



RÖMISCHE  
**WEIN**  
*Straße*

# AMTSBLATT

und Mitteilungen  
der Verbandsgemeinde Schweich

Freitag, den 14. Mai 2021  
Ausgabe 19/2021  
Jahrgang 49

[www.schweich.de](http://www.schweich.de)

## NACHTSTIMMUNG über Klüsserath



4. Platz des Fotowettbewerbes der römischen Weinstraße – Claudia Weber-Gebert

- Eröffnung „Blechbüx“
- Vorverlegung Redaktionsschluss
- Stellenausschreibung



## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier  
c/o Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen, Feldstraße 16, 54290 Trier, Telefon: 116 117
- 1.3 Öffnungszeiten:
  - Montag ab 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr,
  - Dienstag ab 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr,
  - Mittwoch ab 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr,
  - Donnerstag ab 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr,
  - Freitag ab 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr,
  - an Feiertagen vom 07.00 Uhr.

#### Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
Tel. 01805-767 54 634

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung  
Notdiensttelefon: 01805/065100  
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Tel. 0651/2082244  
Da nicht rund um die Uhr ein Arzt anwesend ist, bitten wir vorab um telefonische Voranmeldung, damit für Sie unnötige Wartezeiten vermieden werden können.  
Nordallee 1, 54292 Trier  
Mo. 19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr  
Di. 19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr  
Mi. 14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr  
Do. 19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr  
Fr. 16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr  
Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

- Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:
- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
  - 5.2 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
  - 5.3 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord  
(ehem. Elisabethkrankenhaus)  
Chirurgie und Innere 0651/6830
  - 5.4 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Ehrang,  
(ehem. Marienkrankenhaus Ehrang)  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich  
(Tag- und Nachtdienst) ..... Tel. 112

### 7. Apothekendienste

#### Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefonauswahl werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.  
Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de) für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

- 8.1 **Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**  
Beratungsstelle für alte, kranke, behinderte und pflegebedürftige Menschen und ihre Angehörigen  
Inge Suska de Sanchez ..... 06502-99 78 6 01  
[inge.suska-de-sanchez@pflgestuetzpunkte-rlp.de](mailto:inge.suska-de-sanchez@pflgestuetzpunkte-rlp.de)  
Hiltrud Thommes ..... 06502-99 78 6 02  
[hiltrud.thommes@pflgestuetzpunkte-rlp.de](mailto:hiltrud.thommes@pflgestuetzpunkte-rlp.de)
- 8.2 **Caritas Sozialstation (AHZ)**  
(Frau Falk) ..... Tel. 06502/93570
- 8.3 **Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**  
(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.  
Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.  
Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**  
Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.  
Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.  
Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**  
Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.  
Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH ..... Tel. 0800 - 4112244



## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf ..... Tel. 112  
Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr) ..... Tel. 0651/82496-0

### Polizei

Notruf ..... Tel. 110  
Polizei Schweich ..... Tel. 06502/91570  
Autobahnpolizei Schweich ..... Tel. 06502/91650

# Susanne Christmann als ehrenamtliche Gleichstellungsbeauftragte der VG Schweich verabschiedet



RÖMISCHE  
WEIN  
*Straße*  
MOSEL ANTE PORTAS



Nach über acht Jahren wurde Susanne Christmann aus ihrem Ehrenamt als Gleichstellungsbeauftragte der VG Schweich verabschiedet. Frau Christmann hat das Amt als Gleichstellungsbeauftragte mit sehr viel Leidenschaft und Engagement ausgeführt und hat der Gleichstellung in der Verbandsgemeinde Schweich ein Gesicht und Profil gegeben. Sie hat viele Veranstaltungen, gezielt auch für Frauen, organisiert und mitgestaltet und war mit vielen anderen Gleichstellungsbeauftragten und Institutionen sehr gut vernetzt. Weit über die Grenzen der Verbandsgemeinde war sie bekannt und geschätzt wegen ihres unermüdlichen Einsatzes für das wichtige Anliegen der Gleichstellung. Neben den vielen Begegnungen mit interessanten Persönlichkeiten und Gleichgesinnten war ein besonderer Höhepunkt die gemeinsame Wanderausstellung zum Thema „100 Jahre Frauenwahlrecht in Deutschland – Meilensteine der Geschichte“. Bürgermeisterin Christiane Horsch bedankt sich sehr herzlich bei Frau Christmann, auch im Namen des Verbandsgemeinderates und der Bürgerinnen und Bürger der Verbandsgemeinde Schweich, für ihren großen Einsatz.



# - BLECHBÜX -

Das Jugendcafé und der Veranstaltungsraum in Schweich

## Neue Öffnungszeiten:

**Mittwoch: 13 - 18 Uhr**

**Donnerstag: 15 - 19 Uhr**

**Freitag: 13 - 19 Uhr**

Am **19.05.2021** öffnet das offene Jugendcafé wieder die Türen!\*

### Kommt vorbei

um eine Runde zu kickern, Dart zu spielen, auf ein erfrischendes Getränk oder einfach nur zum Abhängen.

\*unter den aktuell geltenden Hygieneregeln (ein schriftlicher negativer Corona-Test (24Std) oder ein Impfpass mit vollständigem Impfnachweis, sowie eine medizinische Maske + AHA-Regeln. Außerdem kann vor Ort vor dem Betreuungspersonal ein selbst mitgebrachter Schnelltest durchgeführt werden.)

#### Adresse:

In den Schlimmfuhren 20, 54338 Schweich

#### Kontakt:

Johanna Müller, sozialpädagogische Fachkraft

E-Mail: johanna.mueller@jugendbuero-schweich.de



0151-28373192



stadtjugendpflege\_schweich



Lisa Petri - Jugendpflegerin





## CORONA-VORSORGE

**BÜRGERBÜRO ist wie folgt geöffnet:**

**Tel. 06502/407 222; [buengerbuero@schweich.de](mailto:buengerbuero@schweich.de)**

Montag bis Freitag:	08:00 Uhr bis 12:00 Uhr
Montag bis Mittwoch:	14:00 Uhr bis 16:00 Uhr
Donnerstag:	14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

**Wir empfehlen, vorab einen Termin zu vereinbaren; ansonsten muss mit Wartezeiten gerechnet werden. Bitte beachten Sie, dass aufgrund der Abstandsregeln im Wartebereich maximal 5 Personen Platz nehmen können.**

**Terminvereinbarung unter [termine.schweich.de](https://termine.schweich.de).**

**Die sonstige Verwaltung ist jederzeit nach Voranmeldung wie folgt erreichbar:**

<b>STANDESAMT:</b>	Tel. 06502/407 208; <a href="mailto:neri.a@schweich.de">neri.a@schweich.de</a>
<b>VG-WERKE:</b>	Tel. 06502/407 707; <a href="mailto:guggenmos.h@schweich.de">guggenmos.h@schweich.de</a>
<b>ALLG. VERWALTUNG:</b>	Tel. 06502/407 0; <a href="mailto:info@schweich.de">info@schweich.de</a>

Montag bis Freitag:	08:00 Uhr bis 12:00 Uhr
Montag bis Mittwoch:	14:00 Uhr bis 16:00 Uhr
Donnerstag:	14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

**SOZIALVERWALTUNG:** Tel. 06502/407 306; [haubrich.j@schweich.de](mailto:haubrich.j@schweich.de)

Mo., Die., Do., Fr.:	08:00 Uhr bis 12:00 Uhr
Mittwoch:	geschlossen
Donnerstag:	14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

**Wir bitten Sie um telefonische Voranmeldung.**

Die Kontaktdaten zu sonstigen Dienstleistungen sind auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich [www.schweich.de](http://www.schweich.de) unter der Rubrik **Verwaltung** zu finden. Diese Seite werden wir ständig aktualisieren.

Die Verwaltung dankt für Ihr Verständnis.



RÖMISCHE  
**WEIN**  
*straße*  
MOSEL ANTE PORTAS

## Corona-Testzentrum Verbandsgemeinde Schweich

### Wie kann ich mich testen lassen?

Im Testzentrum können sich nur Personen testen lassen, die sich vorher in Online-Portal von „Ticket Regional“ ein Ticket gebucht haben. Über den QR-Code unten oder über die Webseite [www.schweich.de/vg\\_schweich/schnelltest](http://www.schweich.de/vg_schweich/schnelltest) gelangen Sie sofort zur Ticketbuchung für unser Testzentrum.



### Kann ich auch ohne Terminbuchung getestet werden?

Nein, eine vorherige Terminbuchung ist zwingend erforderlich. Sollten Sie nicht in der Lage sein eine Terminbuchung vorzunehmen, kann dies auch eine andere Person für Sie übernehmen.

### Wer kann sich testen lassen?

Es können nur Personen getestet werden, welche absolut symptomfrei sind. Sollten Sie Atemwegsprobleme oder Fieber haben, müssen wir Sie leider an eine Corona-Ambulanz verweisen.

### Wo finde ich das Testzentrum?

Unser Testzentrum befindet im Gebäude des Zweckverbandes IRT im Industriepark Region Trier, Europa-Allee 1, in Föhren.

### Was muss ich mitbringen?

Zu Ihrem gebuchten Termin bringen Sie bitte folgende Dinge mit: Personalausweis, Krankenversicherungskarte, 2x Ihr ausgedrucktes Ticket, Medizinischer Mund- und Nasenschutz

### Wie läuft der Test ab?

Nach der Anmeldung an unserm Empfang wird Ihnen aus der Nase ein Abstrich für einen Corona Antigen-Schnelltest entnommen. Anschließend nehmen Sie wieder in Ihrem Auto Platz. Nach einer Wartezeit von ca. 15 Minuten werden Sie aufgerufen und erhalten Ihr Testergebnis.

### Was passiert, wenn der Schnelltest positiv ist?

Sollte der Corona Antigen-Schnelltest positiv sein, wird zu Ihrer Sicherheit ein Abstrich für einen PCR Test entnommen. Das weitere Vorgehen wird dann mit Ihnen vor Ort besprochen.

**Wann soll ich zum Termin erscheinen?**

Bitte kommen Sie pünktlich zu Ihrem Termin. Ein früheres Erscheinen ist nicht notwendig.

**Wie oft kann ich mich testen lassen?**

Bürgerinnen und Bürger können sich einmal wöchentlich testen lassen.

## Weitere kostenlose Teststellen in der Verbandsgemeinde Schweich

Teststelle	Ort/Kontakt	Testzeiten	Anmerkungen
DRK Ortsverein Schweich	Zum Schwimmbad 3, 54338 Schweich, Tel. 06502-5911	Di. 17-20 Uhr, Sa. 9-13 Uhr	Terminreservierung unter <a href="http://www.drk-schweich.de">www.drk-schweich.de</a> erforderlich
dm- Drogeriemarkt	Im Ermesgraben 1i, 54338 Schweich	Mo.-Sa. 9- 16.30 Uhr	
Malteser Hilfsdienst e.V. Kenn	Waldstraße 1, 54344 Kenn, Tel. 0171- 5119118	So. 10-13 Uhr	Voranmeldung nicht erforderlich
Praxis Dr. Frank Soedradjat	In den Schlimmführen 2, 54338 Schweich, Tel. 06502-9955936	Mo.-Fr. 8-12 Uhr, Di. 16-18 Uhr	Terminvereinbarung erforderlich
Medicum- Schweich	Bei den Weiden 4, 54338 Schweich, Tel. 06502-1019	Mo.-Fr. 8-12 Uhr und nach tel. Absprache	Telefonische Anmeldung sowie Personalausweis erforderlich
Hausärzte Schweich	In den Schlimmführen 2, 54338 Schweich, Tel. 06502-9979660	Mo.-Fr. 8-12 Uhr, Mo.,Di.,Do. 15-18 Uhr	
Reuland- Apotheke Testzentrum Trittenheim	Spielesstraße 22, 54349 Trittenheim	Mo. u. Fr. 16:30-18:30 Uhr, Sa. 10-12 Uhr	geöffnet ab 07.05.2021

Weitere Informationen zu Testzentren finden Sie auch unter  
<https://covid-19-support.lsjv.rlp.de/hilfe/covid-19-test-dashboard/>



## Ortsgemeinde Köwerich

Die **Ortsgemeinde Köwerich** sucht zum **01.07.2021** für die **Kindertagesstätte Köwerich-Ensch**

**eine/n Mitarbeiter/in in der Gruppe (m/ w/ d)**

**- Staatlich anerkannte/n Erzieher/in oder gleichwertige Qualifikation -**

**in Vollzeit mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von 39,00 Stunden.**

Das Arbeitsverhältnis ist befristet für die Dauer des Mutterschutzes einer Mitarbeiterin und eine ggfls. anschließende Elternzeit bis voraussichtlich Juli 2023.

Die zweigruppige Kindertagesstätte Köwerich-Ensch bietet ein Erziehungs- und Bildungsangebot für 40 Kinder ab dem ersten Lebensjahr.

Wir sind eine kleine Einrichtung mit viel Gestaltungsspielraum, in der Sie sich beruflich weiterentwickeln können. Sie arbeiten eigenverantwortlich in der Gruppe, unterstützen bei der Weiterentwicklung unserer modernen pädagogischen Konzeption.

Wenn Engagement, Teamfähigkeit sowie Freude an der Arbeit mit Kindern Sie auszeichnet, dann freuen wir uns darauf Sie kennenzulernen.

Das Arbeitsverhältnis bestimmt sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **04.06.2021** an die

**Ortsgemeinde Köwerich**  
**Herrn Ortsbürgermeister Elmar Schlöder**  
**Moselbahnstraße 15, 54340 Köwerich**  
**buergermeister@koewerich.de**  
**oder**  
**Kindertagesstätte Köwerich-Ensch**  
**Frau Frohm, Tel.: 06507/4139**  
**kita.koewerich.ensch@gmx.de**

## Redaktionsschlussvorverlegung!

Der Feiertag „**Pfingstmontag**“ (**24.05.**) macht eine Vorverlegung des Redaktionsschlusses sowohl für digitale als auch für Papiermanuskripte erforderlich.

Die Textbeiträge für die Ausgabe der **Kalenderwoche 21/2021** müssen daher bereits bis **Freitag, 21.05.2021, 08:00 Uhr** der Verbandsgemeindeverwaltung vorliegen.

Wir bitten um Beachtung.

*Schweich, 07.05.2021*  
*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich*





## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Bekanntmachung

Am **Dienstag, 18.05.2021** findet um **18:00 Uhr** per **Videokonferenz mit Avaya-Spaces** eine Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses der VG Schweich statt.

#### Tagesordnung:

##### öffentlich

1. Mitteilungen
  - 1.1. Sachstand Ehrenamtskarte; Umsetzung
  2. Vergaben
    - 2.1. Beladung für das Tanklöschfahrzeug 4000 (TLF 4000) für die Feuerwehr Schweich
    - 2.2. Reinigungs- und Desinfektionsanlage für Ausrüstung der Feuerwehr
    - 2.3. Rollcontainer Starkregen für die Feuerwehr
    - 2.4. Beauftragung Ingenieurbüro; Pendler-Radroute Konz-Trier-Schweich
  3. Klimaschutzkonzept
    - 3.1. Darstellung des bisherigen Klimaschutzteilkonzepts und der umgesetzten Maßnahmen
    - 3.2. Darstellung eines integrierten Klimaschutzkonzeptes und Aufgaben eine/r/s Klimaschutzmanager/in/s
  4. Information „Preis- und Versorgungssituation im Baubereich am Beispiel der Holzbranche“
  5. Verschiedenes

Der virtuelle Besprechungsraum steht den Gästen ab ca. 17:55 Uhr zur Verfügung. An dieser Sitzung können Sie entweder per Tablet, Smartphone oder aber auch über den Webbrowser teilnehmen. Wichtig ist, dass Kamera sowie Mikrofon vorhanden und auch zugelassen sind. Für die Teilnahme per Tablet o. Smartphone installieren Sie bitte die App „Avaya Spaces“. Öffnen Sie den nachfolgenden Link oder QR-Code um in den Besprechungsraum zu gelangen.

<https://spaces.avayacloud.com/spaces/6033dd640a064ba464e41acd>



Sie können sich nun als Gast anmelden und an der Sitzung teilnehmen. Starten Sie am Tag der Sitzung lediglich die Kamera. So treten Sie der Konferenz automatisch bei. Den Link sowie den QR-Code finden Sie auch auf unserer Internetseite [www.schweich.de](http://www.schweich.de)

Schweich, 07.05.2021

Christiane Horsch, Bürgermeisterin

### Bekanntmachung

Der Verbandsversammlung des Zweckverbandes „Integratives Schulprojekt Schweich“ wurde zu einer Sitzung einberufen für **Donnerstag, 20.05.2021, 17:00 Uhr** in Form einer Videokonferenz.

Die Sitzung findet aufgrund der aktuellen Corona-Pandemie in Form einer Videokonferenz statt. Die Sitzung ist via Livestream für die Öffentlichkeit zugänglich. Weitere Informationen zum Livestream sind am Sitzungstag auf der Homepage des Landkreises Trier-Saarburg ([www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)) zu finden.“ Wir bitten Sie zu beachten, dass der Livestream nur ab dem öffentlichen Teil möglich ist.

#### Tagesordnung:

##### Nicht öffentlicher Teil

1. bis Vergabeangelegenheiten

4.

##### Öffentlicher Teil 17:20 Uhr

5. Baufortschritt / Informationen  
Vorlage: 0184/2021
6. Auftragsvergabe Hochbau / Beschlussvorlage  
Vorlage: 0156/2021/1
7. Ausführung des Haushaltsplans - Übertragung von Haushaltsmittel in das Haushaltsjahr 2021  
Vorlage: 0149/2021
8. Mitteilungen und Verschiedenes

Trier, 06.05.2021

Zweckverband „Integratives Schulprojekt Schweich“  
Günther Scharz, Vorstandsvorsteher

### Informationen zum

### Eichenprozessionsspinner

Im vergangenen Jahr hat der Eichenprozessionsspinner (EPS) sich erneut auch an einigen Eichen innerhalb der VG Schweich ausgebreitet.

Die Gefahr, die von diesen Tieren und ihren Brennhaaren ausgeht, war den Medien hinreichend zu entnehmen. Einzelne Ortsgemeinden haben sich daher in diesem Jahr wieder für eine vorbeugende Spritzmaßnahme entschieden, die die Ausbreitung des EPS verhindern soll.

Von Ende April bis Anfang Juli kann mit einem möglichen Befall gerechnet werden.

Sofern ein Befall an gemeindlichen Bäumen in den Ortslagen auffällt, wird die Bevölkerung gebeten, diesen bitte dem/der jeweiligen Ortsbürgermeister/-in zu melden, damit die weiteren Arbeiten abgestimmt werden können.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, die befallenen Bäume zu meiden und die Tiere nicht anzufassen!



Bildquelle: [www.lwf.bayern.de/waldschutz](http://www.lwf.bayern.de/waldschutz)

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

### Unterrichtung der Einwohner

#### über die Sitzung des Verbandsgemeinderates Schweich am 03.02.2021

Unter dem Vorsitz von Bürgermeisterin Christiane Horsch fand am 03.02.2021 eine Sitzung des Verbandsgemeinderates Schweich statt.

In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst:

##### öffentlich

#### 1. Mitteilungen

##### 1.1. Geburtstag Ratsmitglieder und Ortsbürgermeister

Bürgermeisterin Horsch gratuliert den Ratsmitgliedern und Ortsbürgermeistern, die seit der letzten Sitzung im Januar 2021 Geburtstag hatten.

##### 1.2. Wahl Ortsbürgermeisterin Mehring

„Bürgermeisterin Horsch gratuliert Frau Jennifer Schlag zur Wahl zur Ortsbürgermeisterin der Ortsgemeinde Mehring, die am 01.02.2021 stattfand.“

##### 1.3. Feuerwehr, Anmietung Halle im IRT Föhren

Im Zuge des Umzugs der VG-Werke in den IRT haben sich auf dem dortigen Gelände auch neue Möglichkeiten für die Feuerwehren ergeben. Gemeinsam mit den VG-Werken werden Hallenflächen zum 01.07.2021 angemietet, die der Feuerwehr als Logistikhalle und den Werken als Lager und Werkstatt zur Verfügung stehen.

Die Hallen, deren Grundrisspläne allen Ratsmitgliedern vorliegen, sind nahezu im Neuzustand und mit Heizung, Strom und Wasser versorgt und bieten somit auch eine frostfreie Infrastruktur, was in der bisherigen Logistikhalle nicht gegeben ist.

Zudem gibt es eine optionale Erweiterungsfläche, die für die künftige Logistikplanung (Wechseladerkonzept in Zusammenarbeit mit dem Landkreis Trier-Saarburg) geeignet ist. Die künftige Nutzung der Erweiterungsfläche wurde vom Eigentümer bereits zugesagt.

Die Kapazität der bisher angemieteten Halle ist erreicht und es sind keinerlei Reserven mehr vorhanden. Zum jetzigen Zeitpunkt müsste bereits für die vom THW zurückgenommene Netzersatzanlage (Stromerzeuger-NEA-Anhänger) ein anderweitiger Stellplatz gesucht werden. Die Zufahrt mit einem LKW sowie die Be- und Entlademöglichkeiten sind im Vergleich zum neuen Mietobjekt sehr eingeschränkt, da nur ein kleines Tor zur Verfügung steht. Der bestehende Mietvertrag wird fristgerecht zum 30.06.2021 gekündigt.

Kostenvergleich:

Monatliche Kosten aktuelles Mietobjekt:

Mietkosten = 140 m<sup>2</sup> x 4,00 € netto/m<sup>2</sup> = 560,00 €

+ 20,00 € Nebenkosten

= 580,00 € netto / Monat

= 690,20 € brutto / Monat

Monatliche Kosten künftiges Mietobjekt:

Mietkosten = 240 m<sup>2</sup> x 4,00 € netto/m<sup>2</sup>, abzgl. 60m<sup>2</sup> Fläche für VG-Werke

Feuerwehr = 180 m<sup>2</sup> x 4,00 € netto/m<sup>2</sup> = 720,00 €

= 856,80 € brutto / Monat

Zzgl. Nebenkosten (noch nicht beziffert)

## **2. Schulsozialarbeit an Grundschulen; Vorstellung Schulsozialarbeiter**

Ab dem Schuljahr 2020/2021 wurden gemäß der Jugendhilfeplanung des Landkreises Trier-Saarburg sozialpädagogische Beratungen an den Grundschulen kreisweit eingerichtet.

Der Verbandsgemeinderat Schweich hat am 16.06.2020 dem Konzept der sozialpädagogischen Beratung an Grundschulen im Landkreis Trier-Saarburg und der Förderungsrichtlinie für die sozialpädagogische Beratung an Grundschulen im Landkreis Trier-Saarburg sowie dem Verfahren, dass die Stellenanteile von 1,0 Vollzeitäquivalenten (VZÄ) für die Verbandsgemeinde Schweich über das Jugendamt des Landkreises Trier-Saarburg im Benehmen mit der Verbandsgemeinde durch einen anerkannten freien Träger der Jugendhilfe besetzt wird, zugestimmt. Die Einrichtung und Begleitung der Betreuung wird durch den DRK-Kreisverband Trier-Saarburg e.V. als Träger wahrgenommen.

Die Kosten für die Maßnahme werden hälftig zwischen dem Landkreis Trier-Saarburg und der Verbandsgemeinde Schweich aufgeteilt, wobei der Landkreis in Vorleistung tritt und anschließend die Kosten mit der Verbandsgemeinde abrechnet. Für eine Vollzeitstelle betragen die jährlichen Personalkosten voraussichtlich rd. 75.300 € (1/2 Anteil VG = rd. 37.650 €).

Die entsprechenden Kosten wurden im Doppelhaushalt 2021/2022 bei der Leistung 36310 (Schulsozialarbeit) eingeplant.

Ab dem 01.11.2020 konnte die Stelle am Standort Schweich (Präsenzstandort) durch Herrn Sagar Schieben besetzt werden.

Bürgermeisterin Horsch begrüßt Herrn Schieben. Er führt aus, er sei 29 Jahre alt und komme aus Mehring. Im November 2020 habe er seine Tätigkeit aufgenommen.

Die sozialpädagogische Beratung sei ein anders Arbeitsfeld als die Schulsozialarbeit. Er wolle an sämtlichen Schulen alle Klassen und Schüler kennenlernen. Bedingt durch den Lockdown konnte er noch nicht alle Schulen aufsuchen.

Zu seinem Arbeitsfeld an den Schulen bemerkt er, neutraler und unabhängiger Ansprechpartner für Schüler, Lehrer und Eltern zu sein. Als weiteren Punkt nennt er die Netzwerkarbeit. Zurzeit sei die Betreuungsarbeit schwierig, jetzt aber auch notwendig in der Notbetreuung an den Grundschulen. Hier sei er gut aufgenommen worden. Er wolle viel in den Klassen sein, um Beziehungen aufzubauen. Mindestens zweimal monatlich wolle er jede Grundschule aufsuchen. Dabei sei das soziale und emotionale Verhalten nach dem Lockdown herausfordernd.

Bürgermeisterin Horsch erklärt, über den weiteren Verlauf der Arbeit im Sozialausschuss zu berichten. Sie hoffe, dass die Schulen bald wieder regulär öffnen und dankt dem Landkreis für die Mitfinanzierung der Stelle.

## **3. Festsetzung der Entgeltsätze Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung 2021**

Bürgermeisterin Horsch führt aus, im Hinblick auf die Tagesordnungspunkt 3, 4 und 6 werde Werkleiter Orth zunächst die Wirtschaftspläne der Verbandsgemeindewerke erläutern.

Werkleiter Orth stellt mit einer Präsentation die Wirtschaftspläne vor. Zu den unter TOP 3 zu beschließenden Entgeltsätzen gebe es keine Veränderungen. Lediglich die einmaligen Beiträge würden entsprechend dem Baukostenindex angepasst. Bei Zusammenrechnung aller laufenden Entgelte betrage der Durchschnittspreis für 1cbm Wasser in der Verbandsgemeinde 4,75 € für die Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung.

Eigenbetrieb Wasserwerk:

Im Erfolgsplan sind für 2021 Erträge von 3.756 T€ und Aufwendungen von 3.786 T€ vorgesehen, so dass ein Verlust von 30 T€ erwartet wird.

Im Vermögensplan sind Einzahlungen und Auszahlungen von jeweils 4.415 T€ eingeplant.

Zu den Erträgen im Einzelnen weist er darauf hin, dass die Anlagenverläufe sich aus dem Verkauf von Leerrohren ergeben.

Zu den Aufwendungen bemerkt er, dass Mehrkosten für den Fremdbezug von Wasser anfallen, da dieses nun von den Landwerken Eifel bezogen würde statt wie bisher vom Zweckverband Wasserwerk Kylltal.

Schwerpunkt der Investitionen von insgesamt 3,469 Mio. € sind die Ortsnetze mit 2,25 Mio. €.

Zur Finanzierung sind Kredite in Höhe von 2,268 Mio. €, Liquiditätskredite von 2 Mio. € und Verpflichtungsermächtigungen zur Ausfinanzierung begonnener Maßnahmen in Folgejahre von 520.000 € vorgesehen.

Eigenbetrieb Abwasserwerk

Im Erfolgsplan sind Erträge von 6.751 T€ und Aufwendungen von 6.806 T€ vorgesehen, so dass ein Verlust von 55 T€ erwartet wird.

Der Vermögensplan sieht Einzahlungen und Auszahlungen von jeweils 8.325 T€ vor.

Schwerpunkt der Investitionen von insgesamt 5,785 Mio. € sind die Ortsnetze mit 3,965 Mio. €.

Zur Finanzierung sind Kredite von 3,363 Mio. €, Liquiditätskredite von 2 Mio. € und Verpflichtungsermächtigungen von 1,86 Mio. € vorgesehen.

Abschließend führt Werkleiter Orth aus, der Werkausschuss habe die Wirtschaftspläne vorberaten und empfohlen, diese wie vorgelegt zu beschließen.

Ratsmitglied Arnold Schmitt, CDU-Fraktion bemerkt, für den Wassereinkauf bei den Landwerken Eifel seien 137.000 € mehr gegenüber dem Vorjahr vorgesehen und bittet diese Mehrkosten zu erklären.

Bürgermeisterin Horsch erläutert die Historie zur Errichtung der Landwerke Eifel als Anstalt des öffentlichen Rechts und die Mitgliedschaft des Zweckverbandes Wasserwerk Kylltal.

Werkleiter Orth führt aus, der Zweckverband Wasserwerk Kylltal, dessen Mitglied die Verbandsgemeinde sei, liefere Wasser an die Landwerke Eifel und diese das Wasser an die Verbandsgemeindewerke. Die Gründe für die Kostensteigerung gegenüber den Vorjahren seien in den letzten drei bis vier Jahren im Zusammenhang mit der Einrichtung der Landwerke Eifel in den Gremien dargestellt worden. Mit den Landwerken Eifel wurde ein System geschaffen, um die Wasserversorgung im Verbundbereich, der von der Landesgrenze zu Nordrhein-Westfalen bis nach Trier reiche, auf Dauer zu gewährleisten. Im Verbundbereich seien alle möglichen Wasserquellen angeschlossen.

Dies sei der Hauptgrund, warum sich die Wasserversorger diesem System anschlossen. Gegenüber dem Vorjahr betragen die Mehrkosten ca. 6 - 7 %. Zu berücksichtigen sei auch, dass die Wasserbezugskosten beim Zweckverbands Wasserwerk Kylltal stiegen. Der Lieferpreis sei nach wie vor günstig. Beim Wasserbezugspreis sei dies berücksichtigt, wie auch die Wassergewinnung aus den eigenen Anlagen Kahlenbach und Föhren.

Bürgermeisterin Horsch ergänzt, Ziel des Verbundsystems sei die Sicherstellung der Versorgungssicherheit in der Eifel und an der Mosel. Neben der Wasserversorgung bauten die Landwerke Eifel auch Verbundsysteme in den Bereichen Strom, Gas und Energie auf. Das Projekt werde mit erheblichen Zuschüssen gefördert, mit den Leitungsnetzen werde ein enormer Mehrwert geschaffen.

Ratsmitglied Arnold Schmitt, CDU-Fraktion bezeichnet die Landwerke Eifel als gute Sache für die Zukunft unter dem Aspekt der Versorgungssicherheit. Der Mehraufwand sei den Bürgerinnen und Bürgern zu erklären. Es sei aufzupassen, dass der Wasserpreis in der Verbandsgemeinde auf dem derzeit niedrigen Niveau bleibe.

Bürgermeisterin Horsch erinnert, bei den Beratungen sei dargelegt worden, warum der Wasserbezug teurer werde, dies betreffe alle Beteiligten. Es werde damit mehr Leistungs- und Versorgungssicherheit erreicht und zusätzliche Investitionen möglich. Weiter erörtert sie die Förderung des Projekts und die Bedeutung der Versorgungssicherheit im Hinblick auf den Klimawandel.

Erster Werkleiter Guggenmos erklärt, mit der Beteiligung werde die Versorgungssicherheit erreicht. Die Kapazität des Zweckverbandes Wasserwerk Kylltal sei nicht unerschöpflich. Man habe sich über Jahre mit dem Thema beschäftigt.

Bürgermeisterin Horsch stellt fest, diese Mehrkosten wirkten sich nicht auf die Gebührensatzung der Anschlussnehmer aus.

Der Verbandsgemeinderat beschließt sodann die Entgelte:

1. Die Einbeziehung von Eigenkapitalzinsen in die laufenden Entgelte ist nicht beabsichtigt.
2. Es werden folgende Entgeltsätze für das Haushaltsjahr 2021 beschlossen:

### I. Abwasserbeseitigung

**1.1 Laufende Entgelte** (§§ 12 ff. Entgeltsatzung Abwasserbeseitigung (ESA) vom 19.12.2019)

- a) Gebühr für Schmutzwasserbeseitigung einschl. Abwasserabgabe  
**2,33 €/cbm** Abwassermenge  
(Dies entspricht **2,10 €/cbm** entnommene Wassermenge)
- b) Gebühr für die Abwasserbeseitigung aus geschlossenen Gruben  
**22,20 €/cbm** Fäkalschlamm
- c) Gebühr für Fäkalschlammabeseitigung aus Kleinkläranlagen  
**in Höhe des tatsächlichen Aufwandes**
- d) Abwasserabgabe für Kleineinleiter (§ 8 Abs. 1 und § 9 Abs. 4 AbwAG)  
**17,90 € je Einwohner und Jahr**
- e) Wiederkehrender Beitrag für die Niederschlagswasserbeseitigung (§§ 13 ff. ESA)  
**0,37 €/qm Abflussfläche**  
Von den entgeltfähigen Kosten (§ 12 ESA) werden erhoben.
  - a) Schmutzwasser: 100 % Schmutzwassergebühr
  - b) Niederschlagswasser 100 % Wiederkehrender Beitrag

### 1.2 Durchschnittssätze für einmalige Beiträge (§§ 2 ff. ESA)

Der Durchschnittssatz beträgt:

- a) Schmutzwasserbeitrag 6,21 €/qm gewichtete Grundstücksfläche
- b) Niederschlagswasserbeitrag 21,79 €/qm Abflussfläche

### 1.3 Kosten für Straßentwässerung - laufende Kosten der Ortsgemeinden an den Straßenkanälen-

Der von den Ortsgemeinden als Träger der Straßenbaulast zu zahlende Kostenanteil zur Abgeltung der Kosten für die Straßenoberflächenentwässerung wird auf **0,52 € je qm** Straßenfläche festgesetzt.

### 1.4 Kosten für Straßentwässerung - Investitionskostenanteil der Ortsgemeinden an den Straßenkanälen-

Der von den Ortsgemeinden als Träger der Straßenbaulast zu zahlende Investitionskostenanteil an der Leitung in der Straße wird auf einen Durchschnittssatz wie folgt festgesetzt:

- a) bei offener Bauweise **183,96 € je lfdm** entwässerter Straße
- b) bei geschlossener Bauweise **83,60 € je lfdm** entwässerter Straße

### 1.5 Eine Weinbauzusatzgebühr wird nicht erhoben.

## II. Wasserversorgung

**1.1 Laufende Entgelte** (§§ 11 ff. Entgeltsatzung Wasserversorgung v. 19.12.2019)

a) Wasserbezugsgebühren

- ohne gesetzl. MwSt. **1,20 €** je cbm entnommene Wassermenge  
(mit gesetzl. MwSt.) **1,28 €** je cbm entnommene Wassermenge  
Dorfbrunnen u.ä.
- ohne gesetzl. MwSt. **0,26 €** je cbm entnommene Wassermenge  
Dorfbrunnen u.ä.

(mit gesetzl. MwSt.) **0,278 €** je cbm entnommene Wassermenge

- b) Wiederkehrender Beitrag - gestaffelt nach Zählergröße -
- |                                      | ohne gesetzl.<br>MwSt. | mit gesetzl.<br>MwSt. 7 % |
|--------------------------------------|------------------------|---------------------------|
| a) 3 bis 5 cbm (Q 3 = 4)             | <b>96,00 €</b>         | <b>102,72 €</b>           |
| b) 7 bis 10 cbm (Q 3 = 10)           | <b>230,00 €</b>        | <b>246,10 €</b>           |
| c) bis 20 cbm (Q 3 = 16)             | <b>584,00 €</b>        | <b>624,88 €</b>           |
| d) Großwasserzähler DN 50 (Q 3 = 25) | <b>1.146,00 €</b>      | <b>1.226,22 €</b>         |
| e) Großwasserzähler DN 80 (Q 3 = 63) | <b>1.709,00 €</b>      | <b>1.828,63 €</b>         |
| f) Verbundzähler DN 50 (Q 3 = 25)    | <b>1.490,00 €</b>      | <b>1.594,30 €</b>         |
| g) Verbundzähler DN 80 (Q 3 = 63)    | <b>2.136,00 €</b>      | <b>2.285,52 €</b>         |
| h) Verbundzähler DN 100 (Q 3 = 100)  | <b>2.606,00 €</b>      | <b>2.788,42 €</b>         |
- Von den entgeltfähigen Kosten (§ 12 ESW) werden erhoben.

- a) Wasserbezugsgebühr: 60 %
- b) Wiederkehrender Beitrag Wasser 40 %

### 1.2 Durchschnittssatz für einmalige Beiträge (§§ 2 ff. ESW)

Der Durchschnittssatz beträgt:

- |                          |                  |                               |
|--------------------------|------------------|-------------------------------|
| ohne gesetzl. MwSt.      | <b>4,24 €/qm</b> | gewichteter Grundstücksfläche |
| (mit gesetzl. MwSt. 7 %) | <b>4,54 €/qm</b> | gewichteter Grundstücksfläche |

### Beschluss:

**Der Verbandsgemeinderat beschließt die Entgeltsätze für das Haushaltsjahr 2021 wie vorstehend aufgeführt.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

### 4. Erhebung von Vorausleistungen für die laufenden Entgelte für die öffentliche Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung für das Jahr 2021

Nach der geltenden Rechtslage ist die Erhebung von Vorausleistungen für die laufenden Entgelte jährlich durch förmlichen Ratsbeschluss festzulegen.

Beschluss:

Die Vorausleistungen auf die laufenden Entgelte für die öffentliche Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung werden auf Grundlage des Vorjahresverbrauchs und der für das Jahr 2021 gültigen Entgeltsätze erhoben.

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

### 5. Wirtschaftsplan der Tourist-Information Römische Weinstraße für das Geschäftsjahr 2021

In dem allen Ratsmitgliedern vorliegenden Wirtschaftsplan für das Jahr 2021 wird ein Zuschussbedarf in Höhe von 209.170 € ausgewiesen, der von der Verbandsgemeinde Schweich zu tragen wäre. Im Vergleich zum Jahr 2020 fällt der Zuschussbedarf um ca. 43.000 € höher aus, was auf die geplante Anschaffung einer neuen Homepage (20.000 €) und der Einrichtung einer zusätzlichen Halbtagesstelle für den Counterbereich der Tourist-Information Römische Weinstraße (22.000 €) zurückzuführen ist.

Durch die gestiegenen Anforderungen an die Digitalisierung im Tourismus soll der Mitarbeiter Jochen Conrad verstärkt Aufgaben im Bereich der Digitalisierung und des Online-Marketings übernehmen. Dies erfordert es, dass Jochen Conrad weniger im Counterbereich zur Beratung der Kunden vor Ort eingesetzt wird und die zukünftigen Tätigkeiten in einem separaten Büro durchführt. Die neu einzustellende Kraft soll zur Beratung der Kunden vor Ort und auch am Telefon eingesetzt werden.

Im Rahmen der Digitalisierung ist beabsichtigt, eine neue Homepage zu erstellen. Eine der wichtigsten Grundvoraussetzungen ist, dass die neue Homepage zukünftig die Daten des Informations- und Reservierungsystems Deskline 3.0 dynamisch integriert und zielgruppengerecht anspricht.

Die Mosellandtouristik arbeitet momentan an einer neuen Website mit einer sogenannten Frameworklösung, die Anfang Februar an den Start gehen soll.

Diese Seite ist von der Struktur her auf dem neuesten Stand der Technik und kann den Tourist-Informationen der Region in Form einer Microsite relativ günstig zur Verfügung gestellt werden. Die Microsites sind vom Aufbau der Seite, der Navigation uvm. nahezu gleich, wobei die Farbgebung und Logoanbringung veränderbar ist. Die einheitliche Struktur hat den Vorteil, dass Gäste sich auf den Homepages schnell orientieren können und wissen, wie die Seite funktioniert. Im Bereich der Mosel haben die Ferienregionen Zeller Land und Traben-Trarbach die Erstellung einer Microsite beauftragt.

Nach Fertigstellung der Homepage der Mosellandtouristik ist geplant, dass die Tourist-Information Römische Weinstraße die Erstellung einer neuen Homepage angehen möchte.

Man wird zunächst die Erfahrungen der Mosellandtouristik im Laufe des Entwicklungsprozesses der Website abwarten und dann eine Entscheidung treffen.

Bürgermeisterin Horsch weist auf die Vorstellung des Wirtschaftsplanes in mehreren Gremien hin. Die wesentlichen Punkte würden in der Vorlage genannt.

Die Mitgliederversammlung des Vereins Römische Weinstraße konnte wegen der Corona-Pandemie zum vorgesehenen Termin 2020 nicht stattfinden.

Herr Thiesen, Geschäftsführer des Vereins Römische Weinstraße führt mit Rückblick auf das Jahr 2020 aus, coronabedingt begann die Saison erst am 18.05.2020. Trotzdem könne sich das Ergebnis sehen lassen, da man quasi überrannt wurde. Onlinebuchungen seien gegenüber dem Vorjahr um 50 % angestiegen.

Der Wirtschaftsplan 2021 sieht folgende Einnahmen und Ausgaben vor:

	Plan 2021		Plan 2020	
	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben
1 Prospektwerbung	2.000,00 €	17.500,00 €	2.000,00 €	10.000,00 €
2 Gästebetreuung u. Prospektversand	16.000,00 €	14.000,00 €	17.000,00 €	15.000,00 €
3 Erstellung und Verkauf touristische Leistungen	73.000,00 €	50.300,00 €	98.000,00 €	71.000,00 €
4 Vorhaltung des TKN-Stützpunktes und seiner Außenstellen	0,00 €	8.320,00 €	0,00 €	7.720,00 €
5 Presse- und Öffentlichkeitsarbeit	0,00 €	7.000,00 €	0,00 €	4.500,00 €
6 Marketing	20.000,00 €	123.200,00 €	20.750,00 €	114.800,00 €
7 Personalkosten	25.700,00 €	92.900,00 €	25.700,00 €	70.900,00 €
8 Allgemeiner Geschäftsbetrieb	5.250,00 €	46.000,00 €	5.250,00 €	41.500,00 €
9 Mitgliedsbeiträge	10.600,00 €	0,00 €	10.600,00 €	0,00 €
10 Anschaffungen	0,00 €	2.500,00 €	0,00 €	11.300,00 €
11 Saldo des Mehrwertsteuerverrechnungskontos				
<b>Zwischensumme</b>	<b>152.550,00 €</b>	<b>361.720,00 €</b>	<b>179.300,00 €</b>	<b>346.720,00 €</b>
<b>benötigter Zuschuss Verbandsgemeinde</b>	<b>209.170,00 €</b>		<b>167.420,00 €</b>	
<b>Summen</b>	<b>361.720,00 €</b>	<b>361.720,00 €</b>	<b>346.720,00 €</b>	<b>346.720,00 €</b>

Zum Wirtschaftsplan 2021 erläutert Geschäftsführer Thiesen die in der Sitzungsvorlage genannten Schwerpunkte. Zum zusätzlichen Personal bemerkt er, es sei noch offen, ob schon in diesem oder erst im nächsten Jahre die Stelle besetzt werde. Hierzu sei die Entwicklung der Corona-Pandemie abzuwarten. Auf die Stelle entfielen Kosten von rd. 22.000 €. Ggfls. werde die Stelle zunächst nur befristet besetzt.

2020 wurden in der Tourist-Information in Schweich auch Eintrittskarten für das Freibad Schweich verkauft. Für 2021 sei diese Abwicklung zu klären.

Zum Fest der Römischen Weinstraße habe der Vorstand beschlossen, dass das für Anfang Mai 2021 vorgesehene Fest nicht stattfinden könne. Alternativ würden Weinpräsentationen überlegt. Die voraussichtlichen Kosten würden dargestellt, der Vorstand müsse noch entscheiden, ob man dies angehe. Zurzeit lasse sich leider verlässlich nichts planen.

Man erwarte, dass die Tourismussaison frühestens Mitte Mai 2021 beginne. Man gehe davon aus, dass man 2021 keine großen Feste erleben werde.

Auf Anfrage von Ratsmitglied Arnold Schmitt, CDU-Fraktion zum Voranschreiten der Digitalisierung bei einer 50 %-igen Steigerung der Online-Buchungen und zu den Auswirkungen des Lockdowns auf die Betriebe erklärt Geschäftsführer Thiesen, dies stelle sich differenziert dar. Reine Gastronomiebetriebe hätten Probleme, insbesondere Pachtbetriebe. Für Weinbaubetriebe mit Ferienwohnungen und/oder Gästezimmern sei es recht gut gelaufen. Ab 18.05.2020 seien diese Betriebe so gut wie ausgebucht gewesen. Durch den Betrieb der Post-Partner-Filialen in den Außenstellen konnte festgestellt werden, dass auch mehr Wein versandt wurde. Weiter erläutert er das Internetangebot der Gastronomie und von Weinshops.

Es zeige sich aber auch, dass Betriebe aufgeben, deren Inhaber über den Renteneintritt hinaus das Geschäft bisher fortführten. Auch überlegten Betriebsinhaber die Geschäftsaufgabe.

Für 2020 könne festgehalten werden, dass die Tourismussaison gut gerettet werden konnte.

Auf Anfrage von Ratsmitglied Arnold Schmitt, CDU-Fraktion zu Online-Weinproben verweist Geschäftsführer Thiesen auf die Initiativen der Weinwerbung.

Ortsbürgermeister Sascha Hermes, Leiwen, erörtert die Digitalisierung und Onlineangebote. Weiter sei zu überlegen, wie man sich strategisch platziere. Die Tourismusstrategie Rheinland-Pfalz sehe vor, wer für die Außenwerbung zuständig sei. Es sei daher sinnvoll wie beim Aktivführer etwas für vor Ort aufzulegen und nennt einen Straußwirtschaftsführer.

Weiter geht auf die vorgesehenen zusätzliche Kraft für die Kundenbetreuung ein, um Personalkapazitäten für die Digitalisierung zu schaffen. Er bemerkt, die Kosten für die Außenstellen würden von den jeweiligen Ortsgemeinden ausgeglichen. Er fragt nach einem Ausgleich der Stadt Schweich für die Tourist-Information der Verbandsgemeinde in Schweich.

Geschäftsführer Thiesen erläutert die Tendenz, keine umfangreichen Druckwerke mehr aufzulegen wie bisher das Gastgeberverzeichnis. Zurzeit sei man in einer Übergangsphase von analogen Printmedien zum digitalen Marketing. Zur Tourismusstrategie erörtert er die Schwerpunkte Wandern, Radfahren und Genuss für die Mosel und den Focus auf die entsprechenden Zielgruppen. Diese machten einen Anteil von 50 % des Umsatzes in der Region aus. Zu einem Straußwirtschaftsführer bemerkt er, vor zwei Jahren habe man ein entsprechendes Projekt gestartet.

Wie bei der Auflage eines Gastroführers durch einen Verlag sei es schwierig, eine solche Broschüre aufzulegen, was die Corona-Pandemie 2020 noch erschwert hätte. So sei zum Gastroführer nicht aus jedem Ort eine Rückmeldung gekommen. Bei Straußwirtschaften sei das noch schwieriger. Als Beispiel führt er die Angabe von verbindlichen Öffnungszeiten auf.

Zur Finanzierung der Außenstellen und der Tourist-Information der Verbandsgemeinde in Schweich bemerkt er, man habe im Herbst 2018 dies dargestellt im Hinblick auf die Nutzung der Tourist-Information vor Ort und der Aufgaben. Dabei wurde dargestellt, wer im Rahmen der Verbandsgemeindeumlage welchen Anteil für den Tourismus zahle und wer welchen Nutzen davon habe. Dabei seien auch die Übernachtungszahlen und Onlinebuchungen erläutert worden. So seien die Ortsgemeinden Föhren und Kenn große Beitragszahler, schöpften aber nicht so viel durch den Tourismus ab. Die gelte auch für die Stadt Schweich. Man habe 2009 die heutigen Strukturen angestoßen, um effektive Tourismusarbeit zu leisten. Die Zusammenarbeit mit den Außenstellen funktioniere gut.

Ratsmitglied Portz, FWG-Fraktion bemerkt, die Tourist-Information solle weiterhin flexibel und innovativ, auch im digitalen Bereich aktiv sein. Ratsmitglied Scholtes, CDU-Fraktion weist auf die Bedeutung des Tourismus in der Verbandsgemeinde in Verbindung mit dem Weinbau hin. Zur Finanzierung, dem zusätzlichen Personal und der Digitalisierung bemerkt er, insbesondere die Gestaltung und Pflege der Homepage sowie eine gute Buchbarkeit von Leistungen seien sehr wichtig. Dies bedürfe viel Aufwand, der gerechtfertigt sei.

In vielen Bereichen handle man solidarisch, so auch im Tourismus. Man weiche dies auf, wenn nach dem jeweiligen Vorteil gefragt werde.

Ratsmitglied Polotzek, SPD-Fraktion regt an, die Themen Rad- und Wanderwege noch mehr zu pflegen, da davon nicht nur Touristen sondern auch die Einheimischen profitieren.

#### **Beschluss:**

**Die für den 12. November 2020 einberufene Mitgliederversammlung des Vereins Römische Weinstraße e.V. musste coronabedingt abgesagt werden. Für Februar 2021 ist die Durchführung einer digitalen Mitgliederversammlung geplant.**

**Vorbehaltlich der Zustimmung der Mitgliederversammlung des Vereins Römische Weinstraße beschließt der Verbandsgemeinderat, den Zuschussbedarf des Vereins Römische Weinstraße für das Jahr 2021 in Höhe von 209.170 € bereitzustellen.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

#### **6. Beratung und Verabschiedung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes für die Haushaltsjahre 2021/2022 und der Wirtschaftspläne für das Haushaltsjahr 2021**

Der 1. Entwurf der Haushaltssatzung mit dem Haushaltsplan sowie der Kurzfassung zum Haushaltsplan und der Wirtschaftspläne inkl. Erläuterungen wurden den Verbandsgemeinderatsmitgliedern am 27.11.2020 zugeleitet und konnte in der Mandatos-App eingesehen werden.

Die Offenlage des Haushaltsplanes ist mit der Bekanntmachung vom 04.12.2020 erfolgt. Die Einwohner konnten im Zeitraum vom 05.12.2020 bis 18.12.2020 Vorschläge zum Entwurf des Haushaltsplanes einreichen. In diesem Zeitraum sind keine Vorschläge eingegangen.

Der Eckdaten-Entwurf wurde mit dem Ältestenrat vorbesprochen. In der Ortsbürgermeisterdienstbesprechung am 12.01.2021 wurde der Entwurf den Ortsbürgermeisterinnen und Ortsbürgermeistern vorgestellt. Die Wirtschaftspläne wurden am 25.11.2020 im Werkausschuss vorbereitet.

Für die Umrüstung der Sirenen zur Bevölkerungswarnung soll ein Ansatz in Höhe von jeweils 30.000 € für die Haushaltsjahre 2021 und 2022 mit aufgenommen werden. Die Notwendigkeit der Ansätze wurde erst nach Fertigstellung des Haushaltsplanes bekannt und sind nicht im vorliegenden Entwurf enthalten.

Bürgermeisterin Horsch führt aus, der Ansatz für die Umrüstung der Sirenen solle deswegen für beide Haushaltsjahre vorgesehen werden, da noch nicht klar sei, wann die Maßnahme zur Ausführung komme.

Die Vorsitzende dankt allen Mitarbeiter/innen, den Herausforderungen in dieser Pandemie gerecht zu werden. Mit dem Kommunalen Vollzugsdienst unterstütze man die Kreisordnungsbehörde. In den Schulen und Kindertagesstätten sei die Betreuung unter den gegebenen Umständen gewährleistet.

Mit Digitalisierung habe man gut auf die Situation reagiert. Auch die Ortsgemeinden ließen sich darauf ein, wie die Zahl von Rats- und Ausschusssitzungen als Videokonferenzen zeige.

Durch den Tod des ehemaligen Büroleiters nach einer Corona-Infektion im April letzten Jahres sei man besonders sensibilisiert. Viele Mitarbeiter/innen der Verwaltung seien im Homeoffice.

Die niedrigen Inzidenzzahlen in der Verbandsgemeinde zeigten auch, dass die Regeln größtenteils eingehalten werden.

Zum Haushaltsplan bemerkt die Vorsitzende, nicht enthalten seien zu erwartende Mittel des Landes als Ausgleich für die Belastungen aus der Corona-Pandemie und zur Integrationskompensation. Die Verbandsgemeinden haben beim Kreis beantragt, einen Teil dieser Mittel, die der Landkreis erhält, an die Verbandsgemeinden weiterzuleiten. Die Beschlüsse des Kreistages hierzu stehen noch aus. Es seien 170.000 € an Landesmitteln wegen der Corona-Pandemie und 20.000 € zur Integrationskompensation zu erwarten.

Bürgermeisterin Horsch erläutert anhand einer Präsentation zur Haushaltsentwicklung, die Steuerkraftmesszahlen seien gegenüber 2020 gestiegen. Dabei sei der Rückgang der Gewerbesteuer durch die Leistungen des Bundes überkompensiert worden. Hier waren 12 Gemeinden betroffen. Insgesamt stünden die Gemeinden mit den Zahlen aus 2020 und 2021 noch ganz gut da. Die Steuerkraftmesszahlen mit den Schlüsselzuweisungen bildeten letztlich die Umlagegrundlagen für die VG-Umlage.

Mit dem Doppelhaushalt für zwei Jahre habe man eine solide Planungsgrundlage, die relativ schnell mit einem Nachtrag angepasst werden könne. Auch erleichtere es die Finanzierung von Maßnahmen darzustellen.

Für 2021 sei für die Verbandsgemeindeumlage ein Hebesatz von 22,5 % vorgesehen, für 2022 von 25 %. Die Aufwendungen für die Grundschulen werden mit einer Sonderumlage spitz abgerechnet. In der Summe mache dies einen Gesamthebesatz von ca. 30 % aus. Das Volumen des Ergebnishaushalts reduziere sich 2022 gegenüber 2021 durch die vorgesehene Abgabe der Freibäder an die Verbandsgemeindewerke, die für diese einen Eigenbetrieb einrichten. Die Verluste können durch liquide Mittel ausgeglichen werden. Damit können eine Erhöhung der Verbandsgemeindeumlage abgewendet werden. Der Finanzhaushalt schließt in beiden Jahren mit einem positiven Saldo ab.

Schwerpunkt der Investitionen 2021 seien mit rd. 10 Mio. € die Schulen. Davon entfallen auf das Integrative Schulprojekt in Schweich rd. 7 Mio. €, weitere 1,2 Mio. € auf die Grundschule Föhren. Weitere Schwerpunkte seien die Feuerwehren und Gewässer 3. Ordnung. Für die brandschutztechnische Sanierung und den barrierefreien Ausbau des Verwaltungsgebäudes seien weitere Mittel in 2021 und 2022 vorgesehen. Wegen der guten Auslastung des Baugewerbes sei die Wirtschaftlichkeit der Maßnahme gegenüber einem Neubau laufend zu prüfen.

Durch die Verlagerung der Verbandsgemeindewerke in den IRT Föhren werde vorübergehend eine Entlastung für den steigenden Raumbedarf geschaffen.

Abschließend bemerkt Bürgermeisterin Horsch zum Stellenplan, dass die bereits vorgesehene Stelle für die EDV demnächst besetzt werde. Eine weitere Stelle sei für den Kommunalen Vollzugsdienst vorgesehen.

Ratsmitglied Sauer, CDU-Fraktion führt aus, als VG-Rat trage man Mitverantwortung für das Personal und die Organisation der Verwaltung. Er danke daher, dass der Betrieb in den letzten Monaten unter den besonderen Bedingungen gewährleistet wurde.

Man verabschiede heute einen Doppelhaushalt, dessen Ertrags- und Einzahlungsverhältnisse im zweiten Jahr noch ungewisser und spekulativer sind als in normalen Zeiten vor der Krise. Um dies klar zu sagen, niemand könne momentan nur annähernd präzise sagen, wie hoch das Einkommensteuer- und Gewerbesteueraufkommen in der Zeit vom 01. Oktober 2020 bis 30. September 2021 ausfallen werde. Denn davon hänge im Wesentlichen ab, wie viel

VG-Umlagen der Stadt Schweich und den Ortsgemeinden abzuverlangen sein werden, um den Haushalt 2022 der VG zu finanzieren. Ob es bei der jetzt geschätzten Erhöhung um 2,5 Prozent bleibe, werde man im Herbst 2021 oder Anfang 2022 im Rahmen eines Nachtragshaushalts prüfen und entscheiden können.

Der aktuelle Haushalt 2021 sei nicht ausgeglichen finanziert. Nur dank der vorhandenen Kassenbestände konnte das strukturelle Defizit von rd. 660 T€ unter Verzicht auf eine Umlageerhöhung gedeckt werden. Man hoffe, dass man 2022 wieder gründlich und nachhaltig planen und entscheiden könne, um die bisherige Solidität der Finanzen unserer VG wiederherzustellen.

Ratsmitglied Sauer, CDU-Fraktion bemerkt, er möchte nun einige Positionen aus dem Haushalt kommentieren und dabei zwei Themen in den Mittelpunkt rücken: Den Klimaschutz und die Digitalisierung.

Die Mittel im Haushalt für die energetische Sanierung von Gebäuden, für die Anschaffung von Photovoltaikanlagen, für ein Hochwasserschutzkonzept und die Planungskosten für den Gewerbepark Mehring haben alle eine gewisse Klimarelevanz.

Im Arbeitskreis Erneuerbare Energien sollte man sich bald damit beschäftigen, in welchem Umfang man weitere Photovoltaikanlagen auf unseren Gebäuden oder Grundstücken erstellen wolle, auch über das wie - mit oder ohne Speicher - sollte man sprechen. Mit weiteren Themen - wie u. a. die etwaige Beteiligung der Verbandsgemeinde an Windkraftanlagen, eine eventuelle Beteiligung am Betrieb von Stromnetzen - werde dieser Arbeitskreis sehr anspruchsvoll sein.

Zu der weiteren Erarbeitung eines Hochwasserschutzkonzeptes erinnert er an den Prüfantrag seiner Fraktion, inwieweit in den Seitentälern der Mosel Wasserrückhalte erstellt werden können, die einen wichtigen Beitrag für den Hochwasserschutz aber auch Brandschutz und Klimaschutz leisten könnten.

Einige Ratsmitglieder haben eine E-Mail erhalten mit der dringenden Bitte, die weitere Planung des Gewerbeparks Mehring aus Umweltgründen zu stoppen. Man lebe in einem Rechtsstaat mit streng regulierten Planungsverfahren. Ob und inwieweit eine Bedarfslage für Gewerbeflächen bestehe und inwieweit die Umwelt betroffen sei, unterliege gutachterlichen Prüfungen von Fachleuten und Fachbehörden. Die Einschätzungen von Interessenverbänden seien zwar zu würdigen und berücksichtigen, aber nicht allein entscheidend. Der VG-Rat habe in einer Gesamtschau und Würdigung aller Belange abschließend eine politische und rechtliche Entscheidung zu treffen, die ggf. einer gerichtlichen Überprüfung standhalten müsse. Man könne jetzt nicht einfach den Stecker ziehen und das Planungsverfahren einstellen. Aber eines könne man und sollte man auch tun: einen nachhaltigen Gewerbepark entwickeln - also ein Projekt mit hohen ökologischen Ansprüchen. Er habe die Bauabteilung gebeten, nach vergleichbaren Musterprojekten in Deutschland Ausschau zu halten, damit man die Möglichkeit erhalte, Erfahrungen anderenorts in unsere Entscheidungen einfließen zu lassen.

Auf Grund des beabsichtigten Zweckverbands werde den VG-Rat das Thema über den Flächennutzungsplan hinaus auch bei der Bebauungsplanung und der Erschließung beschäftigen. Gebe man der Entwicklung eines modernen Gewerbeparks vorbehaltlos eine Chance, auch deshalb, damit unsere Bevölkerung moderne und zukunftsorientierte Beschäftigungsmöglichkeiten mit kurzen Anfahrtswegen erhalte und dadurch die Abhängigkeit vieler von stundenlangem Berufsverkehr geringer werde, was übrigens auch einen Beitrag zum Umweltschutz darstelle.

Wer an der ersten Sitzung des in dieser Wahlperiode gebildeten Ausschuss für Digitalisierung teilgenommen habe, werde festgestellt haben, dass die Digitalisierung unserer Verwaltung und der Schulen ein sehr komplexes Aufgabengebiet darstelle. Die Verwaltung habe sich zur Bewältigung dieser Aufgabe personell verstärkt - verstärken müssen.

Erst durch mehrere Änderungen des Grundgesetzes in den vergangenen Jahren habe der Bund die Befugnis erhalten, in großer Breite rein kommunale Projekte zu fördern.

Die aktuelle Förderkulisse der EU, des Bundes und des Landes sei kaum noch überschaubar. Umso wichtiger sei es, dass unsere Verwaltung in der Lage ist, diese Fördermöglichkeiten zu heben. In diesem Zusammenhang dürfe man u. a. auf eine Förderung zur Sanierung des Freibades Leiwien sowie bei der Erstellung eines Radwegekonzeptes und dessen Umsetzung hoffen. Für beide Bäder sei ein Vollbetrieb vorgesehen.

Nach Gesprächen mit interessierten Bürger\*innen sollte es möglich sein, dass der Betrieb in Leiwien mit bürgerschaftlichem Engagement unterstützt werde. Angedacht seien z.B. Wassergymnastik und ev. Animation im Kinder- und Jugendbereich. Sicherlich auch eine Überlegung für das Schweicher Bad.

Mit der Beteiligung an der Bädergesellschaft und der Auslagerung der Bäder in einen Eigenbetrieb erfahren die Bäder künftig ein größeres Augenmerk.

Im Zusammenhang mit den Haushaltsmitteln für die Sportanlage der VG in Leiwien sei eine Diskussion entstanden, inwieweit dieser Sportplatz noch dem Anspruch einer zentralen Anlage der VG gerecht werde. Man rege hierzu eine Erörterung mit der Gemeinde und betroffenen Vereinen an. Vor dem Hintergrund zunehmender Spielgemeinschaften stelle sich die Frage nach künftigen Sportplatzkapazitäten sicherlich nicht nur auf einzelne Gemeinden bezogen, sondern kooperativ und interkommunal.

Er möchte noch einen Bereich aus dem Haushalt gesondert ansprechen und zwar den Kommunalen Vollzugsdienst, dessen Bedeutung und Anforderungen durch die Pandemie enorm zugenommen habe. Einen ganz herzlichen Dank an die Mitarbeiter/innen. Er rege an, dass man sich in absehbarer Zeit im Rahmen eines Ausschusses - passend wäre sicherlich der HFA - mit den Aufgaben sowie der personellen und materiellen Ausstattung im Sinne einer Bestandsaufnahme etwas näher beschäftige. Die Aufgabe gebiete dies und das Personal verdiene unsere Aufmerksamkeit.

Man freue sich auf die Vollendung des Schweicher Schulbauprojekts - eine der größten Investitionen in der Geschichte der Verbandsgemeinde. Man sei gespannt, wie es mit dem Rathaus und dem Alten Weinhaus weitergehe.

In Tagen wie diesen dürfe die Leistung unserer ehrenamtlichen Feuerwehren nicht unerwähnt bleiben. Der nach seiner Erinnerung seinerzeit in der Ära Berthold Biber gegründete Ausschuss für Brandschutz habe sich als Verbindung zwischen der Feuerwehr, der Verwaltung und der Politik bestens bewährt. Einen herzlichen Dank an alle Beteiligten.

Abschließend noch ein Dank an Kurt Dixius und seine Mannschaft. Dank der hervorragenden Zusammenfassung des Haushalts und der digitalen Fassung des Gesamthaushalts war eine fundierte Vorbereitung und Beratung in der Fraktion möglich.

Die CDU-Fraktion stimme den Plänen vorbehaltlos zu.

Ratsmitglied Portz, FWG-Fraktion bemerkt, die wesentlichen Eckpunkte seien angesprochen worden. Welche Richtung eingeschlagen werde, könne man noch nicht sehen, die Auswirkungen der Corona-Pandemie seien noch nicht absehbar. Dabei gelte es die Mitarbeiter/innen zu entwickeln und langfristig zu binden.

Zum Haushalt führt er aus, abweichend vom vorgelegten Entwurf sei die wirtschaftliche Entwicklung abzuwarten. Es sei schwierig in der aktuellen Situation die Planung zu handhaben. Die Corona-Pandemie stelle eine starke Belastung dar, die Unterstützung von Bund und Land sei notwendig. Man wisse, die Finanzierung der Kommunen sei ein Strukturproblem, was die Entscheidung des Verfassungsgerichtshofes Rheinland-Pfalz zum kommunalen Finanzausgleich bestätigt habe.

Die Corona-Soforthilfe des Landes sei noch nicht im Haushalt abgebildet. Ein Thema wirke sich im Haushaltsjahr 2022 aus, die Übertragung der Freibäder an die Verbandsgemeindewerke. Man hoffe, mit dieser Veränderung Verbesserungen im Badbetrieb zu erreichen und Entlastungen künftiger Haushalte. Dabei erwarte man keine Verbesserung der Wirtschaftlichkeit. Daher seien alle Kosten auf den Prüfstand zu stellen. Man wolle beide Bäder erhalten.

Zum Stellenplan bemerkt Ratsmitglied Portz, das Personal sei die wichtige Ressource zur Aufgabenerfüllung. Die Stellenausweitungen trage man mit. Eine funktionierende Verwaltung sei wichtig für die Ehrenamtlichen in den Ortsgemeinden. Nur mit entsprechender guter Unterstützung könnten die Ehrenamtlichen ihre Aufgaben erfüllen. Das Personal leiste gute Arbeit und verdiene eine angemessene Bezahlung. Als Beispiel sei dazu die vorgesehene Einführung des TV-V für die Verbandsgemeindewerke zu nennen.

Zur Verbandsgemeindeumlage bemerkt er, aufgrund der Umlagegrundlagen sei bei der Planung der Umlagesatz von 25 % für 2022 eigentlich sehr schwer zu ermitteln mit den entsprechenden Auswirkungen für die Haushalte der Ortsgemeinden. Die Schulumlage werde gesondert abgerechnet. Bei der Umlageermittlung zur Finanzierung der Verbandsgemeinde gelte zu beachten, den Ortsgemeinden mehr Raum für eigene Maßnahmen zu geben.

Abschließend dankt er allen für das gute Miteinander. Die FWG-Fraktion stimme dem Doppelhaushalt zu. Er weist auf die Anmerkungen zur Umlage hin und bittet entsprechende Überlegungen anzustellen.

Ratsmitglied Polozek, SPD-Fraktion erklärt, in einer herausfordernden Zeit, die alle auf unterschiedlichste Weise getroffen habe und bewege, sei vieles anders. So verabschiede man heute den Doppelhaushalt 21/22 und das zum ersten Mal digital. Aber nicht nur die Art und Weise, wie man sich heute austausche, galt vor nicht allzu langer Zeit als innovativ, sondern auch der Haushaltsplan, den man beschließen könne, sei eine wichtige Grundlage für eine gute Zukunft der Verbandsgemeinde.

Die SPD-Fraktion richte ihren Dank besonders an die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Verbandsgemeindeverwaltung und der Werke, denen bei stetig steigenden Anforderungen und Ansprüchen besonders im letzten Jahr vieles abverlangt wurde.

Auf der Grundlage intensiver Gespräche habe Kurt Dixius, Kämmerer der VG, unterstützt durch den Büroleiter Wolfgang Deutsch, der Fraktion einen soliden zukunftsweisenden Haushalt präsentiert. Im Haushalt erkenne man natürlich auch, dass die Corona-Pandemie die Welt verändert habe. So sei es in dieser schwierigen Situation hilfreich, wenn man von Bund und auch vom Land Rheinland-Pfalz nicht unerhebliche Kompensationsleistungen erhalten habe. Grundsätzlich sei man in der Verbandsgemeinde auch finanziell stabil aufgestellt und es gehe uns gut. So freue man sich, dass man weiterhin daran festhalten könne, die Freibäder Schweich und Leiwien zu erhalten und auch zu öffnen. Ebenso könne man durch Bildung eines Eigenbetriebs „Bäder“ einen wichtigen Grundstein zur weiteren kontinuierlichen Optimierung und dem Erhalt unserer beiden Bäder legen.

Auch investiere man weiterhin viel in unsere Zukunft, die Grundschulen. Neben den kontinuierlichen Maßnahmen zum Erhalt und zur Modernisierung der Grundschulen sei man als Verbandsgemeinde gemeinsam mit dem Land Rheinland-Pfalz vorne mit dabei, um unsere Schüler auch digital auszustatten und zukunftsorientiert zu unterrichten. Aber auch große Projekte schreiten voran, was man an dem immer größer werdenden Gebäude, der ersten inklusiven Grundschule in Rheinland-Pfalz, sehr gut sehen könne. Auch eine neue Investition sei die Beteiligung an der Umsetzung der Stelle für sozialpädagogische Beratung in den Grundschulen, wo man vorhin schon Näheres zu gehört habe. Ein sehr wichtiges Thema, was aber in Zukunft sicherlich auch ausgeweitet werden sollte. Es sei schön zu sehen, dass man vom Stellenplan her, auch im Vergleich zu anderen Kommunen, eine sehr gute Personalbesetzung in Relation zur Einwohnerzahl habe und so den Bürgerinnen und Bürgern einen guten Service anbieten könne. Besonders in dem letzten Jahr konnte man sehen, dass trotz der besonderen Situation und den außergewöhnlichen Erwartungen an unser Personal der Betrieb und die Arbeit weiterlaufen konnten. Eine tolle Leistung aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern.

Aber auch der Umbau des Verwaltungsgebäudes soll unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern einen modernen Arbeitsplatz bieten und die Leistungen für unsere Bürgerinnen und Bürgern optimieren. Doch auch unsere Gemeinden und die Stadt Schweich gelte es zu unterstützen, was man durch eine unveränderte Umlage in 2021 umsetzen könne. Für das Haushaltsjahr 2022 sei eine leichte Erhöhung der Umlage geplant, was aus unserer Sicht ein Sicherheitspuffer als rechnerische Größe in einer schwer vorhersehbaren Zeit darstelle. Diese Erhöhung müsse natürlich im nächsten Jahr, wenn konkretere Zahlen und Planungen vorliegen, nochmals debattiert werden.

Positiv sei auch der Austausch mit den ehrenamtlich engagierten Menschen in unserer VG. So konnte und könne man durch das Projekt Demokratie Leben viele tolle Projekte von den unterschiedlichsten Gruppen unserer Gesellschaft fördern und ermöglichen. Aber auch der Austausch und die Zusammenarbeit mit den Feuerwehren seien stets konstruktiv und vertrauensvoll. So sei es möglich, die Ausstattung unserer Feuerwehren zielorientiert und kontinuierlich zu verbessern und somit nicht nur die Attraktivität des Ehrenamts, sondern auch unser aller Sicherheit zu stärken. Wichtig sei auch, dass man die Ehrenamtskarte nicht aus den Augen verliere, sondern vielmehr mit Leben fülle und vor allem umsetzen könne. Ergänzend dazu sei es sicherlich auch interessant, die Idee unserer Seniorenbeauftragten, eine Seniorenkarte, aufzugreifen.

Neben den umfangreichen Investitionen gebe es aber auch immer wieder auftauchende Kostenpunkte, wie das Alte Weinhaus oder den Sportplatz in Leiwien, wo die Verbandsgemeinde zeitnahe Lösungen brauche und somit auch den Haushalt entlasten könne.

Worauf die SPD-Fraktion besonders stolz sei, sei das Engagement in und für die Jugend in unserer Verbandsgemeinde. So werde das neue Jugendzentrum in Schweich nicht unerheblich unterstützt und diene als zentrale Anlaufstelle für unsere Jugend und natürlich auch, mit unserer Jugendpflegerin, für die Jugendarbeit in allen Ortsgemeinden und der Stadt Schweich und sei somit ein Gewinn für uns alle.

Aber auch die Weiterentwicklung der Radwege konnte man maßgeblich voranbringen und so auf unseren Antrag hin den Grundstein für eine deutliche Optimierung der Radwege links der Mosel legen, was durch ein neues Zuschussprogramm des Bundes jetzt noch zusätzlich unterstützt werde.

Man lebe aktuell in einer besonders schwierigen und zum Teil nur sehr schwer planbaren Zeit, welche uns immer wieder vor neue Herausforderungen stelle.

Es werde sicherlich auch viel Flexibilität, Spontanität und Disziplin abverlangt, was man aber gemeinsam meistern könne und werde. Mit diesem Haushaltsplan lege man einen guten und vor allem auch realistischen Grundstein für die nächsten Jahre, damit unsere ständig wachsende und sich weiterentwickelnde Verbandsgemeinde weiterhin so zukunftsfähig und attraktiv bleibe.

Abschließend erklärte Ratsmitglied Polotzek, die SPD-Fraktion stimme dem Haushaltsentwurf zu.

Ratsmitglied Beer, Fraktion Bündnis 90/Die Grünen bemerkt, es sei der erste Haushalt, über den man als Fraktion seit der Wahl 2019 mit abstimme. Ein Schwerpunkt der Investitionen seien die Schulen. Die Feuerwehren würden mit Technik und Knowhow für ihre Aufgaben ausgestattet, was der gesamten Bevölkerung zu Gute komme.

Die Themen Gewässer, Natur und Klima wolle er mit dem Umweltausschuss in Verbindung bringen. Mit ihrem ersten Antrag sei gebeten worden, einen Bericht über den Status des Klimaschutzkonzeptes vorzulegen. Hier warte man noch auf die Reaktion. Dieses Konzept sei ein Beispiel, das etwas für die Umwelt getan werde, das sei gut. Im direkten Austausch wolle erfahren, welche Ideen bestehen.

Was den Naturschutz betreffe, sei dafür lediglich 1 % der Haushaltsmittel in 2021 vorgesehen. Die Gewässermaßnahmen betreffen im Wesentlichen Renaturierungen, die zu 90 % von Land finanziert werden. Durch die Verbandsgemeindewerke sollen die Freibäder künftig betrieben werden.

Es sei noch nicht zu sehen, wie mit den Themen Natur und Umwelt umgegangen werde bei einem Gesamthaushalt von rd. 20 Mio. €, wenn 50.000 € für den Naturschutz veranschlagt werden. Es sei ein ökologisches Wirtschaften anzustreben. Dies diene auch dem Gesundheitsschutz. Die Corona-Pandemie zeige, dass der Mensch der Natur zu sehr auf die Pelle rücke. Als Verbandsgemeinde müsse man sich einbringen und mehr für Klima- und Naturschutz tun. Mehr als das doppelte als für den Naturschutz würden als Planungskosten für das Gewerbegebiet in Mehring veranschlagt. Mit diesem Projekt würden Natur- und Tierräume zerstört. Im Haushalt müssten in Zukunft die angesprochenen Belange Berücksichtigung finden. Man stimme dem Haushalt zu, alle sollten aber für mehr für den Naturschutz tun.

Bürgermeisterin Horsch bemerkt, viele Maßnahmen dienten dem Umweltschutz, würden aber nicht ausdrücklich als solche im Haushalt ausgewiesen. Mit dem Forstamt arbeite man zusammen. Sie weist auf die Ortsbürgermeisterdienstbesprechungen hin, in denen das Thema Wald regelmäßig erörtert werde. Auch sei vorgesehen, im Umweltausschuss dies mit allen Ortsbürgermeister/innen zu besprechen. Es eine Frage der künftigen Darstellung im Haushalt, in allen Bereichen würden umweltrelevante Maßnahmen durchgeführt. Gewässer renaturiere man nicht wegen der Zuschüsse, sondern die Verbandsgemeinde sei dieses Thema von Anfang an sehr intensiv angegangen und verweist auf den Zusammenhang mit dem Hochwasserschutzkonzept, das gemeinsam mit den Ortsgemeinden entwickelt werde.

Ortsbürgermeister Hermes, Leiwien bemerkt zur VG-Sportanlage in Leiwien, die Ortsgemeinde sei offen für ein Konzept mit allen Beteiligten. Man beteilige sich an den Unterhaltungskosten. Die Vereine profitierten von der Anlage.

Ratsmitglied Sauer, CDU-Fraktion erwidert zu den Ausführungen des Ratsmitglieds Beer, die rein statistische Betrachtung, was die Verbandsgemeinde für Umwelt und Natur tue, gehe einfach fehl. Die Verbandsgemeinde sei nicht allzuständig. Sie habe nur ganz geringe Zuständigkeitsbereiche, in denen sie was tun könne. Sie könne nicht in Zuständigkeiten der Ortsgemeinden eingreifen. Ihm missfalle, wenn der Eindruck vermittelt werde, die Verbandsgemeinde sei im Umwelt- und Naturschutz sehr nachlässig. So sei man Vorreiter bei erneuerbaren Energien und der Gewässerrenaturierung. Man sei dankbar für konstruktive Vorschläge zum Umwelt- und Naturschutz, über die man dann diskutiere. Außer dem pauschalen Vorwurf, es sei zu wenig getan worden, sei von den Grünen bis heute kein konkreter Vorschlag zur Verbesserung des Umwelt- und Naturschutzes eingebracht worden.

Der Gewerbepark Mehring solle bezüglich des Umwelt- und Naturschutzes ein lokales Vorzeigeprojekt und nachhaltig gestaltet werden. Er weist auf die Bedeutung der Schaffung von Arbeitsplätzen für die Menschen in der Region hin. Ökologie und Ökonomie seien in Einklang zu bringen.

Ratsmitglied Beer, Fraktion Bündnis 90/Die Grünen bemerkt zum Gewerbepark Mehring, er habe die klare Meinung, dass Umwelt- und Naturschutz vorgehe. Er erörtert die Schaffung von Arbeitsplätzen. Man weise darauf hin, wo man Versäumnisse sehe. Man stimme dem Haushalt zu, habe aber teilweise eine andere Meinung.

Die Zuständigkeiten seien klar, aber man sollte auch in den Gemeinden auf ein Umdenken hinwirken.

Bürgermeisterin Horsch dankt für die Ausführungen zum Haushalt und stellt diesen zur Abstimmung.

#### **Beschluss:**

**Der Verbandsgemeinderat beschließt den vorliegenden Entwurf der Haushaltssatzung mit dem Haushaltsplan für die Haushaltsjahre 2021/2022 und der Wirtschaftspläne 2021 zuzustimmen.**

**Weiterhin soll im Haushaltsplan 2021/2022 ein Ansatz in Höhe von jeweils 30.000 € für die Haushaltsjahre 2021 und 2022 für die Umrüstung der Sirenen zur Bevölkerungswarnung aufgenommen werden.**

#### **Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

#### **7. Zweckvereinbarung mit dem Zweckverband für Informationstechnologie und Datenverarbeitung der Kommunen in Rheinland-Pfalz (ZIDKOR)**

Das landesweite Einwohnermeldewesen wurde umgestellt. Das entsprechende Fachverfahren hat eine neue technische Plattform erhalten, um von „MESO“ auf „VOIS“ zu wechseln. Die Daten und Abläufe im alten System wurden bereits im Hostingverfahren beim Zweckverband für Informationstechnologie und Datenverarbeitung der Kommunen in Rheinland-Pfalz (ZIDKOR) durchgeführt.

ZIDKOR ist ein Zweckverband aller großen Städte sowie der KommWis GmbH - Gesellschaft für Kommunikation und Wissenstransfer mbH. Ziel des Zweckverbandes ist die Abwicklung von Aufgaben der Informationsverarbeitung bei der Erfüllung hoheitlicher Aufgaben anstelle kommunaler Gebietskörperschaften. Zu diesem Zweck wird der Betrieb in Rechenzentren der Mitglieder konzentriert und soweit erforderlich redundant ausgelegt, um einen sicheren und wirtschaftlichen Betrieb für landeseinheitliche Softwarelösungen sicherzustellen.

Dieses bewährte Verfahren soll nun für VOIS fortgesetzt werden. Dabei wird insbesondere neben der Verarbeitung der Daten, der Datenschutz und die IT-Sicherheit durch die Verlagerung in Rechenzentren umfassend gewährleistet.

Eine sinnvolle Alternative besteht nicht; alle Kommunen in Rheinland-Pfalz sind an das System angeschlossen.

Die jährlichen Kosten betragen in Abhängigkeit von der Einwohnerzahl der Verbandsgemeinde derzeit rund 10.000 €.

Dazu ist eine Zweckvereinbarung notwendig, die allen Ratsmitgliedern vorliegt.

Auf Anfrage von Ratsmitglied Arnold Schmitt, CDU-Fraktion erläutert Herr Deutsch, Verbandsgemeindeverwaltung, die Konstellation des Zweckverbandes mit der KommWis als Tochtergesellschaft des Gemeinde- und Städtebundes und die Notwendigkeit der Zweckvereinbarung.

#### **Beschluss:**

**Der Verbandsgemeinderat beschließt dem Abschluss der Zweckvereinbarung zuzustimmen.**

#### **Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

#### **8. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen**

Die Einwerbung und die Entgegennahme des Angebots einer Zuwendung obliegt ausschließlich der Bürgermeisterin sowie den Beigeordneten. Über die Annahme oder Vermittlung entscheidet der Verbandsgemeinderat. Dem Verbandsgemeinderat und der Aufsichtsbehörde sind sämtliche für die Entscheidung maßgeblichen Tatsachen offen zu legen. Dazu gehört insbesondere ein anderweitiges Beziehungsverhältnis zwischen dem Verbandsgemeinderat und dem Zuwendungsgeber. Die Entscheidung ist grundsätzlich in öffentlicher Sitzung zu treffen. Bis zum 15.01.2021 hat die Verbandsgemeinde für folgende Projekte Zuwendungen erhalten:

Datum	Zuwendungsgeber	Anschrift	Betrag	Zuwendungszweck
08.01.2021	Gewerbeverband Schweich e.V.	54338 Schweich	100,00 €	Freiwillige Feuerwehr Schweich
15.01.2021	Gewerbeverband Schweich e.V.	54338 Schweich	100,00 €	Freiwillige Feuerwehr Schweich

Die Annahme der Spenden ist vorbehaltlich der Zustimmung durch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg zu beschließen.

#### **Beschluss:**

Der Verbandsgemeinderat Schweich beschließt die Annahme der vorgenannten Zuwendungen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**Fundbüro****Verloren - Gefunden****Gefunden**

In Schweich wurde ein Schlüssel gefunden (45/2021).

In Schweich wurde eine Schlüsselkarte gefunden (46/2021).

In Schweich wurde ein Schlüsselbund gefunden (47/2021).

*Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
Zimmer 1; Tel. 06502-407-203*

**Umweltinfos / Umweltangebote****Fahrgemeinschaftsbörse  
der Römischen Weinstraße**

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel.: 06502/407-111.

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße*

**Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse**

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage: .....

Fahrgemeinschaft könnte ab..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich**

**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

**Kostenlose Altgerätebörse**

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind.

Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer und/oder E-Mail Adresse im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer bzw. E-Mail Adresse kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht.

Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

**Kostenlose Altgerätebörse**

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

E-Mail: .....

Kurze Beschreibung des kostenlos  
abzugebenden Gegenstandes:

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,**

**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

**Kennung**

20/21

**Ich biete an**

Drucker HP Officejet J4580 All-in-One, betriebsfähig, mit neuen Tintenpatronen

**Telefon**

06502/934934

**Diese Woche in den Kreis-Nachrichten**

- Breitbandausbau in der VG Ruwer abgeschlossen
- Corona-Lage: Infektionszahlen sinken

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.





## Mitteilungen der Römischen Weinstraße

### Öffnungszeiten Tourist-Information Römische Weinstraße Schweich

Wir sind für Sie da:

01.05. - 31.10.

**Montag - Freitag**

09:00 - 12:30 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr

**Samstag**

09:00 - 12:00 Uhr

01.11. - 30.04.

**Montag - Freitag**

09:00 - 12:30 Uhr und 13:00 - 17:00 Uhr



**Familienbündnis**  
RÖMISCHE WEINSTRASSE

### „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/407-302 in Verbindung setzen.



### Gleichstellungsbeauftragte / Seniorenbeauftragte

### Ehrenamtliche Seniorenbeauftragte für die Verbandsgemeinde Schweich

Frau Heike Frechen

Telefonische Sprechzeit: montags von 17.00 - 19.00 Uhr

Termine nach Vereinbarung.

Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de



### Jugend-Info

## JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH



Servicezeiten: Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag 10 - 16 Uhr, Freitag 9 - 12 Uhr

#### VG Jugendpflege / Sachgebietsleitung

Laura Wagner, B.A. Sozial- und Organisationspädagogik

Telefon: 06502 5066 - 460

Mobil: 0160 36 28 992

Email: laura.wagner@jugendbuero.de

#### Sachbearbeitung

Birgit Kiel-Jordan (Mo. 12 - 17 Uhr / Di. 8.30 - 13.30 Uhr)

Telefon: 06502 5066 - 450

Email: info@jugendbuero-schweich.de

#### Stadtjugendpflege Schweich

Lisa Petri, Diplom-Pädagogin

Telefon: 06502 5066 - 470

Mobil: 0174 98 79 643

Email: lisa.petri@jugendbuero-schweich.de

#### Gemeindejugendpflege Föhren

Marie Schönherr, B.A. Sozial- und Organisationspädagogik

Mobil: 0170 48 13 600

Email: jr-foehren@jugendbuero-schweich.de

#### Mitarbeiter\*innen im Offenen Jugendtreff

Ortsgemeinde Longuich

Katharina Weißbeck

Mobil: 0170 23 73 203

Email: jr-longuich@jugendbuero-schweich.de

Jugendbüro

der Verbandsgemeinde Schweich

Tel. 06502 5066 450

info@jugendbuero-schweich.de

Brückenstraße 46, 54338 Schweich

www.jugendbuero-schweich.de

## Hinweis zu Textveröffentlichungen während der Corona-Pandemie

### An alle Einsender von Artikeln!

Aufgrund der immer noch akuten Lage, bitten wir Sie eindringlich den Umfang Ihrer Textbeiträge auf das Nötigste zu beschränken und auf umfangreiche Berichterstattungen zu verzichten. Wir geben unser Bestes das Erscheinen aller Amts- und Mitteilungsblätter auch weiterhin sicherzustellen und zählen hierbei auf Ihre Mithilfe!

Wir bitten um Verständnis, sollten Texte nicht in dem eingesandten Umfang veröffentlicht werden. Sobald es hierbei Lockerungen gibt, werden wir Sie schnellstmöglich informieren!

Bleiben Sie gesund!

Redaktion, LINUS WITTICH Medien KG

✂

**Kleine-Hilfe-Börse**

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-mail: .....

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

**Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit: .....

Zeitungsumfang: .....

Beginn: .....

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
Familienbündnis Römische Weinstraße  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

✂





## KOORDINIERUNGS- UND FACHSTELLE

Michael Manikowski, Koordinator / Fachberater  
Email: michael.manikowski@demokratie-schweich.de

## FEDERFÜHRENDES AMT

Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße  
Fachbereich Bürgerdienste / Jugendbüro  
Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Laura Wagner, Projektleitung  
Telefon: (0) 6502 5066450  
Email: laura.wagner@demokratie-schweich.de

Simone Steffens, Sachbearbeitung  
Telefon: (0) 6502 5066450  
Email: simone.steffens@demokratie-schweich.de

## Jugendforum Schweich

Denise Löwen  
Email: denise.loewen@demokratie-schweich.de

www.demokratie-schweich.de








## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

### Hubschrauberspritzung 2021

Die gemeinschaftliche Hubschrauberspritzung entbindet den einzelnen Winzer nicht von der Verantwortung für seinen Weinberg. Die ordnungsgemäße Ausschilderung der eigenen Rebflächen wie auch die einzelnen Spritzungen ist durch den Winzer zu überprüfen. Unstimmigkeiten sind sofort zu melden damit diese geklärt werden können. **Bereich Thörnich Tel 06507-7024917, Bereich Mehring 06502-994150.** Der Winzer hat seine Weinberge weiterhin auf Krankheits- und Schädlingsbefall zu kontrollieren. Die Verantwortung für die weitgehende Befallsfreiheit seiner Weinberge trägt er selbst und nicht der Spritzausschuss. Der Sinn der Hubschrauberspritzung liegt in der Entlastung des Winzers sowohl in arbeitswirtschaftlicher als auch gesundheitlicher Hinsicht. Der Hubschraubereinsatz im Rebschutz ist kein vollständiger und vollwertiger Ersatz für vom Boden durchgeführte Bekämpfungsmaßnahmen. Daher sollte jeder Winzer dafür Sorge tragen, dass für den Fall, das pilzliche Infektionsherde in seinem Weinberg während des Hubschraubereinsatzes festgestellt werden oder eine Hubschrauberspritzung nicht möglich oder sinnvoll ist, auch eine Applikation vom Boden erfolgen kann.

Die Vertreter der einzelnen Spritzausschüsse haben bei einer Besprechung die Flugtermine für die gesamte Saison 2021 festgelegt. Nachfolgend die Termine und Mittel für die einzelnen Gemarkungen. Die Veröffentlichung dient dem Winzer vor Ort um evtl. Handspritzungen planen zu können. Der raubmilbenschonende Spritzplan in den einzelnen Gemarkungen ist in Zusammenarbeit mit dem DLR Mosel erstellt worden. Bitte beachten Sie bei dem Einsatz der Mittel das für alle Produktgruppen nur eine bestimmte Anzahl von Einsätzen in der Saison zugelassen sind, um Resistenzen zu verhindern. Bitte beachten Sie dies bei notwendigen Handspritzungen. Siehe Rahmenempfehlung Integrierter Weinbau 2021 des DLR Mosel [www.dlr-mosel.rlp.de](http://www.dlr-mosel.rlp.de). Die aktuell eingesetzten Mittel und Flugtermine werden auf der Internetseite <https://add.rlp.de/de/themen/pflanzenschutz/pflanzenschutzrechtliche-genehmigungen/hubschrauberspritzung/> veröffentlicht.

#### Gemarkung Klüsserath-Rivenich

Bei ungünstiger Witterung kann sich der angegebene Termin leicht verschieben.

Nähere Auskunft zu den Flugterminen **06507-7024917**

**Zusatzhinweis zur Düngung 2021 in Leiwen-Köwerich**  
**Der Spritzausschuss hat geplant bei 3 Spritzungen zusätzlich 3,0 Liter je Hektar Basfoliar Aktiv SL als Dünger mit dem Hubschrauber auszubringen. Wir bitten daher die Winzer die ausgebrachten Nährstoffe zu berücksichtigen: 0,36 kg N pro Hektar**

#### Gemarkung Thörnich

Bei ungünstiger Witterung kann sich der angegebene Termin leicht verschieben.

Nähere Auskunft zu den Flugterminen **06507-7024917**

1. Spritzung 26.-27.5. Delan Pro, Netzschwefel
2. Spritzung 8.-9.6. Delan Pro, Vivando, Netzschwefel
3. Spritzung 17.-18.6. Profiler, Talendo Extra, Netzschwefel
4. Spritzung 28.-29.6. Zorvec Zelavin, Flovine, Luna Experience, Netzschwefel
5. Spritzung 7.-8.7. Enervin SC, Folpan 80 WDG, Dynali
6. Spritzung 19.-20.7. Delan Pro, Sercadis
7. Spritzung 28.-29.7. Orvego, Dynali
8. Spritzung 9.-10.8. ? Mildicut, Talendo Extra

#### Zusatzhinweis zur Düngung 2020 in Thörnich

**Der Spritzausschuss hat geplant bei 3 Spritzungen zusätzlich 3,0 Liter je Hektar Basfoliar Aktiv SL als Dünger mit dem Hubschrauber auszubringen. Wir bitten daher die Winzer die ausgebrachten Nährstoffe zu berücksichtigen: 0,36 kg N pro Hektar.**

#### Gemarkung Schweich-Kenn-Longuich

Bei ungünstiger Witterung kann sich der angegebene Termin verschieben.

Nähere Auskunft zu den Flugterminen: 06541-8183622

1. Spritzung 26.5. Delan Pro, Netzschwefel
2. Spritzung 4.6. Delan Pro, Vivando, Netzschwefel,
3. Spritzung 15.6. Profiler, Talendo Extra, Netzschwefel
4. Spritzung 25.6. Zorvec Zelavin, Flovine, Luna Experience, Netzschwefel



## Soziale Dienste

### Suchtberatung „Die Tür“

Die Suchtberatungsstelle Trier „Die Tür“ bietet in Schweich wöchentliche Sprechstunden an. Um Voranmeldung wird gebeten.

Ort: Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich, Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Zeit: immer dienstags von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr

Voranmeldung: über die Suchtberatung Trier e.V. in Trier, Tel. 0651 170360

Ansprechperson: Bettina Löchel, Diplom-Pädagogin, Sozialtherapeutin Sucht

### EUTB- ergänzende, unabhängige Teilhabeberatung

Gefördert durch:



während eines Beschlusses des Deutschen Bundestages



Im Landkreis Trier-Saarburg gibt es seit diesem Jahr eine neue Beratungsstelle, welche durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales auf der Grundlage des SGB IX gefördert wird. Diese Beratungsstellen nennen sich bundesweit EUTB-Stellen für ergänzende, unabhängige Teilhabeberatung. Hier findet eine kostenfreie, niedrigschwellige, zu den bestehenden Leistungen ergänzende Beratung für Menschen mit Behinderung, für von Behinderung bedrohte

Menschen und für deren Angehörigen statt. Es gibt keine Voraussetzungen für eine Beratung, weshalb sich jeder, der mit seinem Problem, welches er durch Behinderung, Krankheit oder Unfall hat, telefonisch, per Mail oder persönlich an die Fachberatungsstelle wenden kann. Nach Vereinbarung können bereits jetzt schon Beratungstermine gemacht werden, telefonisch: 0651-97859-122 oder per Mail [eutb-tr@clubaktiv.de](mailto:eutb-tr@clubaktiv.de).

**Bitte vereinbaren Sie telefonisch oder per Mail einen Termin für folgende Beratungsangebote vor Ort:**

in **Hermeskeil**, Saarstrasse 95, 54411 Hermeskeil

in **Trier**, Schützenstrasse 20, Trier

in **Leiwen**, Am Pfarrgarten 4, 54340 Leiwen

5. Spritzung 6.7. Enervin SC, Folpan 80 WDG, Dynali, Netzschwefel  
 6. Spritzung 16.7. Delan Pro, Sercadis, Netzschwefel  
 7. Spritzung 28.7. Orvego, Dynali  
 8. Spritzung 9.8. Mildicut, Talendo Extra

**Zusatzhinweis zur Düngung 2021 in Schweich-Kenn-Longuich**  
 Der Spritzausschuss hat geplant bei einer Spritzung je 3,0l je Hektar Basfoliar Aktiv SL als Dünger zusätzlich mit dem Hubschrauber auszubringen.

Wir bitten daher die Winzer die ausgebrachten Nährstoffe zu berücksichtigen: 0,12 kg N pro Hektar

Gemarkung Fell-Fastrau

Bei ungünstiger Witterung kann sich der angegebene Termin verschieben.

Nähere Auskunft zu den Flugterminen: 06541-8183622

1. Spritzung 26.5. Delan Pro, Netzschwefel  
 2. Spritzung 4.6. Delan Pro, Vivando, Netzschwefel,  
 3. Spritzung 15.6. Profile, Talendo Extra, Netzschwefel  
 4. Spritzung 25.6. Zorvec Zelavin, Flovine, Luna Experience, Netzschwefel  
 5. Spritzung 6.7. Enervin SC, Folpan 80 WDG, Dynali, Netzschwefel  
 6. Spritzung 16.7. Delan Pro, Sercadis, Netzschwefel  
 7. Spritzung 28.7. Orvego, Dynali  
 8. Spritzung 9.8. Mildicut, Talendo Extra

**Zusatzhinweis zur Düngung 2021 in Fell-Fastrau**

Der Spritzausschuss hat geplant bei einer Spritzung je 3,0l je Hektar Basfoliar Aktiv SL als Dünger zusätzlich mit dem Hubschrauber auszubringen.

Wir bitten daher die Winzer die ausgebrachten Nährstoffe zu berücksichtigen: 0,12 kg N pro Hektar.

## LAG Mosel

### Mit Kleinstprojekten für Förderung bewerben Abgabefrist 09. Juni 2021

Mit der Bundesförderung Regionalbudget bietet die LAG eine Fördermöglichkeit für Projekte bis 20.000 EUR netto. Die Abwicklung der Projekte erfolgt ausschließlich über die LAG und es gibt vereinfachte Förderbedingungen. Auch die Fördersätze hat die LAG eigens angehoben, um kleine Projekte gezielt zu unterstützen. Die Bandbreite möglicher Projekte ist vielfältig und kann sich beispielsweise auf die Sicherung der Daseinsvorsorge in den Dörfern, die Steigerung der touristischen Attraktivität oder den Aufbau eines zusätzlichen wirtschaftlichen Standbeins beziehen.

Neben öffentlichen und gemeinnützigen Projektträgern, können auch private Projektträger Anträge stellen. Alle Projekte werden von der LAG, der rund 25 Personen verschiedenster gesellschaftlicher Bereiche angehören, bewertet und schlussendlich ausgewählt.

Ob eine Idee förderfähig ist und welche Bedingungen erfüllt werden müssen, lassen sich am besten im persönlichen Gespräch klären. Die Geschäftsstelle der LAG Mosel bei der Kreisverwaltung Bernkastel-Wittlich steht Ihnen unter der Förderhotline 06571-14 2156 gerne zur Verfügung! Die Geschäftsstelle steht auch gerne bei der Projektentwicklung beratend zur Seite.

Weitergehende Informationen und sämtliche Vordrucke sind auf der Homepage [www.lag-mosel.de](http://www.lag-mosel.de) zu finden!

#### Kontakt:

Geschäftsstelle LAG Mosel:  
 Philipp Goßler, Edith Baden und Laura Boller  
 c/o Kreisverwaltung Bernkastel-Wittlich  
 Schlossstraße 2-4, 54516 Wittlich  
 Tel.: 06571 14 2156  
 Fax: 06571 14 42262  
 Mail: [laura.boller@Bernkastel-Wittlich.de](mailto:laura.boller@Bernkastel-Wittlich.de)

## Polizeiinspektion Schweich

Am Wochenende 30.04.2021 - 02.05.21 wurde im „Annaberg“ in Schweich die vom Heimat und Verkehrsverein Schweich im September 2016 in der Nähe des Bernhard-Becker-Kreuzes aufgestellte Figur der „Hl. Mutter Anna“ durch bislang unbekannte Täter zerstört.

Die von einer Künstlerin geschaffene Statue war an dieser Stelle in einer extra geschaffenen Nische der dortigen Weinbergs Mauer aufgestellt. Bei den Tätern dürfte es sich um Jugendliche handeln. Es entstand hoher Sachschaden.

Sachdienliche Hinweise bitte an die Polizeiinspektion Schweich;  
 Tel.: 06502 -91-57-0 oder Mail: [pischweich@polizei.rlp.de](mailto:pischweich@polizei.rlp.de)



**LINUS WITTICH**

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

**Hinweis: Corona-Krise**

Für den Fall, dass Ihr Mitteilungsblatt wegen des **Corona-Virus** nicht oder nur **eingeschränkt** hergestellt oder verteilt werden kann, haben wir alle Inhalte online freigeschaltet.

**Nutzen Sie die Möglichkeit unter: [ol.wittich.de](http://ol.wittich.de)**

**LINUS WITTICH**  
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Amtsblatt und Mitteilungen für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehrling, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Tritenheim und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

**Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:**

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

**Druck und Verlag:**

LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,  
 Tel. 06502/9147-0, Telefax 06502/9147-250, Internet: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)  
 Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

**Impressum**





## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



### Bekond

- Andreas Müller
- Sprechstunde
- Gemeindebüro 06502 931130 Mo. 18:00 - 19:00 Uhr
- buergermeister@bekond.de

### Sprechstunde des Ortsbürgermeisters

Am Montag, dem 17.05.21 findet aufgrund anderer terminlicher Verpflichtungen keine Sprechstunde statt. Im Bedarfsfall bin ich aber unter der Telefonnummer des Gemeindebüros oder per E-Mail zu erreichen.

*Bekond, den 07.05.2021  
Andreas Müller, Ortsbürgermeister*



### Detzem

- Monika Seelbach
- Sprechzeiten
- 06507 802725 Mo. 18:30 - 20:00 Uhr
- buergermeister@detzem.de
- www.detzem.de

### Verschiebung Sprechstunde 17.05.2021

Aufgrund eines Termines wird die Dienststunde am Montag, 17.05.2021 verschoben auf Dienstag, 18.05.2021 von 18.30 - 20.00 Uhr. Ich bitte um Beachtung.

*Detzem, 07. Mai 2021  
Monika Seelbach, Ortsbürgermeisterin*



### Ensch

- Matthias Otto
- Sprechzeiten
- 06507 3334 Mo. 19:00 - 20:00 Uhr
- buergermeister@ensch.de
- www.ensch.de

### Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 19.05.2021** findet um **18:00 Uhr** im **Bürgerhaus, Kirchstraße 8** in Enschede eine Sitzung des Ortsgemeinderates Enschede statt.

#### Tagesordnung: öffentlich

1. Mitteilungen
2. Vorstellung Projekt Breitbandausbau durch die Deutsche Glasfaser AG
3. Beantragung Fristverlängerung für den Beginn der Fortschreibung des Dorferneuerungskonzeptes
4. Verschiedenes

#### nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Pachtangelegenheit
3. Pachtangelegenheit
4. Verschiedenes

#### öffentlich

5. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

**Die Ratssitzung ist grundsätzlich öffentlich, sofern nicht gem. § 35 Abs. 1 GemO aufgrund einer gesetzlichen Vorgabe, aus Gründen des Gemeinwohls oder wegen schutzwürdiger Interessen Einzeler die Nichtöffentlichkeit vorgesehen ist.**

**Aus Gründen des Gesundheitsschutzes können jedoch aufgrund der aktuellen Corona-Pandemie-Situation nur begrenzte Kapazitäten der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden.**

**Um die notwendigen Abstände zwischen den Teilnehmern gewährleisten zu können, ist die Besucherzahl daher auf 2 Personen begrenzt.**

*Ensch, 06.05.2021  
Matthias Otto, Ortsbürgermeister*

### Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung zur EU-Weinbaukartei 2021

Die zusammengefasste Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung zur EU-Weinbaukartei 2021 ist **spätestens** bis zum **31. Mai 2021** abzugeben. Die Einreichung ist im Gemeindebüro jeweils Montags während der Dienststunde von 19:00 bis 20:00 Uhr möglich, kann aber auch bei der Verbandsgemeindeverwaltung in Schweich oder direkt bei der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz vorgenommen werden.

*Ensch, 07.05.2021  
Matthias Otto, Ortsbürgermeister*



### Föhren

- Rosi Radant
- Sprechzeiten
- 06502 2769 o. 0151 20075145 nach tel. Vereinbarung
- buergermeister@foehren.de
- www.foehren.de

### Bekanntmachung

Am **Dienstag, 18.05.2021** findet um **19:30 Uhr** per **Videokonferenz mit Avaya-Spaces** eine Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren statt.

#### Tagesordnung: öffentlich

1. Mitteilungen
2. Auftragsvergabe; Ladesäule für E-Autos
3. Ausschuss für Digitales und Vernetzung; Wahl der Ausschussmitglieder und Stellvertreter
4. Vergabe - Beseitigung Eichenprozessionsspinner + Totholz
5. Verschiedenes

#### nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Zuschussangelegenheiten
4. Verschiedenes

**Der virtuelle Besprechungsraum wird für Gäste ab ca. 19:25 Uhr freigeschaltet. An dieser Sitzung können Sie entweder per Tablet, Smartphone oder aber auch über den Webbrowser teilnehmen.**

**Wichtig ist, dass Kamera sowie Mikrophon vorhanden und auch zugelassen sind. Für die Teilnahme per Tablet o. Smartphone installieren Sie bitte die App „Avaya Spaces“.**

**Öffnen Sie den nachfolgenden Link oder QR-Code um in den Besprechungsraum zu gelangen.**

**<https://spaces.avayacloud.com/spaces/5fbf6fe0fe2844357d5d967c>**



**Sie können sich nun als Gast anmelden und an der Sitzung teilnehmen. Starten Sie am Tag der Sitzung lediglich die Kamera. So treten Sie der Konferenz automatisch bei. Den Link sowie den QR-Code finden Sie auch auf der Internetseite [www.schweich.de](http://www.schweich.de).**

*Föhren, 07.05.2021  
Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin*

### Grüner Kreisverkehrsplatz - er kommt!

Der Kreisverkehrsplatz zählt zu den neu gestalteten Flächen der Ortsgemeinde Föhren, die beispielhaft als Magerbeetflächen angelegt werden. Bereits umgesetzt und jetzt im Wachstum sind die Beete in der Kreuzstraße und am Heimatmuseum.

Damit möchten wir einen Beitrag für die Natur leisten, um nachhaltig ohne zusätzlichen Wasserverbrauch und ohne zusätzliche Ressourcen der Vielfalt und den Zusammenhängen der Bepflanzung und der Kleintierwelt, hier insbesondere der Insekten, gerecht zu werden.

Wir sind inmitten des Klimawandels und diese Beetgestaltungen passen sich den jetzigen klimatischen Bedingungen an sonnigen, trockenen Standorten an.

Eine Bepflanzung vor dem Sommer wird nicht mehr möglich sein, da zum einen die heimischen Pflanzen aufgrund von Corona-Bedingungen nicht lieferbar waren und zum anderen eine außerordentliche Bewässerung der Pflanzen vonnöten gewesen wäre. Somit wird die Kreiselpflanzung sinnvoller Weise erst im Herbst erfolgen. Bei vollem Bewuchs wird ein grüner und blühender Kreisverkehrsplatz den Betrachter willkommen heißen.

Föhren, 07.05.2021  
Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

## Neue Kultur- und Begegnungsstätte in Föhren

### Kultur- und Begegnungsstätte



Föhren  
am Moulerswald

Ein schmiedeeisernes Tor inmitten einer Sandsteinmauer öffnet den Blick über die Kultur- und Begegnungsstätte in Föhren. Ehemalige vereinzelte Grabstätten, die an die Beerdigungskultur der Vorfahren erinnern, wurden restauriert und stehen nun inmitten einer Grünanlage mit hochgewachsenen Eichen, die sinnbildlich für Standhaftigkeit, Stärke und Ewigkeit stehen.

Die Blühwiesen ergänzen das sinnliche Bild der Natur und Ruhebänke laden ein zum Verweilen und Ausruhen. Ein Ruhepunkt, der ergänzt wird durch die Rückzugsmöglichkeit in den Raum der Stille, eine ehemalige Aufbewahrungshalle, die mit ihren neuen Elementen der Glasfenster und symbolhaften Blume des Lebens ein neues Erscheinungsbild hat.

Dieser neu geschaffene Park liegt am Wegenetz der Wanderer hin zum größten Ried der Region mit seinem Lehrpfad „Lebendiger Föhrenbach“. Etliche Beratungen und Beschlüsse in den Gremien des Ortsgemeinderates haben die Umsetzung einer zerfallenen Friedhofsanlage in eine Kultur- und Begegnungsstätte möglich gemacht.

Der Verbandsgemeinderat Schweich hat diese Maßnahme mit Zuwendungen aus dem Solidarfonds erneuerbarer Energien unterstützt. Die neu zu pflanzenden Eichenbäume sind Spenden des Rotary-Clubs Schweich Römische Weinstraße. Die Föhrener Künstlerinnen Elisabeth Mischo-Wagner und Vera Krones haben sich ehrenamtlich bei der Sanierung und neuen Gestaltung zum Raum der Stille eingebracht. In der Broschüre „Kultur- und Begegnungsstätte“ beschreiben die ehrenamtlichen Autoren Rosi Radant und Peter Feltes Historisches und Neues. Die Infotafel gibt einen kurzen Überblick über den Platz und ein QR-Code führt zur Broschüre mit ausführlicheren Informationen für Interessierte. Im Raum der Stille liegen aktuell kostenlose Druckausgaben.

All diejenigen, die zur Umgestaltung und der Sanierung dieses Platzes beigetragen haben, hätte die Ortsbürgermeisterin gerne zu einer gemeinsamen Einweihung eingeladen, um persönlich Danke zu sagen. Die aktuellen Corona-Regelungen lassen dies allerdings nicht zu. Daher bleibt im Moment der eigene Besuch der Kultur- und Begegnungsstätte, der sich lohnt.

Föhren, 07.05.2021  
Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

## Kostenlose Erstberatung für nachhaltige Beete im Garten, Terrasse, Balkon

Die Ortsgemeinde Föhren setzt sich für die Anlegung von nachhaltigen Beeten ein. Ziel ist es, Raum zu schaffen für die Vielfalt der Natur und deren Zusammenwirken mit der Kleintierwelt, insbesondere der Insektenwelt. Wir wollen die Schottergärten stoppen und Anlieger zur Zurückführung zu natürlichen Beeten animieren und neue Anlagen zukunftsweisend auf den Weg bringen. Dazu werden wir in den nächsten Monaten Informationen bereitstellen und bieten Ihnen an, sich zu Hause beraten zu lassen.

Das Motto „Genießen statt gießen“ wird Annette Fehrholz Ihnen gerne vorstellen und Sie fachkundig zu Ihrer Gartenanlage oder Terrassengestaltung als auch Balkonbepflanzung beraten.

Die Kosten für die Erstberatung übernimmt die Ortsgemeinde Föhren. Hier geht es nach dem Windhundverfahren in der Anmeldung. Für 2021 sind 40 Erstberatungen im Budget der Ortsgemeinde eingeplant. Interessiert?

Melden Sie sich bitte bei der Ortsbürgermeisterin Rosi Radant, 06502-2769, buergermeister@foehren.de.

Föhren, 07.05.2021  
Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin



## Klüsserath

■ Norbert Friedrich  
■ 06507 99126  
■ buergermeister@kluesserath.de  
■ www.kluesserath.de

■ Sprechzeiten  
Sa. 09:00 - 10:00 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 19.05.2021** findet um **20:00 Uhr** im **Gemeindezentrum „Alte Ökonomie“, Kirchstraße 3** in Klüsserath eine Sitzung des Ortsgemeinderates Klüsserath statt.

### Tagesordnung:

#### öffentlich

1. Mitteilungen
2. Bekanntgabe von Eilentscheidungen; Annahme von Sponsorleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
3. Erweiterung Neubaugebiet Vorderer Flur II, Vergabe einer Machbarkeitsstudie
4. Kindertagesstätte Klüsserath
  - 4.1 Beratung und Beschlussfassung zur Finanzierungsbeteiligung an dringenden Reparaturarbeiten und Anschaffungen
  - 4.2 Beratung und Beschlussfassung zur Beauftragung einer Machbarkeitsstudie zum Anbau, Umbau und Sanierung bzw. zum Neubau
5. Anschaffung eines Defibrillators
6. Ausbau Haupt- und Unterstraße sowie Enggasse
  - 6.1 Beratung und Beschluss über die Beantragung von Zuwendungen aus Mitteln des IV-Stock 2022
  - 6.2 Beratung und Beschluss über die Entwurfsplanung
7. Erweiterung der Elektroanlage auf dem Campingplatz
8. Ingenieurleistungen für den kommunalen Tiefbau; Beitritt zum Rahmenvertrag
9. Verschiedenes

**Die Ratsscheidung ist grundsätzlich öffentlich, sofern nicht gem. § 35 Abs. 1 GemO aufgrund einer gesetzlichen Vorgabe, aus Gründen des Gemeinwohls oder wegen schutzwürdiger Interessen Einzelner die Nichtöffentlichkeit vorgesehen ist.**

**Aus Gründen des Gesundheitsschutzes können jedoch aufgrund der aktuellen Corona-Pandemie-Situation nur begrenzte Kapazitäten der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden. Um die notwendigen Abstände zwischen den Teilnehmern gewährleisten zu können, ist die Besucherzahl daher auf 10 Personen begrenzt.**

Klüsserath, 07.05.2021  
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister



## Longuich

- Manfred Wagner
  - 06502 1364
  - buergermeister@longuich.de
  - www.longuich.de
- Sprechzeiten
  - Mi. 18:30 - 20:00 Uhr

### Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 20.05.2021** findet um **19:00 Uhr** in der **Turn- und Mehrzweckhalle, MaximinstraÙe 2** in Longuich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Longuich statt.

#### Tagesordnung:

##### öffentlich

1. Mitteilungen
2. Planfeststellungsverfahren für den Ersatzneubau der Moselbrücke Schweich im Zuge der L141
3. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse
4. Barrierefreie Umgestaltung von Bushaltestellen – Vergabe Planungsleistung
5. Vergabe Zaunarbeiten (Friedhof/Turnhalle/Grundschule)
6. Anschaffung eines Großflächenmähers; Auftragsvergabe
7. Nachwahl; stellvertretendes Mitglied Ausschuss Familie, Soziales und Freizeit
8. Beteiligung am Genehmigungsverfahren Oberflächenabdichtungssystem der Deponie Mertesdorf
9. Bauanträge/Bauvoranfragen
  - 9.1 Fl. 4 Nr. 141
  - 9.2 weitere Bauanträge/Bauvoranfragen nach Eingang
10. Verschiedenes

##### nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Verschiedenes

**Die Ratssitzung ist grundsätzlich öffentlich, sofern nicht gem. § 35 Abs. 1 GemO aufgrund einer gesetzlichen Vorgabe, aus Gründen des Gemeinwohls oder wegen schutzwürdiger Interessen Einzelner die Nichtöffentlichkeit vorgesehen ist.**

**Aus Gründen des Gesundheitsschutzes können jedoch aufgrund der aktuellen Corona-Pandemie-Situation nur begrenzte Kapazitäten der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden. Um die notwendigen Abstände zwischen den Teilnehmern gewährleisten zu können, ist die Besucherzahl daher auf 15 Personen begrenzt.**

Longuich, 07.05.2021

Manfred Wagner, Ortsbürgermeister

### Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter - Sprechzeiten

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Ortsgemeinde Longuich-Kirsch: Reinhard Boesten, Tel.: 0151-28374799,  
E-Mail: seniorenbeauftragter@longuich.de  
Termine nach Vereinbarung, auf Wunsch auch Hausbesuche.



## Mehring

- Jennifer Schlag
  - 06502 2140 oder 0151 28373343
  - buergermeister@mehring-mosel.de
  - www.mehring-mosel.de
- Sprechzeiten
  - Di. 18:00 - 20:00 Uhr

### Wasserentnahmestelle für Spritzwasser

Die Wasserentnahmestelle für Spritzwasser ist leider wieder außer Betrieb. Aufgrund eines Rohrbruches in „Der Achtwies“ musste der Wasserzufluss abgestellt werden.

Der Versuch, die alte Wasserleitung von der es keine Pläne gibt, durch die VG-Wasserwerke mittels einer Sonde zu orten war nicht eindeutig. Die Suche durch den Wünschelrutengänger Klaus Thul aus Thörnich war erfolgreicher. Mit einem Suchgraben ist es gelungen die Wasserleitung oberhalb der ehemaligen Schreinerei zu finden und freizulegen.



Wir werden nunmehr die Wasserleitung fassen und an den Überweg oberhalb der ehemaligen Schreinerei eine neue Spritzwasserentnahmestelle schaffen. Wir hoffen diese alsbald in Betrieb nehmen zu können. Wir bitten um ihr Verständnis und ihre Geduld.

Mehring, den 07.05.2021

Jennifer Schlag, Ortsbürgermeisterin

### Haltung von Hunden - Beachtung der Gefahrenabwehrverordnung

In letzter Zeit häufen sich die Beschwerden über Hundehalter, die ihre Tiere zum einen frei umherlaufen lassen und zum anderen den abgesetzten Kot nicht entfernen. Wir weisen deshalb nochmals ausdrücklich auf die geltende Gefahrenabwehrverordnung der Verbandsgemeinde Schweich hin, nach der Hunde auf öffentlichen Straßen **innerhalb der bebauten Ortslage nur angeleint** zu führen sind. Zur bebauten Ortslage gehören u.a. auch weitläufigere Anlagen. Außerhalb der bebauten Ortslage, hierzu zählen alle übrigen Feld-, Weinbergs- und Waldwege, sind Hunde **umgehend und ohne Aufforderung anzuleinen, wenn sich andere Personen nähern**. Ebenso weisen wir darauf hin, dass die Verschmutzung öffentlicher Flächen eine Ordnungswidrigkeit darstellt. Wir fordern deshalb alle Hundehalter auf, darauf zu achten, dass ihre Tiere nicht auf öffentlichen oder privaten Flächen abkoten bzw. die Hinterlassenschaften anschließend durch die ausführende Person sofort beseitigt werden. Die Ortsgemeinde hat mehrere Hundetoiletten aufgestellt und bittet diese auch zu nutzen. Des Weiteren weisen wir auf die Anzeigepflicht bei der Haltung von Hunden hin. Im § 3 Abs. 1 der Satzung der Ortsgemeinde Mehring über die Erhebung der Hundesteuer vom 23.08.2006 ist die Anzeigepflicht wie folgt geregelt:

Wer einen Hund hält, hat ihn binnen 14 Tagen nach Beginn der Haltung bei der Ortsgemeinde anzumelden. Wer seiner Anzeigepflicht nicht nachkommt begeht eine Ordnungswidrigkeit, die gemäß § 11 Abs. 2 der o.g. Satzung mit einer GeldbuÙe geahndet werden kann. Wir bitten alle Hundehalter dringend ihrer Verpflichtung nachzukommen. **Diese Veröffentlichung gilt auch für den Ortsteil Lörsch**. Das Ordnungsamt wird Kontrollen durchführen und bei Nichtbeachtung entsprechende Ahndungen vornehmen.

Mehring, den 07.05.2021

Jennifer Schlag, Ortsbürgermeisterin

### Weiteres Insektenhotel aufgestellt

Der Pächter unserer landwirtschaftlichen Flächen Herr Stefan Egner hat ein Insektenhotel gebaut und in der Nähe des Zitronenkrämerkreuzes aufgestellt und der Ortsgemeinde übergeben.



Das Insektenhotel dient der Erhaltung und Stärkung der Artenvielfalt und bietet den Insekten wie Wildbienen, Hummeln, Käfern, aber auch Reptilien, Vögeln und Kleinsäugetern, Unterschlupf Überwinterungsmöglichkeit, ja neuen Lebensraum.

Damit hat auch der Landwirt Stefan Egner einen Beitrag zur Erhaltung der Lebensräume von unseren heimischen Insekten geleistet. Wir finden das eine großartige Idee und danken dem Landwirt Stefan Egner für den Aufbau des Insektenhotels.

Mehring, den 07.05.2021

Jennifer Schlag, Ortsbürgermeisterin



## Schweich

■ Lars Rieger	■ Bürozeiten
■ 06502 933825 o. 933826	Mo. Fr. 07:30 - 12:30 Uhr
■ buergermeister@stadt-schweich.de	Di. 14:00 - 16:30 Uhr
■ www.stadt-schweich.de	Do. 14:00 - 18:00 Uhr
■ <b>Schweich-Issel:</b>	
■ Ortsvorsteher Johannes Lehnert	
■ 06502 918215	
■ ov-issel@stadt-schweich.de	Fr. 16:00 - 18:00 Uhr



## Pölich

■ Frank Hömme	■ Sprechzeiten
■ 06507 998830	Sa. 10:00 - 12:00 Uhr
■ buergermeister@poelich.de	

### Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 19.05.2021** findet um **18:00 Uhr** im **Hotel Sonnental, Am Kraftwerk 1, 54340 Pölich** eine Sitzung des Ortsgemeinderates Pölich statt.

#### Tagesordnung:

##### öffentlich

1. Mitteilungen
2. Beratung und Verabschiedung des Forstwirtschaftsplanes 2021
3. Beratung und Verabschiedung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes für das Haushaltsjahr 2021
4. Solarpark Pölich - Teilfläche II; Sachstand
5. Glasfaserausbau; Projektvorstellung durch die Deutsche Glasfaser
6. Umbau Kindertagesstätte Tabaluga Pölich
- 6.1 Sachstand
- 6.2 Beauftragung von Architekten-/ Ingenieurleistungen
7. Ingenieurleistungen für den kommunalen Tiefbau; Beitritt zum Rahmenvertrag
8. Bauvoranfragen/ Bauanträge
- 8.1 Bauantrag Olkenstraße
- 8.2 Bauantrag Hauptstraße
- 8.3 Bauvoranfrage Hauptstraße
- 8.4 Bauantrag Römerstraße
- 8.5 weitere Bauvoranfragen/ Bauanträge nach Eingang
9. Grünschnittsammelstelle
10. Verschiedenes

##### nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Jagdpachtangelegenheiten
4. Verschiedenes

##### öffentlich

11. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Die Ratssitzung ist grundsätzlich öffentlich, sofern nicht gem. § 35 Abs. I GemO aufgrund einer gesetzlichen Vorgabe, aus Gründen des Gemeinwohls oder wegen schutzwürdiger Interessen Einzelner die Nichtöffentlichkeit vorgesehen ist. Aus Gründen des Gesundheitsschutzes können jedoch aufgrund der aktuellen Corona-Pandemie-Situation nur begrenzte Kapazitäten der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden. Um die notwendigen Abstände zwischen den Teilnehmern gewährleisten zu können, ist die Besucherzahl daher auf 5 Personen begrenzt.

Pölich, 07.05.2021

Frank Hömme, Ortsbürgermeister

### Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 20.05.2021**, findet um **19:00 Uhr** per **Videokonferenz mit Avaya-Spaces** eine Sitzung des Stadtrates Schweich statt.

#### Tagesordnung:

##### öffentlich

1. Mitteilungen
2. Vorstellung Kostenschätzung und Ausführungsplanung des barrierefreien Ausbaus der ersten zehn Bushaltestellen
3. Aufgabenübertragung gemäß § 67 Abs. 5 GemO der Energieversorgung mit Wärme an die Verbandsgemeinde Schweich
4. vorhabenbezogener Bebauungsplan zur Entwicklung eines Fachmarktzentums; 7. Änderung des Bebauungsplanes „In den Schlimmführen“
5. Fördermöglichkeiten Radwege - Sonderprogramm Stadt und Land
6. Vergaben
- 6.1. Arbeiten zur Umfeldgestaltung am Föhrenbach
7. Bauanträge/Bauvoranfragen/Nutzungsänderungen
- 7.1. Bauantrag Schweich, Flur 64, Parzellen 98/2 und 99/4
- 7.2. Bauantrag Schweich, Flur 77, Parzelle 49/1
- 7.3. Bauantrag Issel, Flur 4, Parzelle 568
- 7.4. Bauvoranfrage Schweich, Flur 17, Parzelle 142
- 7.5. Bauvoranfrage Schweich, Flur 78, Parzelle 384/4
- 7.6. Bauvoranfrage Issel, Flur 4, Parzelle 578
- 7.7. Bauvoranfrage Issel, Flur 9, Parzelle 378
- 7.8. Bauvoranfrage Issel, Flur 4, Parzelle 142/6
- 7.9. weitere Bauanträge/Bauvoranfragen nach Eingang
8. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
9. Planfeststellungsverfahren für den Ersatzneubau der Moselbrücke Schweich im Zuge der L141
10. Verschiedenes

##### nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Grundstücksangelegenheiten
4. Verschiedenes

Der virtuelle Besprechungsraum wird für Gäste ab ca. 18:55 Uhr freigeschaltet. An dieser Sitzung können Sie entweder per Tablet, Smartphone oder aber auch über den Webbrowser teilnehmen. Wichtig ist, dass Kamera sowie Mikrofon vorhanden und auch zugelassen sind. Für die Teilnahme per Tablet o. Smartphone installieren Sie bitte die App „Avaya Spaces“. Öffnen Sie den nachfolgenden Link oder QR-Code um in den Besprechungsraum zu gelangen.  
<https://spaces.avayacloud.com/spaces/60191e8483f851fbf166608c>



Sie können sich nun als Gast anmelden und an der Sitzung teilnehmen. Starten Sie am Tag der Sitzung lediglich die Kamera. So treten Sie der Konferenz automatisch bei. Den Link sowie den QR-Code finden Sie auch auf der Internetseite [www.schweich.de](http://www.schweich.de).

Schweich, 07.05.2021

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

### Ausbau der Hofgartenstraße in Schweich

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
 der Ausbau der Hofgartenstraße (zwischen Zellenpfütz- und Mathenstraße) wird am 17.05.2021 durch die Fa. Lehnen, Sehlen erfolgen. Ich bitte um Verständnis dafür, dass es während der Ausbauphase zu Beeinträchtigungen bzw. Behinderungen kommen kann. Die bauausführende Firma ist angehalten, diese so gering wie möglich zu halten und wird um einen zügigen Fortgang der Arbeiten bemüht sein.

Schweich, den 07.05.2021

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

### Redaktionsschlussvorverlegungen

**KW 21 Pfingstmontag**  
keine Vorverlegung

**KW 22 Fronleichnam**  
Freitag, 28.05.2021  
**08:00 Uhr im Verlag**

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

LINUS WITTICH Medien, Redaktion



## Thörnich

■ Hans-Peter Brixius

■ 06507 3567

■ buergermeister@thoernich.de

■ Sprechzeiten

nach tel. Vereinbarung

### Unterrichtung der Einwohner

#### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Thörnich am 27.04.2021

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Hans-Peter Brixius und in Anwesenheit von Schriftführer/in Leonie Krewer findet am 27.04.2021 per Videokonferenz mit Avaya-Spaces eine Sitzung des Ortsgemeinderates Thörnich statt.

In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst:

#### öffentlich

##### 1. Mitteilungen

- Die Baustelle auf dem Schneidersberg ist soweit fertig gestellt.
- Der Aussichtspunkt wurde um 4-5 Meter vergrößert.
- Die Bäume für das Bahngelände (Raiffeisen-Ausgleichsmaßnahme) wurden bestellt und werden voraussichtlich im Herbst geliefert.
- Der Lebenssturm wurde genehmigt.
- Die Umsatzsteuerregelung für den Forstbetrieb ist genehmigt.
- Die Zertifizierung des Waldes ist abgeschlossen.

##### 2. Eilentscheidung; Umsatzsteuerliche Optimierung des forstwirtschaftlichen Betriebes

Vor Weihnachten, wurde eine Eilentscheidung zwecks Umsatzsteuerliche Optimierung des forstwirtschaftlichen Betriebes getroffen.

#### Beschluss:

Der Ortsgemeinderat Thörnich stimmt nachträglich der Umsatzsteuerlichen Optimierung des forstwirtschaftlichen Betriebes zu.

#### Abstimmungsergebnis:

**einstimmig**

##### 3. Beratung und Verabschiedung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplans der Ortsgemeinde Thörnich für die Haushaltsjahre 2021/2022

Die Gemeindeordnung Rheinland-Pfalz schreibt vor, dass die Gemeinde für jedes Jahr eine Haushaltssatzung zu erlassen hat. Teil dieser Haushaltssatzung ist der Haushaltsplan. Er bildet die Grundlage für die Haushaltswirtschaft der Gemeinde. Im Haushaltsplan enthalten sind alle für die Erfüllung der Aufgaben der Gemeinde voraussichtlich anfallenden Erträge und Einzahlungen, Aufwendungen und zu leistenden Auszahlungen sowie die notwendigen Verpflichtungsermächtigungen. Der Haushaltsplan besteht aus dem Ergebnis- und dem Finanzhaushalt, den Teilhaushalten sowie dem Stellenplan.

Frau Hilgert erläutert zunächst die Haushaltssatzung, den Haushaltsausgleich, die Entwicklung der Investitionskredite sowie den Stand der liquiden Mittel.

Anschließend geht sie auf die geplanten Investitionen sowie größere Unterhaltungsarbeiten ein:

- Für die Gestaltung des ehemaligen Bahngeländes werden 10.000 € veranschlagt.
- Die Ortsgemeinde Thörnich muss sich an den Übergangs- sowie An- und Umbaumaßnahmen in der Kita Detzem beteiligen.
- Für die Übergangsmaßnahme fallen Kosten in Höhe von 10.000 € an, für die An- und Umbaumaßnahmen sind insgesamt 90.000 € zu zahlen.
- Im Haushaltsjahr 2021 werden 10.000 € für die Erstellung des Bebauungsplanes „In der Olk“ veranschlagt.
- Flurbereinigungskosten fallen in Höhe von 5.000 € an.
- Für den Endausbau der Straßen im Neubaugebiet werden in 2021 Beiträge in Höhe von insgesamt 460.000 € erhoben.
- Zur Anschaffung eines Geschwindigkeitsmessgerätes werden 3.000 € veranschlagt, es ist mit einem Zuschuss in Höhe von 300 € zu rechnen.
- Die Sanierung der Friedhofsmauer wird voraussichtliche Kosten in Höhe von 22.000 € verursachen.
- Für landespflegerische Ausgleichsmaßnahmen fallen in 2021 Kosten in Höhe von 115.000 € an, nach Abschluss der Arbeiten werden Kostenerstattungsbeträge in Höhe von 102.000 € erhoben.
- Die Einrichtung eines freien W-LAN Netzwerkes wird mit Kosten in Höhe von 1.000 € beziffert.

Abschließend erläutert Frau Hilgert die Ansätze der Steuern, allgemeinen Zuweisungen und allgemeinen Umlagen.

Der Entwurf für die Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes hat seit der Zuleitung an den Gemeinderat zur Einsichtnahme durch die Einwohner öffentlich ausgelegen.

#### Beschluss:

Die Haushaltssatzung für die Haushaltsjahre 2021/2022 wird einschließlich Haushaltsplan und Stellenplan entsprechend der in der Anlage ersichtlichen Fassung beschlossen.

#### Abstimmungsergebnis:

**einstimmig**

##### 4. 2. Änderung des Bebauungsplanes „Auf Gerend“;

#### Aufstellungsbeschluss

Beim Raiffeisenlager, soll ein Wirtschaftsweg zur Abfahrt vom Raiffeisengelände genutzt werden. Dazu ist eine Einziehung notwendig. Die Mitglieder des Ortsgemeinderates Thörnich, besprechen verschiedene Lösungsansätze. Zum einen soll vorab die schriftliche Zustimmung der Anlieger eingeholt und die Gemeinde vertagt die Abstimmung über den Wirtschaftsweg separat zu einem späteren Zeitpunkt.

#### Beschlussvorschlag:

- Der vorgesehenen Erweiterung wird grundsätzlich zugestimmt.
- Die Entscheidung über eine Zurverfügungstellung des Wirtschaftsweges wird zu einem späteren Zeitpunkt beschlossen.
- Die 3. Änderung wird eingeleitet und erfolgt als vorhabenbezogener Bebauungsplan nach § 12 BauGB.
- Die Planung kann in entsprechend aufgearbeiteter Form frühzeitig mit der Öffentlichkeit und den Behörden abgestimmt werden.

#### Abstimmungsergebnis:

**einstimmig**

Einstimmig

##### 5. Bauanträge/Bauvoranfragen

Der Ortsgemeinde Thörnich liegen zwei Bauanträge vor.

##### 5.1. Hinterm Kreuzweg

Bau einer Mauer „Hinterm Kreuzweg“

#### Beschluss:

Die Ortsgemeinde Thörnich erteilt ihr Einvernehmen zu diesem Bauvorhaben.

#### Abstimmungsergebnis:

**einstimmig**

##### 5.2. Hinterm Kreuzweg

Nachträgliche Genehmigung eines Gartenhauses und Containers Flur 6 Nr. 158;159.

#### Beschluss:

Nach langer Diskussion ergeht folgender Beschluss. Das Gartenhaus kann auf dem Grundstück Nr. 159 stehen bleiben. Der Container auf dem Grundstück Nr. 158 ist zu entfernen. Auf dem Grundstück Nr. 158 ist keine Bebauung zulässig. Die Vorgaben des Bebauungsplanes sind einzuhalten.

#### Abstimmungsergebnis:

**einstimmig**

##### 5.3. weitere Bauanträge/Bauvoranfragen nach Eingang

Es liegen keine weiteren Bauanträge/Bauvoranfragen vor.

##### 6. Ingenieurleistungen für den kommunalen Tiefbau; Beitritt zum Rahmenvertrag

Der Ortsgemeinderat Thörnich berät darüber, ob die Gemeinde dem Rahmenvertrag für die Ingenieurleistungen des kommunalen Tiefbaus beitreten soll. Bei Beitritt in den Rahmenvertrag würden keine Ausschreibungen, bis zu einem Honorarbetrag von 25.000 € mehr stattfinden.

#### Beschluss:

Nach langer Beratung kommt der Gemeinderat Thörnich zu dem Entschluss, dem Rahmenvertrag beizutreten.

#### Abstimmungsergebnis:

**einstimmig**

##### 7. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

Annahme der Spenden des ehemaligen Kirmesvereins und des Kirchenchores für den Spielplatz.

#### Beschluss:

Die Spende des ehemaligen Kirmesvereins in Höhe von 904 € und die Spende des Kirchenchores in Höhe von 240,88 € nimmt der Ortsgemeinderat Thörnich dankend an.

#### Abstimmungsergebnis:

**einstimmig**

##### 8. Verschiedenes

- Es wird besprochen welche Wirtschaftswege für Planierarbeiten in Frage kommen. Mit diesen Arbeiten soll zügig begonnen werden.
- Termin nächste Woche mit der Firma Deutsche Glasfaser, bezüglich Angebot der Verlegung Glasfaser bis in das Gebäude.



- c. Der übrig gebliebene Boden bei der Ausweichstelle soll an interessierte Winzer verteilt werden.  
Vorschlag: Bekanntmachung, die Personen die daran Interesse haben, sollen sich die Kosten für einen Radlader teilen.
- d. Für die Hauptstraße in Thörnich, soll eine Interessengemeinschaft gegründet werden. Dieser Punkt soll in der nächsten Sitzung zur Beratung auf die Tagesordnung gesetzt werden.



**ABSCHIED** nehmen

06502  
9147-0



## Trittenheim

- Franz-Josef Bollig
- Sprechzeiten ab November
- 0172 6874689
- Fr. 19:00 - 20:00 Uhr
- Tourist-Info 06507 2227
- im Gemeindebüro
- buergermeister@trittenheim.de
- www.trittenheim.de

### 3. Bauabschnitt

#### Ausbau Johannes-Trithemius-Straße

Am Montag, dem 17.05.2021 beginnt die Firma Lehnen mit den Ausbaurbeiten in der Johannes-Trithemius-Straße. Der Ausbau wird in zwei Bauabschnitte aufgeteilt. Der erste Bauabschnitt beginnt an der Kreuzung Hinkelweg Richtung „Im Gospert“ und Johannes-Trithemius-Straße bis Haus Nr. 49. Danach erfolgt der weitere Ausbau bis zur Einmündung der B 53. Ich hoffe, dass wir auch diese Maßnahme mit einem guten Miteinander durchführen werden. Während der Bauarbeiten kann man jederzeit vor Ort Kontakt mit dem Polier der bauausführenden Firma Lehnen aufnehmen. Bei Fragen stehe auch ich gerne zur Verfügung, unter der Tel.Nr. 0172/6874689 oder per E-Mail unter buergermeister@trittenheim.de. Ich wünsche uns allen einen guten und zügigen Bauverlauf.

Trittenheim, 07.05.2021

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

#### Geführte Wanderungen in und um Trittenheim

Die Ortsgemeinde Trittenheim möchte Urlaubern die Möglichkeit geben, an kurzen, geführten Wanderungen (circa 1,5 bis 2 Stunden) teilzunehmen. Die Wanderer können auf diesem Wege unter anderem Informationen über die örtlichen Sehenswürdigkeiten, die Trittenheimer Weine und die Weinlagen erhalten. Wer hat Spaß und Freude am Wandern und am Umgang mit Gästen? Wer möchte den Urlaubern unsere schöne Landschaft näherbringen? Sollten Sie interessiert sein, können Sie sich gerne bei der Touristinformation Trittenheim melden.

Telefonnummer: 06507 2227 oder per E-Mail an info@trittenheim.de.

Trittenheim, 07.05.2021

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

#### Ende des amtlichen Teils

## Was tun bei ARTHROSE?

Ein künstliches Kniegelenk schenkt vielen Arthrose-Betroffenen ein neues Leben. Aber leider haben nicht alle Patienten dieses Glück. Woran liegt das? Was ist beim Knie anders als bei der Hüfte, und was sollte man vor und nach dem Eingriff gut bedenken? Kann man auch selbst etwas zur langen Haltbarkeit des neuen Gelenks beitragen? Auf diese wichtigen Fragen und zu allen anderen Anliegen bei Arthrose gibt die Deutsche Arthrose-Hilfe wertvolle Hinweise, die jeder kennen sollte. Sie fördert zudem

die Arthroseforschung bundesweit mit bisher über 400 Forschungsprojekten und einer Stiftungsprofessur. Eine Sonderausgabe ihres Ratgebers „Arthrose-Info“ mit vielen nützlichen Empfehlungen bei Arthrose kann kostenlos angefordert werden bei: Deutsche Arthrose-Hilfe e.V., Postfach 110551, 60040 Frankfurt/Main (bitte gern eine 0,80-€-Briefmarke für Rückporto beifügen) oder auch per E-Mail unter: service@arthrose.de (bitte auch dann gerne mit vollständiger Adresse für die Zusendung der Unterlagen).



Die Mutter war's.  
Was braucht's der Worte mehr.

Nach kurzer, schwerster Krankheit verstarb am heutigen Muttertag meine geliebte Frau und Mama, unsere Schwester, Schwägerin, Tante und Großtante

## Frau Edith Dagmar Lechinger-Meier

geb. Voigt

\* 17.01.1944 † 09.05.2021

In stillem Gedenken

Otto Meier

Isabel Lechinger

Uta Herres-Voigt mit Familien

Petra Ketterm mit Familien

93138 Lappersdorf-Harreshof, 93197 Zeitlarn  
(LKrs. Regensburg), 54343 Föhren und  
54349 Trittenheim, den 09.05.2021

Trauerfeier und Beisetzung finden im engsten  
Familienkreis statt

## An alle gedacht ?

Die Trauerdanksagung hilft Ihnen,  
beim Danken niemanden  
zu vergessen.



**Koster** SEIT 1834

**BESTATTUNGEN**

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kerner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

## Bestattungen KIRCHEN



Fachgeprüfter Bestatter  
Mitglied der Innung

Durchführung aller Bestattungsarten.

Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar.

Klüsserath 06507-4560 • Hetzerath 06508-991030



# ABSCHIED nehmen

06502  
9147-0



  
**KIRSTEN**  
BESTATTUNGEN  
DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN  
ABSCHLUSS GEBEN

[www.kirsten-bestattungen.de](http://www.kirsten-bestattungen.de)

Tel. 0 65 02. 39 43

## Nachruf

Am 28. April 2021 verstarb unser Alterskamerad

### Josef Löwen

Der Verstorbene ist im Jahr 1953 in die Freiwillige Feuerwehr Detzem eingetreten und hat sich während seiner 45-jährigen aktiven Dienstzeit zum Schutz und Wohle der Allgemeinheit eingesetzt. Aufgrund seiner Verdienste in der Freiwilligen Feuerwehr Detzem wurden ihm das silberne und das goldene Feuerwehr Ehrenzeichen des Landes Rheinland-Pfalz verliehen. Unser Mitgefühl gilt seiner Familie. Wir werden Ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Für die Kameraden der  
**Freiwilligen Feuerwehr Detzem**  
Mario Kollmann, Wehrführer

## NACHRUF

### Gerhard Becker

Gerhard Becker war nicht nur der Hausmeister der Moseltalhalle in Piesport.

Für uns war er über die ganzen Jahre die gute Seele in der Halle mit einem Herzen für den Handball. Gerhard unterstützte uns in seinem Tun, wo es möglich war. Er wird uns sehr fehlen.

Wir trauern mit seiner Familie und werden Gerhard in dankbarer Erinnerung behalten. Wir verlieren einen guten Freund!

Anton Grochowski  
Vorsitzender des  
**Handballverein Fährfels Trittenheim**

Beim Abschied ist es schwer,  
die richtigen Worte zu finden.  
Wir helfen Ihnen dabei!



DAS BESTATTUNGSINSTITUT  
seit 1970

Inhaber:  
Rudolf Gorges

**P I  
GORGES  
T Ä  
T**

☎ 0 65 09 / 201  
oder  
0170 / 54 38 677

Feldstraße 3 | 54426 Heidenburg  
Matthiasstraße 29 | 54340 Leiwern



Besuchen  
Sie uns auf  Google Maps



Natursteine  
**SCHÖNBORN**  
TRIER und Blankenrath (Hunsrück)

- Kreative und individuelle Gestaltung von Grabsteinen



Schönborn GmbH & Co. KG | Am Hauptfriedhof | TRIER  
Tel. 06 51 / 2 35 67 | [www.grabmale-schoenborn.de](http://www.grabmale-schoenborn.de)



# NEUES

aus der  
RÖMISCHEN  
WEIN  
*Straße*



## Aus unserem Vereinsleben

### ► Kenn

#### Corona-Schnelltestung im Pfarrheim Kenn

Wir bieten die Corona-Schnelltestung (POC-Test) im Pfarrheim Kenn, Waldstr. 1 an.

**Es können nur Personen getestet werden, die symptomfrei sind, also kein Fieber, Husten, Schnupfen, Atemwegsprobleme oder Durchfall haben.**

Wir testen Sie gerne am **Sonntag, 16.05.2021** von 10.00 – 13.00 Uhr. Da wir ohne Terminvergabe arbeiten, kann es zu Wartezeiten kommen. Bitte bringen Sie Ihren Personalausweis mit und tragen Sie einen medizinischen Mund-Nasenschutz.

### ► Schweich

#### Lebensturm Schweich

**Lebensturm in Schweich – aber wo?**

Nach dem wir die Kriterien für den Standort Rupperoth zur Vorprüfung an die Kreisverwaltung übermittelt hatten, fällt das Ergebnis leider negativ aus. Auf Grund der im Bereich bestehenden Ausgleichsmaßnahmen sind die Einschränkungen für den Turm, aber insbesondere für eine Umfeldgestaltung so schwierig, dass wir im Impulsteam entschieden haben, von dem Standort abzurücken. Damit ist das Projekt aber nicht gestorben, es geht weiter!

**Wir laden euch zur Suche nach einem neuen Standort ein!**

**Eure Ideen sind uns wichtig!**

Welche Anforderungen sollte der Standort erfüllen?

Der Standort sollte auf einer freien Fläche in der Gemarkung Schweich liegen und nicht zu weit vom Ort entfernt sein.

**Wenn möglich sollte der Standort**

**– Weinberg – Natur – Mosel – Wandern und Wein - verbinden.**

Er sollte ausreichend Platz bieten, um im Umfeld Aufwertungen durch Blühwiesen und -sträucher anlegen zu können. Weiter Maßnahmen, wie Todholz- und Steinhaufen sollten ebenfalls im Umfeld

möglich sein. Es sollte auch ein Platz zum Verweilen für die Menschen in der Umgebung möglich oder vorhanden sein.

Toll wäre es, wenn es dort nicht zu laut wäre!

Sendet Eure Standortvorschläge bitte bis **19. Mai 2021** an [Lebensturm.Schweich@web.de](mailto:Lebensturm.Schweich@web.de) oder stellt sie in unsere Facebook-Gruppe. Schön wäre ein Bild und gerne auch ein paar Ideen, was ihr euch an der Stelle vorstellen könnt.

Wir werden die Standortvorschläge auswerten und prüfen, bevor wir sie Anfang Juni zur Wahl stellen.



## Aus unseren Kirchen

### Pfarreiengemeinschaft Schweich

#### Gottesdienste

**Samstag, 15.05.2021, vom 7. Sonntag der Osterzeit**

19:00 Uhr Vorabendmesse in Bekond

**Sonntag, 16.05.2021, 7. Sonntag der Osterzeit**

10:30 Uhr Hochamt in Fell

14:30 Uhr Taufe in Longuich

18:00 Uhr Maiandacht in Longuich

10:30 Uhr Hochamt in Schweich

**Samstag, 22.05.2021, vom Hochfest Pfingsten**

17:45 Uhr Vorabendmesse in Kenn

**Sonntag, 23.05.2021, Pfingsten - Hochfest des fünfzigsten Tages der Osterfeier**

10:30 Uhr Hochamt in Fell

10:30 Uhr Hochamt in Föhren

09:15 Uhr Hochamt in Longuich

10:30 Uhr Hochamt in Schweich

**Montag, 24.05.2021, Pfingstmontag**

10:30 Uhr HI. Messe für die Pfarreiengemeinschaft

**Melden** Sie sich zu den HI. Messen **bitte möglichst im Pfarrbüro Schweich** jeweils bis freitags 12 Uhr an. Entweder per E-Mail, [pfarramt@pfarreien-gemeinschaft-schweich.de](mailto:pfarramt@pfarreien-gemeinschaft-schweich.de) oder telefonisch 06502-2327 zu folgenden Öffnungszeiten (Mo./Di./Do. von 9-12 Uhr u. 14-17 Uhr u. Mi./Fr. von 9-12 Uhr).

Durch Ihre rechtzeitige Anmeldung wird die Arbeit des Empfangsteams wesentlich erleichtert.

Zum Gottesdienst bringen Sie bitte Ihre **Maske** und Ihr **eigenes Gotteslob** mit und kommen Sie rechtzeitig, damit es nicht zu Staus beim Einlass kommt.

#### Presserechtliche Verantwortung für den nichtamtlichen redaktionellen Teil und Anzeigen:

Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

**Erscheinungsweise:** wöchentlich freitags.

Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

**Zentrale:** Tel. 06502 9147-0, E-Mail: [service@wittich-foehren.de](mailto:service@wittich-foehren.de)

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,70 € zuzügl. Versandkosten.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Impressum



## Pfarreiengemeinschaft Mehring

### Gottesdienste

#### Samstag der 6. Osterwoche, 15.05.

18:30 Uhr Sonntag-Vorabendmesse mit Erstkommunion in Leiwen  
20:00 Uhr Pfingstnovene in Mehring - Online-Stream über:  
[www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de](http://www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de)

#### 7. Sonntag der Osterzeit, 16.05.

09:00 Uhr Hl. Messe in Klüsserath  
10:30 Uhr Hochamt in Mehring  
18:30 Uhr Feierliche Maiandacht mit sakramentalem Segen in Leiwen  
20:00 Uhr Pfingstnovene in Mehring - Online-Stream über:  
[www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de](http://www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de)

#### Montag der 7. Osterwoche, 17.05.

18:30 Uhr Hl. Messe mit abschließender Maiandacht und sakramentalem Segen in Köwerich  
Anmeldung bei Agnes Micheln (06507/4574)  
20:00 Uhr Pfingstnovene in Mehring - Online-Stream über:  
[www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de](http://www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de)

#### Dienstag der 7. Osterwoche, 18.05.

18:30 Uhr Hl. Messe mit abschließender Maiandacht und sakramentalem Segen in Ensch  
Anmeldung bei Maria Kremer (06507/703808)  
20:00 Uhr Pfingstnovene in Mehring - Online-Stream über:  
[www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de](http://www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de)

#### Donnerstag der 7. Osterwoche, 20.05.

18:30 Uhr Hl. Messe in Klüsserath  
20:00 Uhr Pfingstnovene in Mehring - Online-Stream über:  
[www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de](http://www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de)

#### Freitag der 7. Osterwoche, 21.05.

18:30 Uhr Hl. Messe in Mehring  
20:00 Uhr Pfingstnovene in Mehring - Online-Stream über:  
[www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de](http://www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de)

#### Samstag der 7. Osterwoche, 22.05.

18:30 Uhr Sonntag-Vorabendmesse in Leiwen  
20:00 Uhr Pfingstnovene in Mehring - Online-Stream über:  
[www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de](http://www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de)

#### Pfingsten - Hochfest, 23.05.

09:00 Uhr Hl. Messe in Klüsserath  
10:30 Uhr Hochamt in Mehring - Online-Stream über:  
[www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de](http://www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de)  
15:30 Uhr Hl. Taufe in Leiwen  
21:00 Uhr Pfingstandacht vor der Kirche in Mehring - Online-Stream über:  
[www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de](http://www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de)

#### Pfingstmontag, 24.05.

10:30 Uhr Hochamt in Köwerich  
Anmeldung bei Agnes Micheln (06507/4574)  
10:30 Uhr Hochamt in Ensch  
Anmeldung bei Maria Kremer (06507/703808)  
18:30 Uhr Hl. Messe auf dem Kirchenvorplatz in Detzem  
Anmeldung bei Josef Morbach (06507/3597)

#### Dienstag, 25.05.

18:30 Uhr Hl. Messe in Thörnich  
Anmeldung bei Alois Blesius (06507/3007)

#### Donnerstag, 27.05.

18:30 Uhr Hl. Messe in Klüsserath

#### Freitag, 28.05.

18:30 Uhr Hl. Messe in Mehring

#### Samstag, 29.05.

18:30 Uhr Sonntag-Vorabendmesse in Leiwen

#### Dreifaltigkeitssonntag - Hochfest, 30.05.

09:00 Uhr Hl. Messe in Klüsserath  
10:30 Uhr Hl. Hochamt in Mehring  
14:30 Uhr Hl. Taufe in Thörnich  
18:30 Uhr Feierliche Maiandacht mit sakramentalem Segen in Klüsserath

**Anmeldung** für die Hl. Messen und Maiandachten im Pfarrbüro Mehring zu den Öffnungszeiten per Telefon (06502/994180) oder per E-Mail an [info@pgmehring.de](mailto:info@pgmehring.de) (sofern oben nicht anders vermerkt).

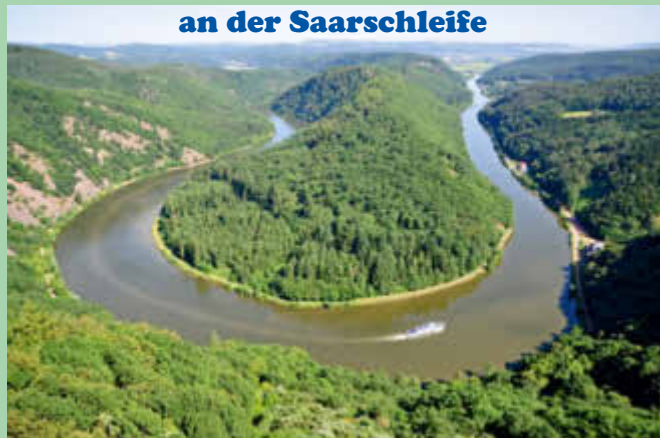
#### Bitte:

- bringen Sie zu den Gottesdiensten Ihren eigenen Mund-Nasenschutz mit, entweder eine FFP2- oder medizinische Maske.  
- denken Sie an Ihr eigenes Gotteslob.  
- beachten Sie die Veröffentlichungen hier im Amtsblatt oder auf der Homepage: [www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de](http://www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de)

**Ende des redaktionellen Teils**

# Urlaub

an der Saarschleife



## 5 und 7-Tage-Touren mit Gepäcktransfer

- ★ Radwandern ab 369,- €
- ★ Wandern ab 309,- €

## Einen Tagesausflug wert!

- Baumwipfelfad
- Abenteuerwald
- Keravision - die Multimedia-Schau von Villeroy&Boch mit Keramikmuseum
- Outlet-Shopping in der Fußgängerzone und am Marktplatz Mettlach
- Schiffsrundfahrten auf der Saar und um die Saarschleife
- Wandern auf dem Saar-Hunsrück-Steig und Premiumwanderwegen



## Weitere Informationen bei:

**SAAR  
SCHLEIFE**  
TOURISTIK

Postfach 1223  
66689 Mettlach  
Telefon 06865/91150 Fax 9115120  
e-mail: [tourist@tourist-info.mettlach.de](mailto:tourist@tourist-info.mettlach.de)  
[www.tourist-info.mettlach.de](http://www.tourist-info.mettlach.de)



„Damit es endlich  
wieder gute  
Nachrichten gibt.“

**#ÄRMELHOCH  
FÜR DIE IMPFUNG**

**Jan Hofer hat sich impfen lassen.** Denn nur die Corona-Schutzimpfung bringt unseren Alltag zurück.  
Mehr unter [corona-schutzimpfung.de](https://corona-schutzimpfung.de) oder kostenfrei unter **Info-Tel. 116 117** und **0800 0000837**  
(English, العربية, Türkçe, Русский).

## Zukunftsfähige Infrastruktur für Verbandsgemeinde Ruwer Landkreis und Westenergie schließen NGA-Breitbandausbau in 13 Ortsgemeinden ab

Der flächendeckende geförderte NGA-Breitbandausbau („Next Generation Access“) ist im Gebiet der Verbandsgemeinde Ruwer technisch abgeschlossen. Im Auftrag des Landkreises Trier-Saarburg hat der Netzbetreiber Westenergie Breitband in den vergangenen zweieinhalb Jahren in 13 Ortsgemeinden der Verbandsgemeinde Ruwer Glasfaserinfrastruktur errichtet. Neben rund 200 Privatadressen hat das Unternehmen 68 Gewerbebetriebe und Standorte öffentlicher Einrichtungen an das schnelle Internet angeschlossen, darunter auch die fünf Schulen in Gusterath, Farschweiler, Osburg, Schöndorf und Waldrach.

Anlässlich der Fertigstellung des NGA-Breitbandnetzes in der Verbandsgemeinde kamen Helmut Reis, Kreisbeigeordneter, und Bürgermeisterin Stephanie Nickels stellvertretend für die Ortsbürgermeisterinnen und -bürgermeister mit weiteren Vertretern der Verwaltung und von Westenergie zusammen, um das schnelle Netz symbolisch in Betrieb zu nehmen. „Eine zukunftsfähige Breitbandversorgung ist heute von zentraler Bedeutung und eine wesentliche Investition in die zukunftsfähige, digitale Infrastruktur im gesamten Kreisgebiet. Für die Wettbewerbsfähigkeit und Lebensqualität unserer Region ist dies ein entscheidender Vorteil. Gerade in Zeiten der Corona-Krise wird zudem schnelles Internet immer wichtiger, da mehr und mehr Bürger vermehrt im Home-Office tätig sind“, erklärte Helmut Reis anlässlich der Inbetriebnahme und



*Gemeinsame symbolische Inbetriebnahme des schnellen Internets in der VG Ruwer: Von links im Vordergrund: Kreisbeigeordneter Helmut Reis, Bürgermeisterin Stephanie Nickels und Michael Arens von Westenergie. Foto: David Kryszons/Westenergie*

freute sich außerdem, dass der Zeitplan beim Ausbau weitgehend eingehalten werden konnte.

Der flächendeckende Breitbandausbau im Landkreis Trier-Saarburg mit Gesamtkosten von 33 Millionen Euro wird durch das Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur (rund 8,5 Millionen Euro) sowie das Ministerium des Innern und für Sport des Landes Rheinland-Pfalz (rund 4,2 Millionen Euro) gefördert. Der Kreis beteiligt sich gemeinsam mit den Verbandsgemeinden mit einem Betrag von rund 1,4 Millionen Euro an den Ausbaukosten. Kreis und Verbandsgemeinden teilen sich diese Eigenbeteiligung.

Stephanie Nickels, Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Ruwer, hob hervor, dass flächendeckend hohe Übertragungsgeschwindigkeiten in den

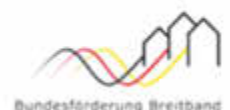
Ortsgemeinden geschaffen werden konnten und ergänzte: „Es freut uns besonders, dass in der Verbandsgemeinde neben zahlreichen Bürgern auch den Gewerbestandorten und allen sieben Schulstandorten im Ausbaubereich gigabitfähige Anschlüsse zur Verfügung stehen. Somit sind nun alle Ortslagen innerhalb der Verbandsgemeinde an das Hochgeschwindigkeits-Breitbandnetz angeschlossen.“ Darüber hinaus dankte Nickels dem Landkreis für die Gesamtkoordination und bekräftigte nochmals, dass die Kooperation auf Kreisebene der richtige Weg für die Durchführung des Ausbauprojektes war. „Gleichzeitig ist mit dieser Maßnahme die optimale Breitbandversorgung noch nicht erreicht. Es ist ein weiterer Ausbau erforderlich, der aber nur in gemeinsamen und größeren Verbänden realisiert werden kann. Dies lehrt uns nicht zuletzt die aktuelle Pandemielage.“

### Weiteres:

- Seite 2 | Von der Kita in die Grundschule
- Seite 3 | Corona-Lage: Infektionszahlen sinken
- Seite 3 | Stadtradeln: Anmelden und mitfahren
- Seite 4 | Agrarförderung bis 17. Mai beantragen
- Seite 5 | Amtliche Bekanntmachungen



aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages



Rheinland-Pfalz  
MINISTERIUM DES INNERN  
UND FÜR SPORT

## Von der Kita in die Grundschule

### Kreisverwaltung: Landesförderung für einrichtungsübergreifende Projekte / Bewerbung bis 21. Mai

Der Übergang von einer Kindertagesstätte in die Grundschule bedeutet für viele Kinder einen Schritt in eine unbekannte Umgebung. Um Vorfreude zu wecken und die Kinder auf die neue Situation vorzubereiten, fördert das Land Rheinland-Pfalz seit vielen Jahren Projekte, die gemeinsam von Kitas und Grundschulen durchgeführt werden.

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg vergibt für das kommende Schuljahr 2021/22 rund 20 000 Euro an Landesfördermitteln. Die interessierten Einrichtungen können sich noch bis 21. Mai beim Kreisjugendamt mit ihren Projektideen bewerben.

Ob eine Theaterwerkstatt, gemeinsame Waldtage, eine Schulrallye oder ein Museumsbesuch – wichtig für das Projekt ist, dass Kinder aus der Kita und der

Grundschule gemeinsam daran teilnehmen. Die Kinder sollen sich kennenlernen und ihre Erfahrungen austauschen. Vor allem soll die zunächst noch fremde und neue Umgebung der Grundschule im Laufe des Projektes immer vertrauter werden.

Auch gemeinsame Fortbildungen für Erziehungs- und Lehrkräfte sind möglich. Ziel ist es, den Übergang von Kita zu Grundschule für die Kinder so einfach wie möglich zu gestalten.

### Positive Resonanz trotz Corona

Die Resonanz im Kreis ist beachtlich, auch wenn in diesem Jahr viele Projekte coronabedingt nicht stattfinden konnten. Die Einrichtungen haben die Begegnungen der Kinder jedoch oft in den digitalen Raum verlegen können.

In den vergangenen Jahren wurden mehr Projekte beantragt als Gelder zur Verfügung standen. Übergangsjahre, in denen Kinder im letzten Kindergartenjahr vor der Einschulung gemeinsam mit Schulkindern werken, forschen und entdecken, hatten daher Vorrang.

Das Kreisjugendamt freut es sehr, dass viele gute Kooperationen zwischen Kitas und Grundschulen im Landkreis entstanden sind, die mit vielfältigen kreativen Projektideen den wichtigen Übergang der Kitakinder in die Grundschule begleiten.

Weitere Informationen zu Voraussetzungen und Bewerbungsunterlagen gibt in der Kreisverwaltung Silvia Schäfer unter der Telefonnummer 0651-715-439 oder per Mail an [kindertagesstaetten@trier-saarburg.de](mailto:kindertagesstaetten@trier-saarburg.de)

## Internationaler Tag der Pflege

### Kommunale Gleichstellungsbeauftragte unterstützten Kampagne



Die Arbeitsgruppe kommunale Gleichstellungsbeauftragte des Kreises Trier-Saarburg unterstützt die Pflegekampagne #wannwennnichtjetzt der Bundesarbeitsgemeinschaft der Gleichstellungsbeauftragten (BAG). Sie fordert eine Aufwertung der systemrelevanten Berufe zur Beendigung des Pflegenotstands in Deutschland.

Der Hintergrund ist, dass das Pflegepersonal in Krankenhäusern, Pflegeeinrichtungen und in der häuslichen Pflege schon sehr lange unter extremen Bedingungen arbeiten muss. Ein Großteil davon sind Frauen. Die Probleme: Zu wenig Personal für zu viele Patient:innen, hohe psychische und physische Belastung, großer Zeitdruck und eine zu schlechte Bezahlung.

Zu viele Frauen und Männer in Pflegeberufen haben seit letztem Jahr ihren Beruf an den Nagel gehängt: weil sie nicht mehr können, weil Versprechungen nach besseren Arbeitsbedingungen und angemessener Bezahlung keine wirklichen Taten folgen. Die Zahl der In-

tensivbetten wurde ausgebaut, es fehlt aber das Personal, das sich um schwerst- kranke Patienten kümmert.

Schon lange sind die Missstände in der Pflege bekannt, doch eine Verbesserung ist nicht in Sicht, den Preis dafür zahlen das Pflegepersonal und die Patienten.

Die Aktion will darauf hinweisen, dass das Pflegepersonal am Ende seiner Kräfte ist und die Grenze der Belastung überschritten hat. Es besteht dringender Handlungsbedarf.

Weitere Informationen gibt die Gleichstellungsbeauftragte des Landkreises Trier-Saarburg, Anne Hennen, unter [anne.hennen@trier-saarburg.de](mailto:anne.hennen@trier-saarburg.de) oder unter: [www.pflegerebellion.de](http://www.pflegerebellion.de)

### Kreis-Nachrichten online lesen

[www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)



## Naturpark

### Giersch topt sogar Zitrone



Giersch wird seit Urzeiten als Wildgemüse genossen, besitzt bis zu 13 mal mehr Mineralstoffe als Grünkohl und hat einen viermal höheren Vitamin-C-Gehalt als Zitronen. Schon Hildegard von Bingen lobte die entzündungshemmende Wirkung von Giersch. Giersch schmeckt fabelhaft und gehört zu den eiweißreichsten Grünpflanzen. Er macht Brennnessel, Löwenzahn und Co. Konkurrenz. Generell haben Wildkräuter eine gute Ökobilanz, sie kommen ohne lange Transportwege und Verpackung aus, sind kostengünstig, nahezu überall verfügbar und können beim Spaziergehen mitgenommen werden. Weitere Infos unter [www.kostbarenatur.net/anwendung-und-inhaltsstoffe/giersch/](http://www.kostbarenatur.net/anwendung-und-inhaltsstoffe/giersch/)

### Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle  
Verantwortlich  
Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715 -240 / -406  
Mail: [presse@trier-saarburg.de](mailto:presse@trier-saarburg.de)

## Corona-Lage: Infektionszahlen sinken Auch Zahl der stationär behandelten Patienten geht zurück

Eine Woche nach Ende der Bundesnotbremse und den damit verbundenen Einschränkungen sind die Zahlen der Neuinfektionen und damit der 7-Tage-Inzidenz weiter gesunken. Zwar waren in der vergangenen Woche erneut drei Todesfälle im Zusammenhang mit einer Covid-19-Erkrankung zu beklagen. Die Zahl der stationär behandelten Patienten ist aber spürbar gesunken.

Aktuelle Informationen zur Corona-Pandemie täglich unter [www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)  
Termine zum Impfen unter [www.impftermin.rlp.de](http://www.impftermin.rlp.de)  
Tel. 0800 57 58 100

Gleichzeitig nimmt die Zahl derjenigen, die eine Impfung erhalten - sei es im gemeinsamen Impfzentrum der Stadt und des Kreises, beim Hausarzt oder durch mobile Impfteams - weiter zu. Bis Ende vergangener Woche haben 10 Prozent der Bürgerinnen und Bürger bereits eine Zweitimpfung erhalten, mehr als 27 Prozent eine Erstimpfung.

Aktuell gelten im Landkreis und in der Stadt Trier nach wie vor Hygienebestimmungen und Kontaktbeschränkungen auf der Basis der 19. Corona-Bekämpfungsverordnung des Landes. „Dass die Infektionszahlen sinken, ist nicht zuletzt dem disziplinierten Verhalten unserer Bürgerinnen und Bürger zu verdanken“, so Landrat Günther Schartz. Ganz grundsätzlich sei der Landkreis bisher verhältnismäßig gut durch die Corona-Krise gekommen, wenn man die Infektionszahlen bundesweit vergleiche. Auch dies sei dem Verhalten der Bürger geschuldet. „Immer noch gelten aber Kontaktbeschränkungen, Hygieneregeln und weitere Einschränkungen. Um die nun sinkenden Infektionszahlen noch weiter zu drücken, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger auch nach vielen schweren Monaten weiterhin diese Regeln im eigenen Interesse zu beachten“, so der Landrat. Gleichzeitig sei man zuversichtlich, dass die nun merklich gestiegenen Impffzahlen zu einem zusätzlichen Schutz und weiter sinkenden Inzidenzen ihren Teil beitragen.

## Stadtradeln 2021 Anmelden und mitfahren

Der Landkreis Trier-Saarburg beteiligt sich in diesem Jahr wieder an der Aktion „Stadtradeln - Radeln für ein gutes Klima“. Vom 16. Mai bis 5. Juni sind alle Bürgerinnen und Bürger im Kreis aufgerufen, möglichst viele Fahrradkilometer zu sammeln.

Ziel ist - neben dem Klimaschutz - die Förderung des Radverkehrs in der Region und nicht zuletzt auch die Ermunterung, etwas für die eigene Gesundheit zu tun.

Um die Kilometer zu „sammeln“ ist eine Registrierung auf der Stadtradeln-Plattform unter [www.stadtradeln.de](http://www.stadtradeln.de) notwendig. Hier einfach den Landkreis Trier-Saarburg als Kommune auswählen und sich dort eintragen. Die Anmeldung ist ab sofort möglich. Gefahrene Strecken können alternativ auch über die App Stadtradeln direkt auf dem Smartphone getrackt werden. Anmelden können sich auch Unternehmen, Gemeinden, Schulen oder Vereine, die sich als Teams für den Kreis an der Aktion beteiligen wollen.

## Lüftungsgeräte für das Balthasar-Neumann-Technikum Firma Viessmann sponsert drei Anlagen für die kreiseigene Schule

Selbsttests, das Tragen von FFP2-Masken und zeitabhängiges Lüften gehören in der Corona-Pandemie zum Alltag an den Schulen. Um das Luftvolumen im Klassenraum auch ohne offene Fenster zu tauschen und die Aerosolkonzentration zu reduzieren, hat die Firma Viessmann dem kreiseigenen Balthasar-Neumann-Technikum (BNT) in Trier drei Lüftungsgeräte gesponsert. Schulleiter Dr. Michael Schäfer und die Erste Kreisbeigeordnete Simone Thiel nahmen die bereits installierten Geräte symbolisch entgegen.

„Gegenüber herkömmlichen Umluftanlagen arbeiten diese Lüftungsanlagen nach dem Quellluftprinzip“, erklären Matthias Ganz und Stefan Marfilus, Mitarbeiter der Firma Viessmann. Ein im Gerät installierter Sensor messe permanent den CO<sub>2</sub>-Gehalt des Klassenraumes und füge in Abhängigkeit der Schülerzahl dosiert frische Außenluft der vorhandenen Umluft zu. Dieser Reinluftstrom wird bodennah in die Klassenräume eingebracht und steigt dann im Aufenthaltsbereich der Schüler nach oben. Dabei wird die



Die Erste Kreisbeigeordnete Simone Thiel und der Schulleiter des kreiseigenen Balthasar-Neumann-Technikums Dr. Michael Schäfer (r.) nahmen die Lüftungsgeräte der Firma Viessmann symbolisch entgegen.

aerosolbelastete Atemluft der Schüler aufgenommen, dem Lüftungsgerät zugeführt und gereinigt. Die eingebauten Filterklassen bewirken in den Klassenräumen eine gute Luftqualität mit 99,99 Prozent Aerosolbeseitigung.

Simone Thiel bedankt sich für die Unterstützung: „Wir kennen Sie bereits als wertvollen Partner unserer Kreisschule in der fachlichen Weiterbildung. Mit Ihrer Spende erleichtern Sie vielen Schülerinnen und Schülern den corona-bedingt schwierigen Schulalltag im Präsenzun-

terricht“. Dr. Michael Schäfer meint: „Der so wichtige Präsenzunterricht ist nun, weiterhin zwar mit Abstandsgebot, aber ohne akute Ansteckungsgefahr mit dem Corona-Virus in drei Räumen des BNT möglich. Die leisen Geräte ermöglichen einen störungsfreien Unterricht mit bestem Raumklima.“

„Viessmann ist ein strategischer Partner des Interreg-Projektes „Smart-Energy 4.4“ und unterstützt das BNT in der Pandemiebekämpfung“, so Manfred Schneider, Leiter der Fachschule.



## 76 Schülerinnen und Schüler erfolgreich Abitur am Gymnasium Konz / Auszeichnungen für hervorragende Leistungen

Das kreiseigene Gymnasium Konz verabschiedete 76 Schülerinnen und Schülern der Jahrgangsstufe 13 in einer kurzen Feierstunde. Ihre Abiturzeugnisse erhielten sie durch den Schulleiter Wolfgang Leyes. Darüber hinaus erfolgte die Auszeichnung für hervorragende Leistungen in verschiedenen Fächern und für den besonderen Einsatz in der Schulgemeinschaft. Die Auszeichnungen für die besten Abiture des Jahrgangs 2021 gingen an Georg Zerbe (1,0), Finn Jamros (1,0) und Dominik Belz (1,3).

Der Landkreis als Schülträger gratuliert allen Absolventinnen und Absolventen und wünscht ihnen für die Zukunft alles Gute.

### Die Abiturientinnen und Abiturienten

Saskia Jaqueline Altmayer (Tawern), Jonas Jonathan Anders (Wellen), Monique Andres (Konz), Diane Babakin (Konz), Jacqueline Babakin (Konz), Dominik Lodewijk Belz (Konz -Roscheid), Jonathan Berecic (Konz -Roscheid), Lotta Katrin Bingel (Konz -Kommlingen), Johanna Elanor Birk (Konz -Roscheid), Tobias Bollig (Konz- Könen), Marjam Bugaeva (Konz), Lea Bühringer (Wasserliesch), Desirée Bungartz (Konz), Simon Büscher (Tawern), Selin Davutay (Konz -Roscheid), Max Dickmann (Konz -Niedermennig), Tim Domme (Konz -Oberemmel), Annika Elmer (Konz -Krettnach), Nils Emmereich (Pellingen), Lawana Caroline Erdmann (Wasserliesch), Steven Niels Favre (Konz), Valerie Garecht (Konz), Moritz Giese (Konz), Lea Goeres (Konz- Könen), Marie Hagen (Konz -Filzen), Leo Haller (Konz -Könen), Robin Sylvester Hameier (Konz- Roscheid), Lisa Hennen (Konz), Christopher Hoffmann (Wasserliesch), Noah Philippe Hustadt (L-



Eine Collage mit allen Absolventinnen und Absolventen des Gymnasiums Konz

Mertert), Peter Johann Irsch (Wasserliesch), Finn Thomas Jamros (Wasserliesch), Leon Kefer (Konz- Roscheid), Nils Klaß (Konz- Könen), Luisa Klöppner (Konz- Könen), Lena Knobloch (Konz), Pascal Kohl (Konz- Könen), Leoni Kohls (Trier- Feyen), Charlotte Maria Therese König (Konz), Hannah Kraff (Konz -Filzen), Johanna Lilli Helene Kürwitz (Konz), Jonas Florian Kürwitz (Konz), Victoria Anna-Maria Lauer (Pellingen), Sophie Lübeck (Konz -Kommlingen), Maria-Elena Miroiu (Oberbillig), Liam Nickel (Konz -Roscheid), Felix Alexander Noth (Nittel), Helin Örcan (Konz), Elisa Ostermann (Konz- Roscheid), Julian Moritz Ott (Konz), Dennis Panow (Oberbillig), Sinan Pireci (Konz- Karthaus), Andjela Raicevic (Konz), Vanessa

Reuter (Konz- Niedermennig), Oliver Romanov (Konz- Karthaus), Lena Rossow (Wasserliesch), Maximilian Walter Klaus Roth (Tawern), Michal Roziel (Konz), Tim Scheuring (Konz- Könen), Nik Schönberg (Konz -Oberemmel), Annalena Schui (Trier- Heiligkreuz), Marie Schumacher (Temfels), William Simons (Tawern), Maurice Etienne Stolze (Wasserliesch), Katharina Edith Strupp (Tawern), Johannes Peter Thelen (Konz -Oberemmel), Tim Thielen (Wawern), Angela Thymian (Konz- Oberemmel), Tony Trinh (Konz), Paul Moritz Ulrich (Konz), Thi Hong Van Vu (Konz), Niklas Wacht (Konz), Leon Wallerich (Tawern), Gina Weber (Nittel), Paul Anton Wege (Kanzem), Georg Wilhelm Alexander Zerbe (Konz)

## Antragsverfahren Agrarförderung läuft bis zum 17. Mai

Die Kreisverwaltung weist darauf hin, dass die Beantragung der flächenbezogenen Agrarfördermaßnahmen bis spätestens 17. Mai 2021 erfolgen muss. Mit dem von der Kreisverwaltung zugesandten persönlichen Initialpasswort und der 15-stelligen Unternehmensnummer haben die landwirtschaftlichen Betriebe Zugang zum eAntrag und zu den betriebseigenen Daten unter [www.eantrag.rlp.de](http://www.eantrag.rlp.de). Auch der Datenträgerbegleitschein muss fristgerecht bis spätestens zum 17. Mai bei der Kreisverwaltung eingehen. Ein ver-

späterer Antragsingang führt zu einer Beihilfenkürzung bis hin zur kompletten Versagung der Prämie. Betriebsinhaber, die eine landwirtschaftliche Tätigkeit neu aufgenommen haben, sollten sich wegen den Fördervoraussetzungen und den Antragsmodalitäten mit der Kreisverwaltung in Verbindung setzen. Winzer, die Umstrukturierungsbeihilfe im Weinbau erhalten haben, sind verpflichtet, ab dem Jahr nach der Auszahlung drei Jahre lang den Antrag Agrarförderung einschließlich Flächennachweis abzugeben. Im Interesse

einer zügigen Bearbeitung und des vorgesehenen Flächenabgleichs (PreCheck) der Förderanträge sollten die Anträge möglichst frühzeitig gestellt werden. Für fachliche Fragen oder zur telefonischen Unterstützung stehen die Mitarbeiter:innen der Kreisverwaltung zur Verfügung. Gleichzeitig wird gebeten, nur Telefon, Fax und eMail zu nutzen (Anschrift: Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, [agrarfoerderung@trier-saarburg.de](mailto:agrarfoerderung@trier-saarburg.de); Fax: 0651-715-17633). Weitere Informationen und Ansprechpartner unter [trier-saarburg.de](http://trier-saarburg.de)

## Langjährige VRT-Spitze Joachim Streit verabschiedet



Der Verkehrsverbund Region Trier (VRT) hat am Mittwoch Joachim Streit verabschiedet und gleichzeitig Landrätin Julia Giesecking aus dem Vulkaneifelkreis willkommen heißen.

Barbara Schwarz, Geschäftsführerin der VRT GmbH, sagte: „Seit Februar 2010 leitet Joachim Streit als engagierter Kopf den VRT – elf Jahre als Vorstandsvorsteher und seit Bestehen des Aufsichtsrates als dessen Vorsitzender. Maßgeblich hat er in dieser Zeit das neue Buskonzept mitgeprägt. So starten seit 2018 nach und nach verschiedene Busnetze in der Region Trier, die eine wesentliche Angebots- und Qualitätsverbesserung beinhalten. Ich danke Dr. Streit herzlich für sein großes Engagement und wünsche



*Der VRT bedankt sich bei Joachim Streit (dritter von links) für sein Engagement für zukunftsfähiges Bus- und Bahnangebot. Zudem von links auf dem Bild: Andreas Ludwig, Günther Schartz, Joachim Streit, Julia Giesecking, Barbara Schwarz und Gregor Eibes.*

ihm viel Erfolg bei seinen neuen politischen Aufgaben.“

Gleichzeitig hieß Schwarz das neue Mitglied im Aufsichtsrat Landrätin Julia Gie-

secking aus dem Landkreis Vulkaneifel beim VRT willkommen.

„Wir freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit“, so Barbara Schwarz.

## Amtliche Bekanntmachungen

### Sitzung Umweltausschuss

Der Umweltausschuss wurde zu einer Sitzung einberufen für

**Montag, 17.05.2021, 17:00 Uhr  
in Form einer Videokonferenz.**

Die Sitzung findet aufgrund der aktuellen Corona-Pandemie in Form einer Videokonferenz statt. Die Sitzung ist via Livestream für die Öffentlichkeit zugänglich. Weitere Informationen zum Livestream sind am Sitzungstag auf der Homepage des Landkreises Trier-Saarburg ([www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)) zu finden. Falls keine Möglichkeit besteht, sich in den Livestream einzuwählen, kann man sich an folgende E-Mail-Adresse wenden: [sitzungsdienst@trier-saarburg.de](mailto:sitzungsdienst@trier-saarburg.de)

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

1. Sachstand der Fokusberatung für das Klimaschutzmanagement im Landkreis Trier-Saarburg
2. Informationen und Anfragen

Nicht öffentlicher Teil

3. Informationen und Anfragen

Trier, 05.05.2021

Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Günther Schartz,

Landrat

### Sitzung Verbandsversammlung

Der Verbandsversammlung des Zweckverbandes "Integratives Schulprojekt Schweich" wurde zu einer Sitzung einberufen für

**Donnerstag, 20.05.2021, 17:00 Uhr  
in Form einer Videokonferenz.**

Die Sitzung findet aufgrund der aktuellen Corona-Pandemie in Form einer Videokonferenz statt. Die Sitzung ist via Livestream für die Öffentlichkeit zugänglich. Weitere Informationen zum Livestream sind am Sitzungstag auf der Homepage des Landkreises Trier-Saarburg ([www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)) zu finden. Wir bitten Sie zu beachten, dass der Livestream nur ab dem öffentlichen Teil möglich ist.

Tagesordnung:

Nicht öffentlicher Teil

1. bis 4. Vergabeangelegenheiten

Öffentlicher Teil (17:20 Uhr)

5. Baufortschritt / Informationen
6. Auftragsvergabe Hochbau / Beschlussvorlage
7. Ausführung des Haushaltsplans - Übertragung von Haushaltsmittel in das Haushaltsjahr 2021
8. Mitteilungen und Verschiedenes

Trier, 06.05.2021

ZV "Integratives Schulprojekt Schweich"

Günther Schartz, Vorstandsvorsteher

### Sitzung ÖPNV-Ausschuss

Der Ausschuss für den öffentlichen Personennahverkehr wurde zu einer Sitzung einberufen für

**Dienstag, 18.05.2021, 17:00 Uhr  
als Videokonferenz.**

Die Sitzung findet aufgrund der aktuellen Corona-Pandemie in Form einer Videokonferenz statt. Die Sitzung ist via Livestream für die Öffentlichkeit zugänglich. Weitere Informationen zum Livestream sind am Sitzungstag auf der Homepage des Landkreises Trier-Saarburg ([www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)) zu finden. Falls Sie keine Möglichkeit haben, sich in den Livestream einzuwählen, bitten wir um kurze Rückmeldung an folgende E-Mail-Adresse: [sitzungsdienst@trier-saarburg.de](mailto:sitzungsdienst@trier-saarburg.de)

Tagesordnung:

Nichtöffentlicher Teil

1. Vorbereitung der Sitzung des ZV VRT
  2. Mitteilungen / Verschiedenes
- Öffentlicher Teil (ab ca. 17:30 Uhr)
3. Vorbereitung der Sitzung des Zweckverbandes Verkehrsverbund Region Trier am 19.05.2021
  4. Sachstand zur Auslastung der Busse in der morgendlichen Schülerspitze
  5. Mobilitätsbefragung
  6. Mitteilungen / Verschiedenes

Trier, 07.05.2021

Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Günther Schartz, Landrat



## Praxis Dr. med. Welter-Gorges/ Dr. med. Gorges

Internistin/Internist  
Bernhard-Becker-Str. 4 · 54338 Schweich

**Wir machen Praxisurlaub  
vom 25.05. bis 04.06.2021.**

Vertretung: alle anwesenden Kollegen




**ZAHNARZT  
PRAXIS  
DERBER**

Unsere Praxis ist  
am **14.05.2021**  
geschlossen.

Hetzerath · Bahnhofstr. 6  
Tel.: 0 65 08 / 9 90 90 · [www.dr-derber.de](http://www.dr-derber.de)

Vertretung in dringenden Fällen,  
durch den Notdienst.  
Tel.: 0180 5065100



Praxis  
Dr. med. Frank Soedradjat

**Wegen Urlaub ist die Praxis vom  
20.05. bis 04.06.2021 geschlossen.**

**Die geplanten Impftermine für den 26.05.  
und 02.06.2021 bleiben bestehen!**

Vertretung: alle anwesenden Nachbarkollegen

**Ihr Praxisteam Dr. med. Frank Soedradjat**  
In den Schlimmfuhren 2, 54338 Schweich  
Telefon: 0 65 02 / 9 95 59 36

**BEILAGEN-SERVICE**

KONTAKT: [beilagen@wittich-foehren.de](mailto:beilagen@wittich-foehren.de)



Auch in Corona-Zeiten  
bin ich zu den gewohnten  
Öffnungszeiten für Sie da:  
Di. + Do.: 9 bis 14 Uhr  
Fr.: 9 bis 13 Uhr und  
14:30 - 18 Uhr

Ihr Friseur  
*Le Figaro*  
Karin Born  
Longuich  
Bahnhofstr. 8  
Tel.: 0 65 02/12 31





**FRISCH GEMISCHT - BEI DIR VOR ORT!**

BETON DIREKT ZU DIR NACH HAUSE!  
+49 6502 - 93 70 28  
INFO@MOERTEL-MICH.EU  
WWW.MOERTEL-MICH.EU





**METZGEREI  
Mittler**

*Wir bringen Abwechslung  
in Ihre Küche*

**Im Angebot vom 14.05.2021 bis 20.05.2021**

<p><b>FRISCHE WURSTWAREN</b> aus geprüfter Meisterqualität</p> <p>Eifeler Köhlersteak mit Pfeffer-Salzwürzung 1 kg <b>8,99 €</b></p> <p>Hähnchenbrust Natur, Curry, Paprika Knoblauch oder Pfeffer 1 kg <b>12,99 €</b></p> <p>Wildbratwurst 100g <b>1,19 €</b></p> <p>Roher Eifeler Bauernschinken eig. Herstellung 100g <b>1,59 €</b></p> <p>Aufschnitt I-A Sortierung 100g <b>1,09 €</b></p>	<p><b>SALAT DER WOCHE:</b></p> <p>Wurstsalat 100g <b>0,89 €</b></p> <hr/> <p><b>TIEFPREIS DES MONATS:</b></p> <p>„Neu“ Mittler's Sommer- rostbratwurst 10 Stk. <b>8,00 €</b></p>
--	--

**54518 Binsfeld, Wittlicher Str. 4 · 0 65 75/ 9 58 30**  
Unsere Filialen: Enschede · Orenhofen · Dreis · Salmthal · Manderscheid  
[www.metzgerei-mittler.de](http://www.metzgerei-mittler.de)



Mit einer Anzeige...

die Oma und den Opa

ganz stolz machen.

Anzeigen online aufgeben  
[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)  
Gerne auch telefonisch: 06502 9147-0

# 6 prämierte Weine zum Vorteilspreis

# VINOS

Das Beste aus Spanien!



SIE SPAREN

# 47%

GEGENÜBER DEM  
EINZELKAUF

+



## Ihr ROTWEIN GOLD PAKET beinhaltet:

### Palador Crianza 2018

Perfekt gereifte Crianza aus der Rioja. ~~15,95 €~~

### Montgó Tempranillo 2019

2-fach prämiertes Tinto von alten Reben. ~~8,95 €~~

### Camino Santo Cabernet Sauvignon 2019

Ein feiwürziger und beliebter Tropfen. ~~9,95 €~~

### Castell Colindres Reserva 2017

Kundenliebling mit reicher Aromenwelt. ~~6,95 €~~

### El Macho Tinto 2019

Beerige Cuvée aus Tempranillo und Bobal. ~~6,95 €~~

### Viotor y Leon Crianza 2017

Aromatischer Wein mit feiner Holznote. ~~5,95 €~~

6 Flaschen +  
2 Gläser

# 29,99 €

6,44€/l

statt ~~54,70 €~~

inkl. 0,99 € Versand

JETZT BESTELLEN: [vinos.de/goldpaket](https://www.vinos.de/goldpaket)



**Beste Fachhändler**  
Spanien 2020



**Schnelle Lieferung mit DHL**  
in 1-2 Werktagen



**Top-Bewertungen**  
4,9/5 Sterne bei Trustpilot



**Umtauschgarantie**  
ohne Wenn und Aber

Sie erhalten sechs Weine aus Spanien à 0,75l/Fl. und zwei Gläser von Schott Zwiesel gratis dazu. Sollte ein Wein ausverkauft sein, behalten wir uns vor, Ihnen automatisch den Folgejahrgang oder einen mindestens gleich- oder höherwertigen Wein beizufügen. Den aktuellen Inhalt Ihres Pakets finden Sie unter [www.vinos.de/goldpaket](https://www.vinos.de/goldpaket). Dieses Angebot ist gültig, solange der Vorrat reicht. Preise verstehen sich inklusive Versand in Deutschland und MwSt. Ihr Spanien-Wein-Spezialist Nr. 1: Wein & Vinos GmbH, Knesebeckstraße 86, 10623 Berlin, Tel. 0800 31 50 60 8 (Mo-Fr 8-18 Uhr), zertifizierter Bio-Fachhändler (DE-ÖKO-037).

Online: [vinos.de/goldpaket](https://www.vinos.de/goldpaket) Artikelnummer: 32235



**Gesundes für 4 Pfoten**  
**DER BARF-SHOP IN TRIER MIT**  
**ZERTIFIZIERTER**  
**ERNÄHRUNGSBERATUNG**

Inh.: Anja Fischer  
 Herzogenbuscher Str. 5 • 54292 Trier  
 www.barf-diner.de • 0651 / 20196300

**Islandpferde aus dem Hochwald**



Sie interessieren sich  
 für Reitstunden oder  
 suchen einen Pensionsplatz?  
 Sie erreichen uns unter  
**06588 - 98 22 012**

Einem Teil dieser Ausgabe liegt eine Beilage der Firma Kessler Trier KG, Bierverlag bei.

*Jörg Gans*  
**Malermeister**



Tel. 0651 / 82 10 91 • Mobil 0171 / 285 93 47  
 Neustraße 27 • 54317 Kasel

**Der Hühner Fred**  
 ... die besten Hähnchen  
 ...immer Freitags!

**Das Original in** **REWE**  
**Trier beim Rewe**  
**(Ehranger Mühle 12)**



Unter [www.derhuehnerfred.de](http://www.derhuehnerfred.de) erfahren Sie, wo wir in Ihrer Nähe stehen!

**WOHNEN** IN IHRER REGION

suchen und finden

**wohnen-regional**

**Suche Wiesen, Weiden mit Stall**  
**oder ganzen Hof zu pachten oder**  
**Erbpacht.**

Tel. 06502 / 40 43 265

**Die 15 häufigsten Fehler beim Immobilienverkauf**  
**Fehler #6: Erreichbarkeit beim Verkauf**

Hat man seine Immobilie einmal in der Werbung, melden sich Interessenten zu ganz unterschiedlichen Zeiten. Nicht zu vergessen, dass unzählige Makler Sie belagern und einen Auftrag wollen. Wenn man nicht erreichbar ist, gehen einem Interessenten verloren. Sie müssen also erreichbar sein, sonst können Sie Ihre Immobilie nicht verkaufen. Auch hier gibt es eine simple Lösung!

**EMM EIFEL MOSEL MAKLER**  
 St. Martinstraße 18, 54498 Piesport  
 E-Mail: [info@eifelmoselmakler.de](mailto:info@eifelmoselmakler.de)  
 Telefon: 06507-2070007

**Vereinbaren Sie jetzt ein Gratis-Erstgespräch**  
**inkl. kostenfreier Wertermittlung im Wert**  
**von 595,- €**



**KAMINBAU**  
**SCHNEIDER**  
 OSBURG

seit über 30 Jahren Ihr Meisterbetrieb

54317 Osburg-Gewerbegebiet  
 Tel: 06500 - 91 09 40  
[info@schneider-kaminbau.de](mailto:info@schneider-kaminbau.de)  
[www.schneider-kaminbau.de](http://www.schneider-kaminbau.de)



**JETZT SICHERN**  
 Heizeinsatz-  
 tausch zum  
 Festpreis

**Unsere moderne Ausstellung öffnen wir ab sofort nach vorheriger Terminvereinbarung exklusiv für Sie!!!**

**Longuich**

Charmante, hochwertig möblierte  
 Mansardenwohnung im denkmal-  
 geschützten Herrenhaus 56qm;  
 2ZKB, 1 PKW-Stellplatz, sonniger  
 Terrassenplatz, 1-2 Personen,  
 NR, keine Tiere.  
 720€+NK+2 Monatsmieten Kaution;  
[info@burgkeller-longuich.de](mailto:info@burgkeller-longuich.de)

**C&T IMMOBILIEN**  
 www.cundt-immobilien.de

- ✓ Hausverwaltung
- ✓ Vermietung
- ✓ Verkauf

✓ Eigentumswohnungen  
 ✓ Einfamilienhäuser  
 ✓ Mehrfamilienhäuser  
 ✓ Renditeobjekte  
 ✓ Luxusimmobilien  
 ✓ Pflegeimmobilien  
 ✓ Auslandsimmobilien

**SOMMERGUTSCHEIN FÜR VERKÄUFER**  
 Wir schenken Ihnen eine kostenlose  
 Werteschätzung Ihrer Immobilie  
 (Wert 350,- Euro). Rufen Sie jetzt  
 an! Nur gültig bis zum  
 31. Mai 2021.




T +49 (0) 6502 -6024910  
 Wir freuen uns auf Ihre Anfrage!  
[info@cundt-immobilien.de](mailto:info@cundt-immobilien.de)

## Die LINUS WITTICH-Leserreise



7 TAGE  
ab €  
**669**

### 7 Tage Ostseeinsel Rügen

Kap Arkona – Binz – Stralsund – Sellin - Putbus

Gönnen Sie sich eine Wohlfühlwoche am Meer und erleben Sie die sonnenreiche und sommerliche Trauminsel Rügen.

#### 01 Anreise

Anreise nach Rügen. Am Abend erreichen wir unser Hotel.

#### 02 Inselrundfahrt Nordrügen

Heute starten Sie mit Ihrer Reiseleitung zu einer großen Rügen-Rundfahrt mit Sassnitz und Kreideküsten.

#### 03 UNESCO-Weltkulturerbe Stralsund

Nach dem Frühstück erkunden wir die alte Hansestadt Stralsund bei einem Stadtrundgang.

#### 04 Inselrundfahrt Südrügen

Freuen Sie sich auf das Ostseebad Binz mit weißem Sandstrand und prachtvollen Häusern im Stil der Bäderarchitektur und das Seebad Sellin mit der schönen Seebrücke. Auf dem Rückweg machen wir noch einen Stopp in der „weißen Stadt“ Putbus.

#### 05 Freizeit

Nutzen Sie den heutigen Tag für eigene Erkundungen.

#### 06 Freizeit – alternativ Erlebnistour Insel Hiddensee (MP)

Nach dem Frühstück werden Sie bereits von Ihrem Reiseleiter zu unserer Ausflugsfahrt nach Hiddensee erwartet. Hier ticken die Uhren anders: keine Autos, keine Hotels, nur Meer, Strand und Weite. Da die Insel autofrei ist, unternehmen wir eine 1,5-stündige Inselkutschfahrt. Der Fuhrmann hat sicherlich Interessantes zu berichten

#### 07 Rückreise

Eine erlebnisreiche Reise geht zu Ende – Rückreise zu den Ausgangsorten.

#### Leistungen:

- ✓ Fahrt im modernen Fernreisebus
- ✓ Begrüßungs-Prosecco vom Weingut St. Laurentius Leiwien
- ✓ 3\* Greenline Hotel Rügen in Gingst (Reisetermin 16.-22.08.2021)
- ✓ 3\* Hotel Pension Störtebeker in Jarnitz (Reisetermin 20.-26.09.2021)
- ✓ 6x Übernachtung/Frühstücksbuffet/Abendessen
- ✓ Inselrundfahrt Nordrügen mit örtlicher Reiseleitung
- ✓ Ausflugsfahrt Stralsund inkl. Stadtführung
- ✓ Inselrundfahrt Südrügen mit örtlicher Reiseleitung
- ✓ Kurtaxe Seebad Binz

#### Termin & Preis:

16.08.-22.08.2021 Sommerferien	669,-
20.09.-26.09.2021	729,-
EZ-Zuschlag Termin 16.08.2021	78,-
EZ-Zuschlag Termin 20.09.2021	85,-

#### Ausflugsmöglichkeit pro Person:

Insel Hiddensee inkl. Schifffahrt, Inselrundfahrt mit der Kutsche und Kurtaxe 40,- (fakultativ buchbar – bitte bei Buchung angeben)

**Zustiegsmöglichkeiten:** Bassenheim, Bitburg (10,- €), Mehren, Polch, Prüm (15,- €), Schweich, Sirzenich, Trier, Wittlich

Weitere Reisen unter [www.kylltal-reisen.de/reisen/leserreisen](http://www.kylltal-reisen.de/reisen/leserreisen)

**Reisecode: 450** (bitte bei Buchung angeben)



5 TAGE  
ab €  
**539**

### 5 Tage Nordfriesland

Friedrichstadt – St. Peter Ording – Hallig Hooge – Insel Sylt

Freuen Sie sich auf das Holländerstädtchen Friedrichstadt und natürlich den Tagesausflug zur Königin der Nordsee: INSEL SYLT. Alles Höhepunkte, die diese Reise zu einem unvergesslichen Erlebnis werden lassen.

#### 01 Anreise Friedrichstadt

Anreise in Ihr Urlaubshotel für die kommenden Tage.

#### 02 Friedrichstadt – Nordseeküste - St. Peter Ording

Nach dem Frühstück erwartet Sie bereits Ihr Stadtführer zu einer interessanten Führung und einer Grachtenfahrt durch das charmante Holländerstädtchen. Danach fahren wir an den Strand nach St. Peter Ording.

#### 03 Insel Sylt

Mit dem Bus geht es am Morgen zunächst nach Romo in Dänemark. Fährüberfahrt nach List auf Sylt. Sie sehen u.a. den bekannten Ort Kampen und Westerland. Hier haben Sie noch Zeit für einen Bummel durch die Einkaufsstrassen oder einen Strandspaziergang. Unser Tipp: Kehren Sie beim berühmten „Fischpapst“ Gosch auf einen kleinen Imbiss ein. Per Bus und Zug gelangen Sie nach einem erlebnisreichen Tag zurück zum Hotel.

#### 04 Ausflug Hallig Hooge

Genießen Sie einen Ganztagesausflug auf die Hallig Hooge. Mit dem Schiff durchqueren wir das Wattenmeer zur Hallig Hooge. Mit etwas Glück sehen Sie während der Überfahrt Seehunde. Bei dem Aufenthalt auf Hooge, welches Sie bei einer Kutschfahrt entdecken, können Sie das Sturmflutkino und den „Kapitänsessel“ besuchen (MP). Unser Tipp: Wie wäre es mit einem köstlichen Stück Friesentorte in einem Café?

#### 05 Rückreise

Ihre schöne Zeit in Nordfriesland geht nun zu Ende. Rückreise zu den Ausgangsorten.

#### Leistungen:

- ✓ Fahrt im modernen Fernreisebus
- ✓ Begrüßungs-Prosecco vom Weingut St. Laurentius Leiwien
- ✓ 3\* Hotel Holsteinisches Haus in Friedrichstadt
- ✓ 4x Übernachtung/Frühstücksbuffet/Abendessen
- ✓ Stadtführung Friedrichstadt und Ausflug St. Peter Ording inkl. Reiseleitung
- ✓ Grachtenrundfahrt in Friedrichstadt
- ✓ Ausflugsfahrt Insel Sylt inkl. Reiseleitung, Bahnüberfahrt und Inselrundfahrt
- ✓ Ausflug Hallig Hooge inkl. Schifffahrt ab/bis Schlüttsiel, Kutschfahrt und Halligtaler (Kurtaxe auf Hallig Hooge)

#### Termine & Preise:

11.08.-15.08.2021	539,-
EZ-Zuschlag	98,-

**Kylltal** MÜLLER **REISEN**

**SORGENFREI BUCHEN:**

Kostenfreie Stornierung bis 45 Tage vor Anreise –  
keine Anzahlung erforderlich!

**INFORMATIONEN & BUCHUNG:** KYLLTAL-REISEN GmbH | [info@kylltal-reisen.de](mailto:info@kylltal-reisen.de) | Tel.: **0651 - 96 89 00**

sowie buchbar in unseren **Kylltal Reisebüros** Glockenstraße & Trier Galerie



# Bauen und

## Durchblick für die Duschkabine



Foto: HSK Duschkabinenbau/spp-o

Eine neue Duschkabine begeistert durch edles und ultraklares Glas und ist das Highlight im Badezimmer. Schnell entstehen leider Wasser- und Kalkflecken, die das Glas verschmutzen und es auf Dauer blind machen. Dadurch verlieren Duschkabinen oft schon nach kurzer Zeit ihren schönen Glanz. Die Lösung: eine Glasversiegelung, die gegen diese trübenden Einflüsse schützt und die Reinigung enorm erleichtert.

Um seinen ursprünglichen Glanz wiederzuerlangen, mussten Duschkabinenbesitzer bisher zu starken Reinigungsmitteln greifen. Zudem ist es viel Aufwand, das Glas nach jedem Duschvorgang zu reinigen. Die Lösung ist eine werkseitig aufgetragene Glasversiege-

lung (www.hsk.de). Das Glas muss nicht mehr nach jedem Duschvorgang gereinigt werden, um seine Klarheit beizubehalten. Der neue Oberflächenschutz bietet einen großen Pflegekomfort und schützt das Glas gleichzeitig davor, abzustumpfen.

Die Glasversiegelung ist bei fast allen Duschkabinen verfügbar. So können alle Walk In Duschkabinen sowie rahmenlose, teilgerahmte oder gerahmte Modelle mit der Glasversiegelung ausgestattet werden. Ausgenommen sind nur Rundduschen.

Auch die beliebten Badewannenaufsätze können damit versehen werden.

Die Versiegelung eignet sich für die Glasarten Echtglas Klar hell und bei Glasmattierungen. spp-o

## Glashäuser und Terrassendächer werden immer beliebter



Foto: ATD Terrassendach Neuwied

Ob Glashaus oder Terrassendach, beide bieten die Möglichkeit, die heimische Terrasse noch ausgiebiger zu nutzen. Geschützt vor Regen und Wind lässt sich die Freiluftzeit und viele Wochen verlängern. Ob geschlossen oder transparent, aus

Holz oder Aluminium, Glashäuser und Terrassendächer gibt es in zahllosen Formen und Variationen. Die beliebteste Variante ist nach wie vor das transparente Terrassendach od mit Glaseindeckung und Aluminium-Unterkonstruktion. Aluminium wirkt modern, es ist besonders pflegeleicht, langlebig und optimal für den Außenbereich geeignet. Damit keine Schäden an Dämmung und Hauswand entstehen und das Terrassendach stabil und sicher montiert ist, ist es besonders wichtig, dass die Montage fachgerecht durch einen Profi erfolgt. Ist man bezüglich der baulichen Voraussetzungen und Montagemöglichkeiten unsicher, sollte am besten noch vor dem Kauf eines Terrassendachs einen Experten zu Rate ziehen.

# Wohnen



STUKKATEUR MEISTERBETRIEB



WÄRMEDÄMMFASSADEN  
INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN  
TROCKENBAU



AUF DEM STEINHÄUFCHEN 19 • D-54343 FÖHREN

TEL: +49 (0) 65 02 - 93 56 - 0 • INFO@STUKKATEUR-SHALER.DE

[WWW.STUKKATEUR-SHALER.DE](http://WWW.STUKKATEUR-SHALER.DE)

## Moderne Beschattungslösungen

Ob Angestellter im Homeoffice, Selbständiger oder Freiberufler: Für das Büro zu Hause gelten dieselben Bestimmungen der Arbeitsstättenverordnung wie für den Arbeitsplatz im Betrieb. Auf eine ergonomische Ausstattung, ausreichend Licht und einen Schutz vor Blendung sowie Reflexion kommt es an. Große Fensterflächen brauchen aber auch einen geeigneten Sonnenschutz, denn nur so lässt es sich in der warmen Jahreszeit im Homeoffice kühlen Kopf bewahren. Zudem ist an konzentriertes Arbeiten kaum zu denken, wenn die Sonne auf den Computer-Monitor scheint und alles blendet sowie reflektiert. Den gezielten Tageslichteinfall

im Raum steuern zum Beispiel Rollläden mit Lichtschienen. So lassen sich bei maßgenauen Beschattungslösungen aus Aluminium einige Lamellen durch Schienen mit einer löchrigen Struktur ersetzen. Dadurch fällt Tageslicht wie bei einem kühlen Laubschatten unter Bäumen in die Innenräume ein, ohne diese über Gebühr aufzuheizen. Moderne Beschattungslösungen sorgen dafür, dass genügend Tageslicht in das Homeoffice einfallen kann, der Blick auf den Computer-Monitor durch Blendung nicht beeinträchtigt wird und sich der Arbeitsplatz zu Hause im Sommer nicht unangenehm aufheizt.

djd 67331n/rollladen.de

## LUST AUF SONNENSCHUTZ UND TERRASSENFEELING!



20%  
AKTION AUF  
DIE SERIE BREEZE  
OUTDOORMÖBEL  
VON CANE-LINE  
BIS 30. JUNI 21



**SCHAAF**  
HOMEFEELING

Berlinger Straße 7a  
D-54516 Wittlich-Bombogen  
Tel. +49 (0) 65 71 / 97 23-0



[www.schaaf-homefeeling.de](http://www.schaaf-homefeeling.de) • [info@schaaf-homefeeling.de](mailto:info@schaaf-homefeeling.de)



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

>> B >>

**et** **inÉ GmbH**

**Heizung - Sanitär - Badsanierung**  
**Ihr neues Bad aus einer Hand!**

**Tel. 0 65 02 / 24 32**  
Neustr. 46 • 54341 Fell • www.tine-gmbh.de

>> D >>

**W&S Bedachungen**

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
info@ws-bedachungen.de  
www.ws-bedachungen.de  
**Tel. 0 65 00 / 77 38**

**HOLZBAU**

**Ihr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen/ -sanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung

**Mitarbeiter gesucht!**

**Dachdeckermeisterbetrieb**  
**PATRICK NOLTE GmbH**

- Schiefer- & Ziegelarbeiten
- Dachfenster
- Bauklempnerei
- Fassadenverkleidung
- Balkonabdichtung
- Reparaturen

Burgstraße 19 • Riol • 0176 / 96348527  
kontakt@dachdecker-patrick-nolte.de

>> F >>

**Feller Dach** *Jürgen Feller - Ihr Experte*

Alles Gute fürs Dach

Moselstr. 11 | D-54341 Fell/Fastrau  
Mobil: 0151 / 17004380 | E-Mail: info@fellerdach.de

www.fellerdach.de

>> H >>

**Thorsten Kohlhaas** **Haustechnik**

Hauptstraße 25  
54344 Kenn  
0162 32 97 93 2  
06502-93 87 27 8

>> I >>

## Junge Familie sucht Zuhause!

- ab 130qm Wohnfläche
- mit Garten
- Kaufpreis bis 300.000 €



Rufen Sie uns an: 06507 / 2070 007

Statische Berechnung - Energieausweis - Brandschutz  
Bauwerksprüfung nach DIN 1076 (VFIB) - Bauantrag - Bauleitung

**Ingenieurbüro Krämer-Egner KE**

Zollweg 26 - D-54320 Waldrach - Tel. 06500-917040 - info@kraemer-egner.de  
Beratende Ingenieure Ingenieurkammer Rheinland - Pfalz / OAI Luxembourg

>> L >>

## LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring

Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> P >>

**Pflege Daheim**

**Telefon: 06507/9397878**  
info@pflegedaheim-mosel.de

**Körperpflege – Behandlungen**  
**Hauswirtschaft – Beratungen**

Fachkräfte und Azubis sind willkommen!

**Carmen Rüdiger**  
(eh. Schichtel).

>> T >>

## Wir sind für Sie da!

Gib einer Sache einen Namen,  
und wir werden sie gestalten.



- Küchenstudio
- Schlafstudio  
natürlich schlafen - besser schlafen
- Haus- und Zimmertüren
- Fenster
- individueller Möbelbau und Tischlerarbeiten

Beratung unter Einhaltung  
der aktuellen Hygieneregeln.  
Wir bitten um telefonische  
Terminabsprache.

Klemensplatz 9 | 54309 Newel

+49 (0) 6505 1302

www.tischlerhof.de

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

**Michael Rohles** • Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell  
**Tel. 06502 988673** • www.Rohles.eu

**W&W wüstenrot**

Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

## KRANKENTRANSPORTE

**LYDIA DIXIUS** • Mehring

06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286



Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

# „A BIS Z“

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...

**Krankenfahrten, Personenbeförderung**  
**Leiwen • Flurgartenstraße 13**  
**06507 80 23 13**  
*Fahrservice Schuster*

Taxi Service rund um die Uhr  
 Rollstuhl- & Krankenfahrten

# TAXI

Tragestuhl- & Liegendtransport

**DRUCKENMÜLLER**  
 SCHWEICH  
 mediVAN

06502 / 6800  
 o. 6900

**RAN AN DIE BEILAGEN!**

Flyer  
 Prospekt

Egal ob Prospekte, Flyer, Broschüren - mit uns kommen Sie gut an!

Broschüre

...wir kennen uns damit aus!

Fragen Sie uns einfach!  
 Ihr persönliches Angebot erhalten Sie hier:  
[beilagen@wittich-foehren.de](mailto:beilagen@wittich-foehren.de)

**Reisebüro Friedrich**  
 Tel.: 0 65 31 / 88 88  
 Reisebüro Friedrich GmbH  
 Cusanustr. 35  
 54470 Bernkastel-Kues

**A-ROSA PREMIUM ALLES INKLUSIVE:**  
 Bis zum 31.05. buchen und mit dem UrlaubsPLUS bis zu 240 € Preisvorteil sichern und bis 31.06. bis zu 140 € Preisvorteil sichern.

Kabine Kategorie A inklusive Transfer	1190,00 €
Kabine Kategorie C inkl. Transfer	1590,00 €
Kabine Kategorie B inkl. Transfer	1420,00 €

alle Preise gelten pro Person  
 z. B. Donau-Klassiker, 7 Nächte

**A-ROSA PREMIUM ALLES INKLUSIVE:**

- VollpensionPlus und hochwertige Getränke ganztags inklusive
- Umbuchungen bis zu 30 Tage vor Reiseantritt kostenfrei
- Erprobtes Sicherheits- und Hygienekonzept mit reduzierter Gästezahl

**Reise LIEBE**  
 sparen Sie bis zu **€ 480,00** pro Kabine

**MATCH**  
 supermarche-match.lu

**copal**  
 shopping center  
 copal.lu

**AUCH IN DIESEN ZEITEN SIND SIE HERZLICH WILLKOMMEN IN UNSEREN MATCH COPAL-SUPERMÄRKTEN. WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH, BLEIBEN SIE GESUND & BIS BALD!**

Unsere Supermärkte in Grevenmacher und Mertert-Wasserbillig sind **JEDEN SONNTAG** von 8.00 - 18.00 Uhr für Sie geöffnet.

# Diese Preise sind der Wahnsinn!

**Druckkosten vergleichen und bares Geld sparen!**



**LW-FLYERDRUCK.DE**

Ihre Onlinedruckerei von  
LINUS WITTICH Medien



Weitere  
Stellen  
finden Sie  
online

## JOBS IN IHRER REGION



**Sie arbeiten gerne in der Natur?**  
Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir  
**Mitarbeiter (m/w/d) auf Minijob-Basis  
für Landschaftsarbeiten**  
mit Führerschein Klasse B

MBR Agrarunion GmbH  
Europa-Allee 60 • 54343 Föhren  
☎ 0 65 02 / 99 65 46 0  
Mail: maschinenring@mbr-trier.de

### Weinhaus Kurtrierer Hof sucht Verstärkung!

Für unser Team suchen wir in Teilzeit oder auf  
450,- € Basis

- Reinigungskraft
- Servicekraft

Weinhaus Kurtrierer Hof  
Tränkgasse 4  
54340 Leiwien

Tel.: 06507-3025  
info@kurtrierer-hof.de  
z.Hd. Thomas May

### SIE MÖGEN PFLANZEN UND HABEN FREUDE AN EINER NEUEN AUFGABE?

Für die Auftragsabwicklung unserer Großkunden suchen wir ab  
sofort **Mitarbeiter (m/w/d) in Teilzeit oder Vollzeit**,  
die beim Kommissionieren, der Warenaufbereitung und Preis-  
auszeichnung sowie dem Verpacken der Pflanzen auf Rollcon-  
tainer mitarbeiten. Führerschein Klasse B ist notwendig. Wir  
freuen uns auf Ihre Bewerbung! Telefonisch von Montag-Freitag  
von 8.30 - 13.00 Uhr unter der 0651-82596-35 oder per Mail an  
bewerbung@boesen-pflanzen.de.

**Bösen Pflanzenwelt, Trier-Euren**

Die Hospiz- und Palliativgesellschaft Trier gGmbH ist Träger des Stationären  
Hospizes in Trier, des Ambulanten Hospiz- und Palliativberatungsdienstes  
und der Spezialisierten Ambulanten Palliativen Versorgung für die Stadt  
Trier und den Kreis Trier-Saarburg.

**Für das Stationäre Hospiz in Trier suchen wir  
zum nächstmöglichen Zeitpunkt**

**examinierte Pflegefachkräfte** (m/w/d) in Voll- & Teilzeit  
sowie eine  
**Verwaltungskraft** (m/w/d) in Teilzeit mit 50 %



Detaillierte Informationen zu den Stellenan-  
geboten und den Anforderungsprofilen finden  
Sie auf [www.hospiz-trier.de](http://www.hospiz-trier.de)

Hospiz- und Palliativgesellschaft gGmbH  
Ostallee 67, 54290 Trier

Für unser Pico Photo Studio in Schweich  
**suchen wir ab sofort freundliche und flexible  
Aushilfen (m/w/d).**

Keine fotografische Ausbildung erforderlich.

**Bewerbung bitte persönlich oder per Mail an:  
picoschweich@gmx.de**

**Pico Photo Studio · Richtstraße 1 · 54338 Schweich**

Diese und weitere Jobs: [jobs-regional.de](http://jobs-regional.de)



# KREATIVE SPEZIALISTEN GESUCHT!

MEHR AUF [WWW.COPLANING.LU/JOB](http://WWW.COPLANING.LU/JOB)

**RAUM AUSSTATTER(MEISTER)/IN** (M/W/D)  
FÜR ANSPRUCHSVOLLE PROJEKTE IM PRIVATBEREICH

Du bist idealerweise Raumausstatter(meister)/in mit mehrjähriger Erfahrung und hast die Fähigkeit zu begeistern? Dann könntest du die richtige Ergänzung für unser Team sein! **Bewerbungen bitte per E-Mail an: [jobs@coplaning.lu](mailto:jobs@coplaning.lu) oder per Post an die untenstehende Adresse.**



**COPLANING®**

WERNER P. CARL · LUXEMBOURG



Weitere  
Stellen  
finden Sie  
online

# JOBS IN IHRER REGION



Zur Verstärkung  
unseres Teams suchen wir:  
**Zimmermädchen/  
Reinigungskraft (m/w/d)**  
zur Aushilfe / 450-Euro-Basis

*Brückenstraße 31 • 54338 Schweich  
Telefon: 06502/92400 • info@hotel-grefen.de*



**Suche  
Schreinergesellen  
und Bauhelfer mit  
Führerschein Klasse B**

D-54518 Rivenich, Moselstraße 44,  
Tel.: 06508 7575, Mobil: 0160 96545353

Der Name IDEAL steht für Qualität und Innovation. Bereits in der zweiten Generation produzieren wir Fenster und Türen auf höchstem Niveau.

Unser Team von 320 Mitarbeitern gibt an den beiden Produktionsstandorten Wittlich-Wengerohr und Traben-Trarbach täglich das Beste, um neben einer erstklassigen Produktvielfalt auch ein hohes Servicelevel zu bieten.

**Wir erweitern unser Team und suchen darum zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen/eine:**

**Bereichsleiter/in Holzfenster-Produktion (m/w/d)**  
am Standort Traben-Trarbach

Mit Ihrem Erfahrungshintergrund in einer vergleichbaren Position koordinieren Sie das Tagesgeschäft und stellen die Einhaltung von Produktionsvorgaben und Arbeitsabläufen sicher. Sie führen ein Team von ca. 20 Produktionsmitarbeiter(inne)n, für welches Sie die Einsatz- und Urlaubsplanung in Zusammenarbeit mit der Werksleitung durchführen.

**Ihre Aufgaben:**

- Sie verantworten das operative Tagesgeschäft und steuern alle produktionsrelevanten Prozesse
- Bei Abweichungen der produzierten Ware vom Standard koordinieren Sie, falls erforderlich, die Nacharbeit
- Die Erstellung von Ressourcen- und Schichtplänen
- Ihr Team führen Sie in einem kollegialen Miteinander und stellen die Durchführung einer Regelkommunikation sicher
- Sie reporten in regelmäßigen Abständen den Status Quo an die Werksleitung
- Sie bringen gerne eigene Ideen ein, um zum Erfolg unseres Werkes beizutragen. Mit einem kontinuierlichen Verbesserungsprozess tragen Sie außerdem dazu bei, unsere Qualität stetig zu verbessern.

**Ihr Profil:**

- Führungserfahrung sowie Erfahrung im Fensterbau von Vorteil
- Gutes technisches Verständnis
- Ausgeprägte Kommunikations- und Organisationsstärke sowie ein hohes Maß an Sozialkompetenz
- Sie sind ein Teamplayer mit ausgeprägter Hands-on-Mentalität
- Hohe Einsatzbereitschaft, Motivation und eine kollegiale und freundliche Art runden Ihr Profil ab

Weitere Informationen zur Ausschreibung sowie alle Vorteile, die Ihnen unser familiengeführtes Unternehmen als Arbeitgeber bietet, finden Sie im Karriereportal auf unserer Website [www.ideal-fensterbau.de](http://www.ideal-fensterbau.de).

Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen!




**Eine starke Marke  
braucht ein starkes Team.**  
[www.ideal-fensterbau.de](http://www.ideal-fensterbau.de)

Ihr Ansprechpartner: Herr Achim Mohr, ☎ 06571 / 9045 904  
IDEAL Fensterbau Weinstock GmbH, Zum Rachtiger Wald, 54516 Wittlich-Wengerohr

Der Name IDEAL steht für Qualität und Innovation. Bereits in der zweiten Generation produzieren wir Fenster und Türen auf höchstem Niveau.

Unser Team von 320 Mitarbeitern gibt an den beiden Produktionsstandorten Wittlich-Wengerohr und Traben-Trarbach täglich das Beste, um neben einer erstklassigen Produktvielfalt auch ein hohes Servicelevel zu bieten.

**Wir erweitern unser Team und suchen darum zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen/eine:**

**Mitarbeiter/in im Einkauf (m/w/d)**

Sie unterstützen das Einkaufsteam im Beschaffungsprozess, Sie halten den Kontakt zu unseren Lieferanten und sorgen sich um die interne Abwicklung des Bestellwesens. Die Rechnungskontrolle gehört ebenso zu Ihren Aufgaben wie die Pflege von Artikelstammdaten.

**Was wir uns von Ihnen wünschen:**

Sie verfügen über eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung und besitzen idealerweise bereits Erfahrung im Einkauf. Dienstleistungsorientierung sowie Kostenbewusstsein und eine strukturierte Arbeitsweise zeichnen Ihr Handeln aus. Außerdem sind Sie kommunikativ, arbeiten gerne im Team und verfügen über gute MS-Office Kenntnisse.

**Was wir Ihnen bieten?**

Wir bieten Ihnen einen sicheren Arbeitsplatz in einem etablierten und stark wachsendem Unternehmen. Ein attraktives Gehalt, das Ihre Berufserfahrung und Fähigkeiten anerkennt sowie weitere Sozialleistungen, die wir als Gegenstück zu Ihrer persönlichen Leistungsbereitschaft sehen. Es erwartet Sie ein angenehmes, familiäres Betriebs- und Arbeitsklima!

Weitere Informationen zur Ausschreibung sowie alle Vorteile, die Ihnen unser familiengeführtes Unternehmen als Arbeitgeber bietet, finden Sie im Karriereportal auf unserer Website: [www.ideal-fensterbau.de](http://www.ideal-fensterbau.de).

Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen!




**Eine starke Marke  
braucht ein starkes Team.**  
[www.ideal-fensterbau.de](http://www.ideal-fensterbau.de)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an:  
[bewerbung@ideal-fensterbau.de](mailto:bewerbung@ideal-fensterbau.de) o. per Post

IDEAL Fensterbau Weinstock GmbH, Zum Rachtiger Wald, 54516 Wittlich-Wengerohr

**Hier finden Sie ...** einen Job mit Aussicht auf Heimat.





**Konz:**  
Besondere Wohnformen  
Tagesförderstätte  
Werkstatt (WfbM)



**Saarburg:**  
Besondere Wohnform  
„Gesellenhaus“



**Schweich:**  
Besondere Wohnform  
Tagesförderstätte



**Kindertagesstätten:**  
Integrative KiTa Reinsfeld  
Integrative KiTa Schweich  
Förderkindergarten Konz



## Wir suchen **DICH!**

Die Lebenshilfe Trier-Saarburg e.V. ist ein soziales Unternehmen im Bereich der Hilfe für Menschen mit Behinderung. In der gesamten Region unterhalten wir Einrichtungen und Betreuungsangebote für Menschen mit geistiger und körperlicher Einschränkung. Werde auch **DU** Teil unseres Teams! Zum **01.08.2021** suchen wir:

- **Auszubildende Heilerziehungspflege (m/w/d)**
- **Anerkennungspraktikanten Erzieher (m/w/d)**

**Wir freuen uns auf deine Bewerbung:**  
info@lebenshilfe-trier-saarburg.de



Weitere Informationen  
über uns erhältst du  
Online.

### Zuverlässige Reinigungskraft

nach Mehring gesucht.  
Geringfügige Beschäftigung, ca. 2 x 4 Std./Wo.  
Tel.: 0176 - 804 85 303

### SUCHE HAUSHALTSHILFE

für 4-5 Std./Woche in Rivenich  
Tel. 0160-96 54 53 53

## Küchen Galerie

Äre Kichepartner

Senden Sie uns gerne Ihre  
Bewerbungsunterlagen an:  
marco.regnery@kuechengalerie.lu  
oder telefonisch unter: +352 35 52 78 1

## 1 Holztechniker/Schreiner

(für den Bereich Einbauküchen und Möbel)

### Ihr Aufgabenbereich:

Aufmaß der Einbauküchen

Montage Planung

Bearbeitung von Kundendiensten/Reklamationen

## KOLLEGE GESUCHT!

Küchen Galerie – „Äre Kichepartner“ S.är.l  
11 Um Lënster Bierg | L-6125 Junglinster

[www.kuechengalerie.lu](http://www.kuechengalerie.lu)

## 1 Küchen-Verkäufer

(Für den Verkauf von Einbauküchen  
und Elektro-Geräten)

Firmen-PKW wird gestellt



**Wir haben wieder geöffnet!  
Wir freuen uns auf euch!**

**Jetzt anrufen und Eröffnungsangebot sichern!**

Für Studiowechsler bis zu 12 Monate kostenloses Training möglich!

**Tel.: 06502/996 550**  
In den Schlimmfuhren 18 · 54338 Schweich

**HILL® FITNESS**  
DAS BESTE TRAINING FÜR DICH!

[www.hill-fitness.de](http://www.hill-fitness.de)



ausgehen und genießen

designed by freepik

**ZUM MOSELTAL** HOTEL  
café-restaurant

Ab 13. Mai 2021

**Terrasse geöffnet**

Bitte reservieren Sie vorab Ihren Tisch.

Tel.: 06502 26 56

Hotel „Zum Moseltal“ | 54346 Mehring

HEIMAT NEU ENTDECKEN

**Treffpunkt Deutschland.de**

**REISE-PORTAL**

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

SCHWEICH

**WIR HABEN WIEDER FÜR SIE GEÖFFNET!** JETZT UNBEDINGT EINEN TERMIN VEREINBAREN!



**10% Extra-Rabatt** auf die neuen Modelle<sup>1)</sup>

**bis zu 53% Rabatt** auf unsere Küchenmarken<sup>1)</sup>

**0% Zinsen** für 24 Monate – garantiert<sup>2)</sup>

abgebildete, sichtbare Geräte mit EEK-Pflicht:  
Backofen HB517ABS0 - EEK: A (Spektrum A+++ bis D)

## QUALITÄT & KOMPETENZ IN SACHEN KÜCHEN.

Seit über 50 Jahren liefern und montieren wir vom Haus der Küchen erfolgreich Einbauküchen nach Maß. Auf das stets hinzugewonnene Know-how können Sie sich verlassen. Unsere gerade vergrößerte Ausstellung mit ca. 100 Ausstellungsküchen bietet Ihnen nahezu alle Stilrichtungen für jeden Geschmack. Lassen Sie sich durch unsere Spezialisten für Ihre Traumküche beraten. Beste Preise verstehen sich von selbst. Die Lieferung und Montage erfolgt nur durch eigene Montageteams (keine Subunternehmen), pünktlich zu Ihrem Wunschtermin – gerne auch langfristig bis 2022.

*Wir sind gerne für Sie da.  
Jetzt auch viele neue Modelle zu attraktiven Eröffnungspreisen!*

### RABATTE - JA! KÖNNEN WIR WIE ALLE ANDEREN AUCH! ABER BEACHTEN SIE MAL UNSERE ENDPREISE!

1) Auf freigeplante Küchen. Nur bei Küchen-Neukauf. Nicht bei reduzierten Artikeln und Werbeangeboten. Der Rabatt wird vom Auftragswert sofort abgezogen. Keine Barauszahlung. Nicht mit anderen Vorteilsaktionen kombinierbar.

2) Effektiver Jahreszins von 0%. Nur bei Neukauf einer freigeplanten Küche. Nurmöglich für Kunden mit Wohnsitz / Arbeitgeber in Deutschland.



Besuchen Sie uns!  
[www.hausderkuechen.de](http://www.hausderkuechen.de)  
Jetzt Beratungstermin vereinbaren!

Haus der Küchen, Inh. Interkuechen GmbH  
Schillerstr. 2 - 8, 54329 Konz | Tel. 0049 6501 - 93810  
Mo-Fr 10-18.30 Uhr | Sa 10-18.00 Uhr

**Haus der Küchen**  
KONZ WORMS MUTTERSTADT FOETZ (LUXEMBURG)

SEIT 1966 SIND WIR IHR ZUVERLÄSSIGER PARTNER BEI DER KÜCHENWAHL!

OTICON | More

# Weltweit einzigartig:

die ganze Perspektive des natürlichen Hörens!

Jetzt Oticon More™ Hörsysteme kennenlernen

oticon

**Weltweit erstes Hörsystem mit Zugang zu 12 Millionen Klang-Szenen:**

- > **Einzigartig:** DNN-Technologie direkt im Hörsystem
- > **Leistungsstark:** Lithium-Ionen-Akku für einen energiereichen Tag
- > **Vernetzt:** Direktes Streaming von iPhone® und Android-Geräten



**ROMAN WAGNER**  
ZENTREN FÜR GUTES HÖREN

**Steinerbaum 4 · Brunnenzentrum · 54338 Schweich**  
Tel.: 0 65 02-99 0 88

**Wittlicher Straße 18 · 54531 Manderscheid**  
Tel.: 0 65 72-92 90 88

Schweich · Bitburg · Hermeskeil · Manderscheid · Merzig · Morbach · Saarburg  
Trier-Tarforst · Echternach (Lux) · Wasserbillig (Lux) · [www.wagner-akustik.de](http://www.wagner-akustik.de)

simeda- med. Artikel, Siegfried Hau  
*nützlich für Zuhause*

Ihr Onlineshop in Schweich

Alltagshilfen und Hilfsmittel für Senioren und Menschen mit Beeinträchtigungen

**[www.meda-schweich.de](http://www.meda-schweich.de)**

Besuchen Sie uns auch auf EBAY unter: [www.ebay.de/str/hilfsmittelfursenioren](http://www.ebay.de/str/hilfsmittelfursenioren)

FFP2 Atemschutzmaske 1,55 € / St.  
Med. Gesichtsmaske – Mund-/Nasenschutz ab 0,26 € / St.  
Privat-Inhalator weiß, aus Kunststoff 7,85 € / St.

Öffnungszeiten-Shop:  
Mo – Sa 11.00 – 15.00 Uhr und nach tel. Vereinbarung  
Birkenweg 36 · 54338 Schweich · Tel.: 06502 9990138 · E-Mail: [siegfried.hau@simeda.de](mailto:siegfried.hau@simeda.de)

## Streuobstwiese in Schweich

1.316 m<sup>2</sup>, Unterm Gemeindebüschelchen, gegen Höchstgebot zu verkaufen

Zuschriften erbeten unter Chiffre-Nr. 18454749 an  
LINUS WITTICH Medien KG, Postfach 1154, 54343 Föhren

„die zukunft ist so schön vakant ...“  
moselmusikfestival 2021

tickets unter [www.moselmusikfestival.de](http://www.moselmusikfestival.de)

\*Thees Uhlmann

Farbanzeigen fallen auf!

Jetzt online buchen und gestalten:  
[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)

**Martin G.P. Köning**  
Privatpraxis für systemische Beratung, Supervision & Coaching

## Wie stehen wir zueinander?

*auch online*

Systemische Supervision  
(Einzel-, Gruppen-, Fall-, Team- & Leitungssupervision)

Coaching

Personal-, Team- & Organisationsentwicklung

Termine nach Vereinbarung

Tel.: 0 15 22 / 47 25 62 1  
[praxis@martin-koening.de](mailto:praxis@martin-koening.de)  
[www.martin-koening.de](http://www.martin-koening.de)  
Reißstraße 3, 54536 Kröv

**VORRÄTE  
AUFFÜLLEN  
& SPAREN**

BESTELLSHOTLINE:  
**0651 · 82 49 82-13**

KIEMSTRASSE 12 · TRIERWEILER  
MO-FR: 8.00-12.00 UHR  
BRENNHOLZWERK-TRIER.DE

**—MAI AKTION—**  
**10%**   
**RABATT\* AUF ALLE  
PRODUKTE**

\* Gültig vom 01.05. – 31.05.2021  
für Ware, die zeitnah abgeholt  
oder ausgeliefert wird.

**BRENNHOLZWERK** TRIER



**DIE LANDSCHAFTSGÄRTNER**  
GARTENGESTALTUNG & LANDSCHAFTSBAU

Hochwaldblick 4 in 54331 Pellingen  
Fon: 06588-992088 Fax: 06588-9104863  
[www.die-landschaftsgaertner-gmbh.de](http://www.die-landschaftsgaertner-gmbh.de)

**TANKEN · SHOPPEN · SPAREN · 7 TAGE DIE WOCHE**

**wolter**  
**DISCOUNT TANKSTELLE**

**KRAFTSTOFFPREISE**

Normal bleifrei	<b>1,27</b> ¢
Super bleifrei	<b>1,27</b> ¢
Super plus bleifrei	<b>1,35</b> ¢
Diesel	<b>1,14</b> ¢

(Kraftstoffpreise bei Drucklegung)

**Covid 19 – Tanken und Einkaufen ist in Luxemburg erlaubt!**

**Sekt**  
**5 + 1 Aktion!**  
**Schwanssee Sekt**

**Sonderaktion gültig bis 24.05.21!**

<b>Trocken, Halbtrocken, Rosé Blanc et Noir, Alkoholfrei</b> 0,75-l-Flasche nur: <b>2,22 €</b> (1 Liter = 2,96 €)	<b>Riesling Extra Trocken</b> 0,75-l-Flasche nur: <b>3,33 €</b> (1 Liter = 4,44 €)
--	---

<b>Schwip Schwap Pepsi Cola</b> Diverse Sorten je 24 x 33-cl-Dosen nur <b>6,98 €</b> Entspricht 0,29 €/Dose (1 Liter = 0,88 €)	<b>Segafredo Intermezzo</b> 1000 g nur <b>5,15 €</b>	<b>Lipton Ice Tea Peach &amp; Sparkling Classic</b> 24 x 33-cl-Dosen nur <b>8,79 €</b> Entspricht 0,37 €/Dose (1 Liter = 1,11 €)
<b>Bombay Sapphire Gin</b> 1-l-Flasche nur <b>19,99 €</b>	<b>Bitburger Bier</b> 24 x 50-cl-Dosen nur <b>13,49 €</b> Entspricht 0,56 €/Dose (1 Liter = 1,12 €)	<b>Russian Standard Vodka</b> 1-l-Flasche nur <b>11,89 €</b>

Freuen Sie sich auf unseren kostenlosen Kaffeeauschank und eine süße Überraschung! Nutzen Sie die Vorteile unserer elektronischen Treuekarte, sammeln Sie 1 Cent pro getanktem Liter!

[www.wolter-wasserbillig.com](http://www.wolter-wasserbillig.com)

**GRILL DOCH!**  
Sommer leicht genießen!  
vom 17. bis 22. Mai

Von Montag bis Mittwoch  
**Grillrippchen** **7,99** EUR/1 kg

**Pfannengyros** **0,89** EUR/100 g  
Von der saftigen Schweineschulter, handgeschnitten

**Putenschwenkbraten** **1,19** EUR/100 g  
Deftig mariniert

**Sizilianische Rückensteaks** **1,09** EUR/100 g  
Mit getrockneten Tomaten und Oliven mariniert

**Rohesser** **1,09** EUR/100 g  
Einfach lecker

**Peppadew-Griller** **0,99** EUR/100 g  
Deftige Grillwurst mit leichter Chilinote

**Schwartenmagensalat** **0,89** EUR/100 g  
Hausgemacht

Von Freitag bis Samstag  
**Sauerbraten** **11,80** EUR/1 kg

**Grillen vom Fachmann! Größte Grillauswahl in der Region!**


Herres Fleischwaren  
Telefon 0 65 02 - 22 31  
[www.fleischerei-herres.de](http://www.fleischerei-herres.de)

Schweich und Mehring

**HERRES**  
FLEISCH & KÜCHE  
wo man die Liebe noch schmeckt...

**UNSER BESONDERER TIPP FÜR SIE: HABEN SIE SCHON UNSERE LECKEREN SALATE AUS EIGENER HERSTELLUNG PROBIERT?**

**WITTICH MEDIEN** **LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich berate Sie gerne

**Rebekka Beck**

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort

**Tel.: 06502 9147-269**  
Mobil: 0151 16305405  
[r.beck@wittich-foehren.de](mailto:r.beck@wittich-foehren.de)  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen